

GRAND MÉNAGE
 Courriel: **WWW.LAVAGE**
HAUTRICHELIEU.COM
450.349.8080
 Plafonds, murs, planchers,
 vitres, conciergerie

FONDÉ LE 1^{er} JUIN 1860

LE CANADA FRANÇAIS

GROUPEBARNABE.COM



4 concessionnaires pour mieux vous servir
Vaste choix de VÉHICULES D'OCCASION



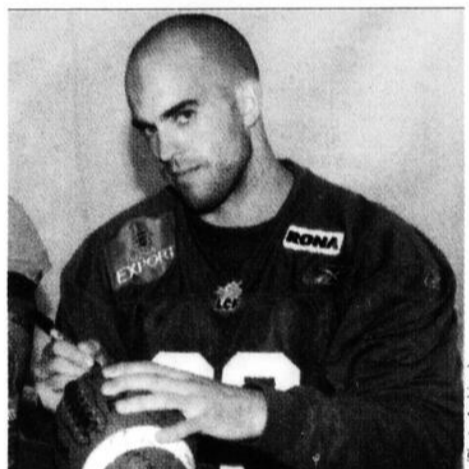
150^e ANNÉE N°2 - **LE MERCREDI 3 JUIN 2009** - HEBDO DU HAUT-RICHELIEU - 116 PAGES - www.canadafrancais.com

144\$
+taxes



Un premier titre pour Valérie Tétreault

Page A-62



Ouverture du camp des Alouettes dimanche

Page A-62

Saint-Jean pourrait accueillir une usine d'assemblage d'avions

ARIANE GUILLETTE-MUNGER

ariane.guillette-munger@canadafrancais.com

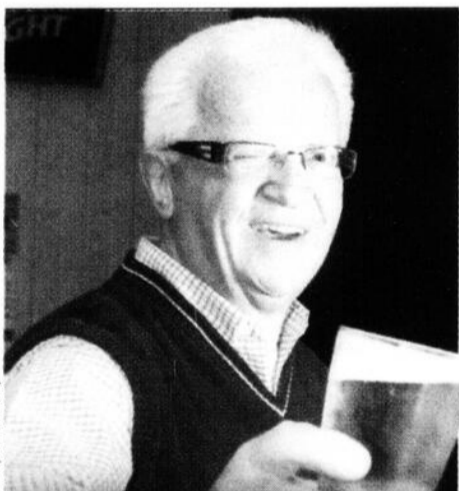
Ça va se jouer entre Saint-Jean-sur-Richelieu et Trois-Rivières. Chose certaine, l'aéroport municipal est l'un des deux sites privilégiés par la famille Dornier pour devenir le pro-

chain emplacement de l'usine d'assemblage de l'avion amphibie Seastar. Le dossier est si avancé que ce projet pourrait se concrétiser dès cet été.

Près de 250 emplois pourraient ainsi être créés à Saint-Jean-sur-Richelieu. Il s'agirait alors de la première usine du genre à voir le jour au Canada pour la famille Dornier.

«Nous avons appris que le Seaster a été certifié il y a quelques années, mais qu'il n'a jamais été commercialisé. Ce serait vraiment une bonne nouvelle pour la région», de commenter la directrice générale du CLD, Sylvie Lacroix.

Page A-4



JACQUES TRAHAN
Un dernier verre pour ses Champions!

Page A-6



L'usine de Prysmian pourrait fermer ses portes

Page A-4



Lucille Méthé

Roger Paquin

Intéressés par la mairie de Saint-Jean

Pages A-17 et A-19

LE GROS BON SENS FAIT LE PRINTEMPS.



LE PRINTEMPS À 0%
ALTIMA

Financement à l'achat
0 \$ par semaine
 À la location
259 \$ par semaine

Coût de location mensuel de 259 \$ TTC, taxes et assurance en sus.



COUPAL BRASSARD SAINT-JEAN

858, boul. Industriel
 Saint-Jean-sur-Richelieu
 450 347-5593
 514 856-7793

500, boul. de Périgny
 Chambly
 514 856-0030

*Détails chez votre concessionnaire.

Osez comparer nos prix!

Ainsi que :

- nos équipements
- notre qualité de produit
- et notre service...



ESCOMPTE DE 900\$ (JUSQU'AU 30 JUIN 2009)

A partir de 48 323\$

Ponton Princecraft 27' 3 flottes SVX Édition Spéciale 2009

Nombre de personnes : 13
Options commandées :
 • Couleur : noire Édition Spéciale
 • Moteur 350 Magnum (300 Hp)
 • Compartiment rangement ski et ancre
 • Housses de remorquage noire
 • Système stéréo haute performance ES + contrôle arrière radio
 • Mât de ski
 • Réservoir 208 litres
 • Toilette chimique
 • BBQ +
 • Éclairage sous l'eau
Prix : 59 900\$ + taxes
Prix : 59 000\$ + taxes
 Financement : 524,80\$/mois - 240 mois
 Taux fixe à 7,20% prêt ouvert

Ponton Vantage 22L - SS Princecraft 2008

Dimension : 22,4 pieds x 8,6 pieds
 Tubes 25 pouces
Options commandées :
 • Couleur : sauge
 • Mercury 90ELPT 4 Temps 08
 • Toit campeur complet
 • Siège capitaine
 • Housses de pont
 • Glacière en évier
 • Toilette + salle d'habillage
 • Volant inclinable
 • Table avant rectangulaire
Prix spécial : 26 900\$ + taxes
 Financement : 273,27\$/mois - 180 mois
 Taux fixe à 6,99% prêt ouvert



ESCOMPTE DE 1 600\$ (JUSQU'AU 30 JUIN 2009)



ESCOMPTE DE 400\$ (JUSQU'AU 30 JUIN 2009)

Bateau de pêche Princecraft Pro 185 GL 2009

Dimension : 18,6 pieds x 95 pouces
 Vivier ProFlo de 77 litres
Options commandées :
 • Moteur Mercury Verado 150 XL 45-14
 • Mercury pro-kicker 9.9 ELPTBF 45
 • Sonar Lowrance LMS 522-IGPS
 • 2 batteries à décharge profonde
 • Système dir. hydraulique et vol inclinable
 • Down Riggers électriques Scotty
 • Remorque galvanisée et roue de secours
 • Housses de remorquage noire
 • Moteur électrique W75 lb
 • Hélice en SST
 • Toit haut profil noir
 • 3e siège en plus
 • Prise extérieure
 • Smartcraft + échelle arrière
 • P.P.D.R. + chargeur à batterie
Prix : 44 800\$ + taxes
Prix : 44 400\$ + taxes
 Financement : 395,05\$/mois - 240 mois
 Taux fixe à 7,20% prêt ouvert - 0\$ acompte

Bateau de pêche Princecraft Super Sport 174 2009

Dimension : 17,6 pieds x 92 pouces
 Capacité : 7 personnes
 Vivier avant oxygéné de 64 litres
 Tableau de proue de 12/24 volts
Options commandées :
 • Couleur : noire
 • Radio compatible Sirius et MP3
 • Moteur électrique W75 lb sans fil
 • Sonar X-50 Lowrance
 • Housses de remorquage noire
 • Remorque galvanisée
 • Mercury 90 EXLPT EFI 45
 • 1 kit de siège en plus
 • Échelle arrière
 • Toit haut profil noir
Prix : 28 900\$
Prix : 28 500\$ + taxes
 Financement : 289,49\$/mois - 180 mois
 Taux fixe à 6,99% prêt ouvert 0\$ acompte



A partir de 25 200\$

ESCOMPTE DE 400\$ (JUSQU'AU 30 JUIN 2009)



ESCOMPTE DE 2 000\$ (JUSQU'AU 30 JUIN 2009)

Bateau ponté Ventura 222 L2S O/B

Sonar Lowrance X-50 DS
 Vivier 77 litres
Options commandées :
 • Couleur : noire
 • Mercury 4 Temps 150XL Verado et hélice en SST (échange)
 • Siège capitaine
 • Lumières d'accostage
 • Toit campeur complet
 • Housses d'amarrage
 • Plate-forme CC et échelle
 • Chargeur à batterie
 • Moteur électrique - 75PD 24 V
 • Remorque galvanisée / freins / tandem
Prix : 45 000\$ + taxes
Prix : 43 000\$ + taxes
 Financement : 376,46\$/mois - 240 mois
 Taux fixe à 6,99% prêt ouvert - 0\$ acompte

Bateau ponté Ventura 190 WS Princecraft

Options commandées :
 • Moteur 115 HP 4 Temps
 • Radio CD5
 • Volant inclinable
 • Plate-forme natabon
 • Rétroviseur
 • Mât de ski
 • Siège capitaine
 • Lumières d'accostage
 • Housses d'amarrage
 • Toit campeur complet
 • Remorque peinte à sommiers
Prix : 36 600\$ + taxes
Prix spécial : 34 900\$ + taxes
 Financement : 354,38\$/mois - 180 mois
 Taux fixe à 6,99% prêt ouvert - 0\$ acompte



ESCOMPTE DE 1 700\$ (JUSQU'AU 30 JUIN 2009)

Wow! FINANCEMENT 10 000\$ et plus: **6,99%** jusqu'à 240 mois

N.B. Taux sujet à changement sans préavis selon la Banque du Canada.

MARINA Daniel Langlois inc.



450 1-800 **248-4318**

- Vente
- Service
- Réparation
- Entreposage

55 ch. Langlois Tougas Pike River

www.marinadaniellanglois.com



Plus de **35** Ans

D'excellence

LE CANADA
FRANÇAIS

ACTUALITÉ

Météo

MERCREDI
Généralement ensoleilléMAXIMUM
20°CJEUDI
Ensoleillé avec
passage nuageuxMINIMUM
9°CMAXIMUM
17°CVENDREDI
Généralement ensoleilléMINIMUM
7°CMAXIMUM
22°C

D'autres arbres seront abattus à la garnison

LOUISE
BÉDARD

louise.bedard@canadafrancais.com

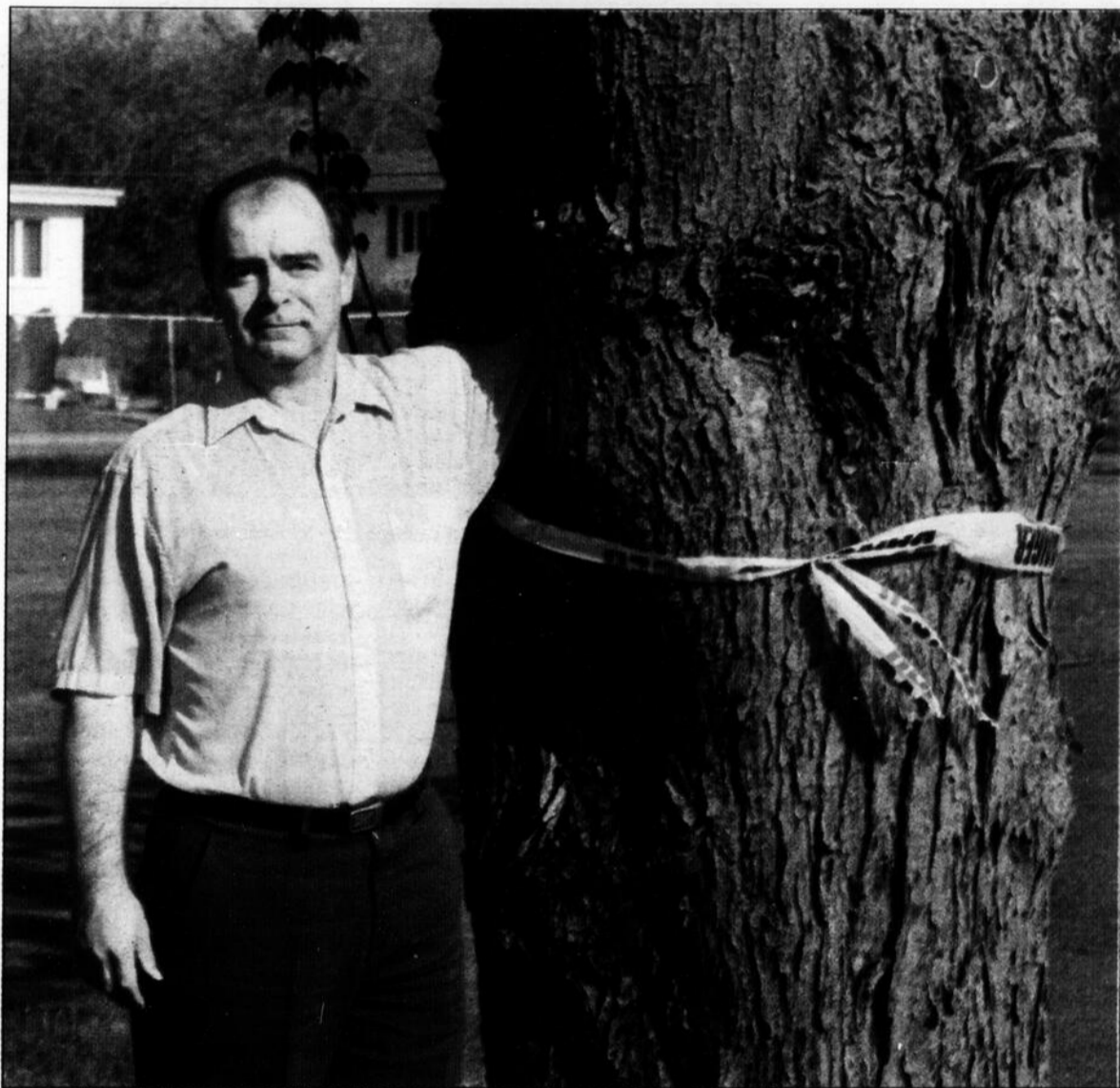
Une quinzaine à une vingtaine d'arbres devront être coupés sur le terrain de la garnison de Saint-Jean. Mais dès cet automne, il y aura plantation d'autres espèces pour remplacer particulièrement les peupliers malades.

L'automne dernier, l'abattage de 123 arbres, notamment des peupliers bordant le chemin Grand-Bernier, avait suscité des réactions de citoyens. Les résidents du voisinage et les employés de la garnison ne devront pas être surpris de voir d'autres travaux d'abattage cet été.

Des peupliers de Lombardie qui avaient échappé à la coupe de l'an dernier disparaîtront à leur tour. Ils sont aussi localisés en bordure du chemin Grand-Bernier, mais aux limites sud de la garnison. Quelques autres arbres, notamment un érable ayant le tronc creux, devront aussi disparaître parce qu'ils posent un problème de sécurité.

Robert Werbiski, officier de l'environnement à la garnison, comprend la préoccupation des gens soucieux de la conservation des arbres. Il tient à fournir des explications tout en assurant que plusieurs nouveaux arbres mieux adaptés aux conditions climatiques de la région seront plantés cet automne pour les remplacer.

Dans le cas des peupliers de Lombardie longeant le chemin du Grand-Bernier, des travaux d'élagage des branches avaient été effectués au cours des années antérieures. Mais il apparaissait de plus en plus évident que



Robert Werbiski, responsable de l'environnement à la garnison, fait la démonstration que le tronc de cet arbre est creux.

plusieurs de ces arbres avaient un problème.

En 2007, un rapport d'expertise était demandé à l'Institut québécois du développement de l'horticulture ornementale. Les peupliers de Lombardie vivent dans notre région à la limite de leur zone de rusticité. À l'époque, mentionne M. Werbiski, ces arbres étaient plantés pour leur effet esthétique, mais ils sont vulnérables aux engelures en hiver.

L'an dernier, une partie de ces peupliers de Lombardie bordant le chemin Grand-Bernier étaient tombés sous la tronçonneuse. D'autres qui avaient été conservés pour observer l'évolution de leur condition devront l'être. Leurs branches ne portent plus de feuilles. Certains de ces arbres ont 50 ans, mais il y en a aussi des plus petits qui n'ont que 20 ans. S'ils ne sont pas abattus, ils mourront debout, fait observer le responsa-

ble de l'environnement de la garnison.

Quant aux peupliers blancs près des stationnements qui avaient aussi été coupés l'an dernier, ils étaient atteints du chancre *hypoxylonien*. La garnison porte attention aussi à d'autres arbres qui ont divers problèmes dont le vieillissement. S'ils peuvent avoir l'air beaux au premier coup d'oeil, ils ne sont pas toujours solides. C'est le cas d'un éra-

ble dans le secteur sud-ouest de la garnison dont le tronc est creux. L'arbre vit toujours parce que la sève continue à circuler, mais il pose un problème de sécurité. M. Werbiski entre facilement tout le bras dans le tronc pour démontrer le mauvais état de l'érable. Un ruban jaune entoure le tronc pour indiquer qu'il doit être abattu. Un arbre voisin présente plusieurs altérations sévères, conséquences probables de l'émondage qui a suivi le grand verglas de 1998. Il sera lui aussi coupé, mais après que la famille d'oiseaux qui y habite aura fini d'élever les oisillons, assure M. Werbiski.

REBOISEMENT

Des érables et des chênes seront plantés cet automne pour assurer le reboisement du site. Du reboisement sera effectué le long de la piste d'hébertisme où l'abattage de l'an dernier a eu lieu. Pour ce qui est de la section plus au sud, il faut attendre de voir si la garnison y construira d'autres infrastructures avant de reboiser, indique M. Werbiski.

Une visite des terrains de la garnison permet de constater la présence d'un nombre important d'arbres, de grands conifères imposants comme de beaux feuillus. ■

CETTE SEMAINE DANS
LE CANADA FRANÇAIS

Cahier A
Éducation... A-45 Nécrologie... A-54
Faits divers... A-9 Politique... A-17
Nouvelles... A-12 Santé... A-28
municipales... A-12 Sports... A-63

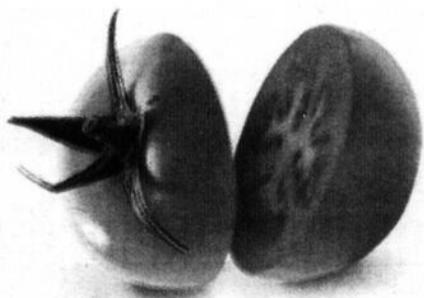
Cahier B
Économie... B-1 Annonces
Éditorial... B-4 classées... B-12
Opinion... B-5

Cahier C
Horoscope... C-18 Musique... C-10
Lecture... C-13 Vidéo/DVD... C-12
Jeux... C-8

Coupez la journée en deux !

Menu midi à partir de 7,99\$

Le midi, il n'y a pas de meilleur endroit que Pacini, pour s'offrir une pause et déguster de délicieuses spécialités italiennes.



PACINI



575, rue Pierre-Caisse, Saint-Jean-sur-Richelieu. Réservations : 450-359-9733

Le Seastar pourrait être assemblé à Saint-Jean

ARIANE GUILLEMETTE-MUNGER
ariane.guillemette-munger@canadafrancais.com

L'aéroport de Saint-Jean-sur-Richelieu pourrait bien devenir le prochain emplacement de l'usine d'assemblage de l'avion amphibie Seastar. La famille Dornier, bien connue dans le milieu aéronautique, est en effet venue visiter les lieux le mois dernier en ayant pour projet de visiter le site pour se concrétiser dès cet été.

La rencontre a eu lieu le 2 mai, alors que Conrado Dornier, petit-fils du fondateur de Dornier Aircraft, Claude Dornier, est venu passer quelques heures avec un de ses associés de la Floride à Saint-Jean-sur-Richelieu, question de tâter le terrain.

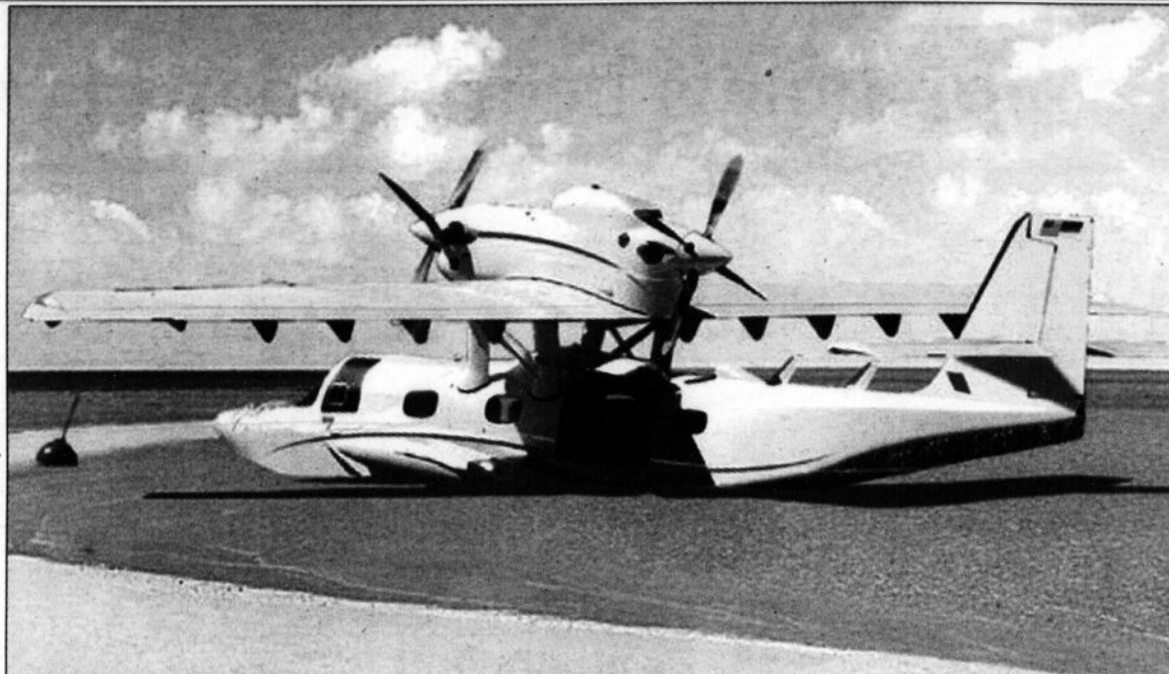
Ces derniers ont été accueillis par le président du Conseil économique du Haut-Richelieu (CLD) et la directrice générale, Serge Gagné et Sylvie Lacroix, de même que par le maire, Gilles Dolbec, le directeur général de la Ville, Daniel Desroches, et le coordonnateur au développement économique, Michel Larivière. Un représentant d'Investissement Québec et Chantal Bégin, commis-

saire à l'industrie pour le CLD, étaient également présents.

«Investissement Québec avait préalablement approché quatre régions québécoises pour l'implantation de l'usine, car M. Dornier est très intéressé par la province. Nous ne savions pas si nous avions une superficie suffisante, mais finalement, nous sommes parmi les deux villes retenues», explique Sylvie Lacroix, en entrevue avec le journal.

Trois-Rivières serait l'autre municipalité considérée par la compagnie d'aéronautique.

Si rien n'a encore été officialisé, la candidature de Saint-Jean-sur-Richelieu serait toutefois en bonne position. Lors de sa visite à l'aéroport, lieu où serait construite l'usine, Conrado Dornier a d'ailleurs rencontré le propriétaire de Seawind, Richard Silva, qui ne s'est pas gêné pour vanter les mérites de la région et ses avantages pour les avions amphibies. «La rencontre s'est faite par hasard, mais c'est un bien heureux hasard! On a aussi visionné le DVD régional et emprunté un autobus municipal pour présenter l'ensemble du Haut-Richelieu à M. Dornier», ajoute Mme Lacroix.



L'avion amphibie Seastar pourrait être assemblé à Saint-Jean-sur-Richelieu. C'est l'un des deux sites retenus par Dornier Aircraft.

250 EMPLOIS

Si le projet se concrétise, près de 250 emplois directs seraient créés à Saint-Jean-sur-Richelieu. Selon un quotidien montréalais, 75 autres postes pourraient également voir le jour chez Pratt & Whitney Canada pour la motorisation du Seastar.

Il s'agirait alors de la première usine du genre à voir le jour au Canada pour la famille Dornier, dans le métier depuis 1910. «Nous avons appris que le Seastar a été certifié il y a quelques années, mais qu'il n'a jamais été commercialisé», précise Sylvie Lacroix. Ce serait vraiment une excellente nouvelle pour la région.

SEASTAR

Celle-ci s'est d'ailleurs rendue à Dorval la semaine dernière avec une délégation de Saint-Jean-sur-Richelieu, à l'occasion du congrès annuel de la Canadian Business Aviation Association, afin de rencontrer de nouveau M. Dornier et jeter un premier coup d'oeil au Seastar. «Nous voulions également lui témoigner notre intérêt», avoue la directrice générale.

«Nous avons été très impressionnés par l'avion. C'est très spacieux et très moderne. Il y a de belles boîtes et c'est vraiment un produit haut de gamme, décrit-elle. Ce qui

est aussi intéressant, c'est que ces avions peuvent atterrir au sol ou sur l'eau.»

Il faut ici préciser que trois modèles de l'avion amphibie pourraient être assemblés à Saint-Jean-sur-Richelieu, allant d'un style ultra-chic pour la classe affaires à celui plus tout-aller pour les déplacements de petits groupes de personnes. La troisième version servirait plutôt aux services gouvernementaux.

«Nous devrions avoir des nouvelles très bientôt, car le projet est prévu pour cet été. Nous suivons le dossier de très près», de conclure Sylvie Lacroix. ■

La grève mènera-t-elle à la fermeture de Prysmian?

ARIANE GUILLEMETTE-MUNGER
ariane.guillemette-munger@canadafrancais.com

Une épée de Damoclès pend au-dessus de l'usine Prysmian de la rue Saint-Louis. Sans nouvelles de leur employeur depuis deux semaines, les 200 employés syndiqués en grève ont été informés que le siège social américain rompt toutes négociations, las de ne pouvoir arriver à un consensus concernant leurs conditions de travail après des mois de discussion. La fermeture de l'usine serait maintenant l'une des solutions envisagées par les dirigeants de la compagnie.

Le Canada Français a toutefois appris de source sûre que l'avenir de Prysmian serait joué à Saint-Jean-sur-Richelieu et que l'usine fermerait ses portes sous peu. Une information que n'a pas voulu confirmer la partie patronale, sans pour autant l'infirmer. «Pour le moment, elle préfère s'abstenir de tout commentaire», soutient le responsable des communications de l'usine, Pierre Tessier.

Du côté du syndicat, le représentant des Métallos, Dominic Lemieux, indique que la dernière rencontre entre les employés et les dirigeants a eu lieu à la fin mai et que celle-ci ne



Les employés syndiqués de Prysmian sont en grève depuis le 1^{er} avril.

s'est pas conclue sur une bonne note. «On nous a dit que les États-Unis tiraient la plug sur les négociations. Depuis, il ne s'est rien passé», raconte M. Lemieux.

Ce dernier admet par ailleurs que l'employeur a affirmé que la fermeture de l'usine «fait maintenant partie des éventualités», mais qu'aucune décision n'a encore été prise.

Or, une machine aurait déjà quitté le 375, rue Saint-Louis, en direction d'une autre usine de Prysmian. Le syndicat n'y voit toutefois pas une raison de s'inquiéter. «Ce n'était pas un appareil très important, on garde le moral et les troupes sont très positives», assure le représentant syndical.

Advenant le cas que l'employeur décide de mettre la clé dans la porte, quelque 200 employés syndiqués perdraient leur gagne-pain dont le taux horaire est évalué à 25\$. La majorité d'entre eux est âgée d'une quarantaine d'années et aurait un diplôme d'études secondaires, sans plus.

EN GRÈVE DEPUIS DEUX MOIS

Rappelons que cela fait plus de deux mois que les travailleurs brandissent leurs pancartes 24 heures sur 24, sept jours sur sept. Sans contrat de travail depuis le 31 janvier, ils ont

quitté leur poste de travail le 1^{er} avril dernier pour revendiquer de meilleurs horaires de travail. «Les négociations tournent uniquement autour des conditions. Il n'est pas question du salaire, même si l'employeur a voulu en parler», de préciser Dominic Lemieux.

Avant la grève, plus d'une vingtaine de rencontres ont eu lieu entre la partie patronale, le syndicat et un conciliateur du ministère du Travail, mais celles-ci se sont toutes soldées par un échec, déclenchant du même coup la grogne des employés.

«L'équipe est déterminée à poursuivre sa lutte jusqu'au bout», laisse savoir le représentant des Métallos.

Depuis la grève, la direction de Prysmian fait appel à ses gestionnaires pour que tout soit mis en oeuvre afin que les activités essentielles à la fabrication ne soient pas perturbées. L'usine a d'ailleurs reçu la visite d'un enquêteur du ministère du Travail après que les syndiqués se soient plaints de la présence de briseurs de grève. «Le rapport dit qu'il n'en est rien, mais on compte peut-être aller en appel», admet M. Lemieux.

Qu'en est-il des prochaines semaines? «On est en attente d'un retour à la table des négociations. Nous ne lâcherons pas», assure ce dernier. ■

Président-éditeur
Robert Paradis

Le Canada Français ☎ 450 347-0323

84, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc J3B 6X3 Télécopieur: (450) 347-4539

Les Petites annonces ☎ 450 347-8555

Édition électronique www.canadafrancais.com

RESEAU SÉLECT hebdo Québec

Directeur général
Renel Bouchard
Directeur adjoint
Charles Couture
Directrice des services administratifs
Chantal Bouchard
Directeur service informatique
Daniel Groleau

Directrice des ressources humaines
Mélanie Médeiros
RÉDACTION
Rédacteur en Chef
Gilles Lévesque
Journalistes
Ariane Guillemette-Munger
Marie-Josée Parent
Gilles Bébé
Louise Bédard
Valérie Legault

Marie-Pier Gagnon
Pigiste
Richard Hamel
Photographes
Remy Boly
Stephanie Brulé
Collaborateurs
Chantal David
Jean-François Crépeau
Jean-François Guay
Mario Wilson
Stephane Beauregard

Steve Goulet
Pierre-Olivier Hamel
Andy Rousselle
Denis Henri
Michel Ménard
Nancy Michaud
Nathalie Madore
Nicole Garceau
Pascal Cloutier
Sylvie Laroche

PUBLICITÉ
Charles Couture
directeur
Gabrielle Agaria,
adjointe à la direction générale
Secrétariat
Valérie Bissonnette
Julie Herron
Nicolas Guillet
Publicitaires
Denis Jolin

Sylvie Leblanc
Michel Turgeon
Manon Lavigne
Nancy Leclerc
Francis Benoit
Nathalie Beaulieu
Kimberly Rouse
Martine Languay
Annonces classées
Danielle Robidou
Geneviève Hamel-Goulet
Lise Moreau-Collette
Denise Duquette

Emilie Roy
Publicité nationale
Hebdo Select
Préimpression
Les Ateliers Graphiques
du Haut-Richelieu inc.
Rose Audette-Lemondé,
directrice
Distribution
Les Messageries
Saint-Jean inc.
Christian Marleau, directeur

Impression
Imprimerie
Quebecor St-Jean
Filmographie
Quadro Couleur inc.
Jacques Millette
directeur
Encartage
Poly-Encarts inc.

Édité par Les Éditions Le Canada Français ltée
Président: Robert Paradis
Vice-présidente: Maryse Racicot-Gagnon
Secrétaire: Renel Bouchard

L'exemplaire: 1,625
Au Canada abonnement
12 mois: 77,75\$ (Prix
6 mois: 39,75\$ taxes
12 semaines: 20,415\$ incluses)
Membre des Hebdo Régionaux. Tirage certifié par ABC. Poste publication convention: 40012311. Dépôt légal. Bibliothèque nationale du Québec.
Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie de façon intégrale ou déguisée, est formellement interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Les journalistes permanents sont membres du Syndicat des travailleurs de l'information du journal Le Canada Français (C.S.N.). Ce journal est imprimé sur un papier avec un contenu d'au moins 20% de papier recyclé.

Clinique médicale
OUVERTE LE WEEK-END:
ON COMPOSE
le 1-866-773-1923
INFO SANTÉ CLSC 450-349-3000

ENQUÊTE D'HEBDOS QUÉBEC

Les Johannais heureux dans la vie comme au travail

MARIE-JOSÉE PARENT

marie-josée.parent@canadafrancais.com

Les habitants de Saint-Jean-sur-Richelieu sont heureux. C'est la première constatation qui émane d'une Enquête Hebdo Québec réalisée par la Firme Léger Marketing, en mars 2009. Ils aiment aussi leur travail et malgré le climat d'incertitude qui plane actuellement, ils n'ont pas peur de le perdre dans les mois qui viennent.

La vie est belle à Saint-Jean-sur-Richelieu. Voilà un slogan que pourrait utiliser le maire pour convaincre de nouveaux habitants de s'établir dans la municipalité. En effet, 87% des gens sondés sur le territoire de couverture du Canada Français par la Firme Léger Marketing se disent heureux. En Montérégie, ce taux atteint 89%. On constate d'ailleurs que les aînés jouissent autant des plaisirs de la vie que les plus jeunes puisqu'ils affirment être heureux à 95%.

Au boulot, le taux de satisfaction des résidents de Saint-Jean-sur-Richelieu reste aussi élevé. En effet, à la question *Aimez-vous votre travail actuel?*, les Johannais ont répondu à 81% «oui», contre 79% à l'échelle provinciale.

«Je ne suis pas surprise que la majorité des gens aiment leur travail», constate Martine Roy, directrice générale du Virage Carrefour Jeunesse-Emploi. Ceux qui ne se plaisent pas dans leur emploi considèrent souvent que leur revenu est insuffisant et qu'ils aimeraient améliorer leur situation financière.»

Selon cette dernière, l'appréciation des gens à l'égard de leur profession n'a rien à voir avec leur niveau d'études. «Les gens se réalisent lorsqu'ils mettent en pratique leurs compétences et évoluent dans leurs champs d'intérêt. Une personne peut avoir une formation de niveau secondaire et travailler dans un domaine manuel où elle est très forte. Le plaisir est souvent associé à la fierté des gens lorsqu'ils effectuent une tâche.»

Même s'ils aiment leur emploi, les citoyens de Saint-Jean-sur-Richelieu considèrent malgré tout



À Saint-Jean-sur-Richelieu, les citoyens se disent heureux à 87%. Plus de 80% des répondants à un sondage affirment par ailleurs apprécier leur emploi.

qu'il est plus important «d'avoir du plaisir» (67%) plutôt que «de faire son travail» (25%). Ce sont surtout

les jeunes qui privilégient le bon temps avant leur gagne-pain. En effet, à l'échelle régionale, les 18 à

29 ans estiment à 81% que le plaisir est plus important, contre 33% chez les 60 ans et plus.

Une population de plus en plus verte!

Il y a un temps où être «vert» rimait avec dépenser. Désormais, la protection de l'environnement arrive pratiquement à égalité dans le cœur des citoyens par rapport au développement économique. Plusieurs d'entre eux font d'ailleurs des actions significatives pour protéger la planète.

Le sondage effectué en mars dernier par la Firme Léger Marketing indique que les résidents de Saint-Jean-sur-Richelieu accordent une grande importance à la protection de l'environnement. En effet, parmi les 206 répondants, ils ont été 42% à la privilégier, contre 52% qui pensent que l'économie et l'emploi devraient être à l'avant-plan. Au niveau provincial, la tendance est loin d'être aussi forte. Environ 60% des Québécois souhaitent que le développement économique soit avantagé.

«Je pense que la seule explication à fournir pour notre région est qu'économiquement, ça va relativement bien, pense la directrice

générale du Conseil Économique du Haut-Richelieu, Sylvie Lacroix. Il faut ajouter qu'il y a beaucoup de mesures, comme la politique environnementale de la Ville pour favoriser l'environnement et le développement durable dans la région.»

La génération des 30 à 39 ans est d'ailleurs la plus «verte». En Montérégie, ils sont les seuls à penser qu'il faut accorder plus d'importance à l'environnement (49%), plutôt qu'à l'économie (44%). La tranche d'âge des 50 à 59 ans est d'avis tout à fait contraire. Dans leur cas, les billets verts (65%) doivent être favorisés bien avant la conservation de la planète (32%).

Les résidents ne sont d'ailleurs pas les seuls à devoir jongler entre économie et environnement. Les entrepreneurs sont confrontés à cette réalité depuis plusieurs années et ne peuvent plus l'ignorer. «De plus en plus d'entreprises devront se conformer aux normes environnementales. Plusieurs d'entre elles sont proactives. Il y a davantage d'outils disponibles

pour les aider. Cela a un coût, mais c'est abordable en regardant une optique de développement durable», soutient Sylvie Lacroix.

Questionnés par rapport aux gestes significatifs qu'ils accomplissent pour l'environnement, les Johannais disent dans une proportion de 42% trier les matières recyclables, ce qui les place au 34^e rang des 125 municipalités sondées par Léger Marketing.

Les publicités d'Hydro-Québec sur l'efficacité énergétique semblent aussi avoir trouvé des oreilles attentives dans la région. En effet, les répondants affirment à 26% avoir diminué leur consommation d'énergie au cours des derniers mois. Cette moyenne est toutefois inférieure à celle du Québec, où 31% des répondants ont pris cette initiative. Les Johannais se distinguent cependant quant à la réduction des produits jetables où près du quart des citoyens ont choisi cette option. Au Québec, la moyenne ne dépasse pas 20%. ■

CRISE ÉCONOMIQUE

L'incertitude économique qui plane sur l'ensemble de la province ne semble pas affecter les Johannais. Même si des coupures de postes sont annoncées pratiquement chaque jour dans les médias, les citoyens ne craignent pas le chômage. En effet, ils ont été seulement 17% à répondre que dans le contexte de la crise économique, ils ont peur de perdre leur emploi.

Martine Groulx, du Droit à l'Emploi, souligne qu'il est très rassurant de constater que 72% des gens ne redoutent pas les coupures. «Pour le Haut-Richelieu, c'est une excellente nouvelle. Même si on voit que de plus en plus de gens font appel à nos services d'orientation, c'est bon de savoir qu'il y a un climat de confiance. Il y a d'ailleurs encore de l'emploi dans la région. Sur notre babillard, il y a de nombreux postes affichés.»

SITUATION FINANCIÈRE

Autre bonne nouvelle qui émane du sondage, on apprend que la situation financière des résidents est demeurée à 50% stable depuis un an. Près du quart des citoyens disent cependant qu'elle s'est dégradée (22%).

Dans cette optique, les gens de Saint-Jean-sur-Richelieu arrivent au 107^e rang au Québec, sur les 142 régions sondées par Léger Marketing. Au sommet du tableau, les habitants de Saint-Georges-de-Beaucé soutiennent que leur portefeuille est plus léger dans une proportion de 40%.

Dans la même lignée, on apprend que les citoyens surveillent davantage les prix à l'épicerie (34%), alors que plus de 60% des consommateurs disent les vérifier autant que l'an dernier.

Le sondage Léger Marketing a été réalisé dans le cadre d'une étude d'Hebdos Québec visant à découvrir «Le vrai visage du Québec». L'étude a été menée à travers 125 localités. L'échantillon s'élève à 206 répondants pour Saint-Jean-sur-Richelieu. La marge d'erreur totale des résultats est de l'ordre de 0,73% et ce, 19 fois sur 20.

Au cours de l'été, Le Canada Français publiera un dossier complet avec de plus amples détails et des résultats détaillés. ■

NOUVEAUTÉ



290 rue Richelieu
à St-Jean-sur-Richelieu



CINÉMA
LE CAPITOL

WWW.CINEPLEX.COM

Semaine du vendredi 5 juin au jeudi 11 juin 2009

UNE NUIT AU MUSÉE (G)

5 juin et 8 au 11 mai: 19 h 05 - 21 h 30
6 et 7 juin: 13 h 05 - 15h35 - 19h05
- 21h30

LENDEMAIN DE VEILLE (13+)

5 juin et 8 au 11 mai: 19 h 10 - 21 h 45
6 et 7 juin: 12 h 35 - 14 h 40 - 16 h 40
- 19 h 10 - 21 h 45

MILLENIUM (13+)

5 juin et 8 au 11 mai: 18 h 30 - 21 h 25
6 et 7 juin: 12 h 15 - 15 h 15 - 18 h 30
- 21 h 25

ANGES ET DÉMONS (G+)

5 juin et 8 au 11 mai: 18 h 45 - 21 h 35
6 et 7 juin: 12 h 25 - 15 h 25 - 18 h 45
- 21 h 35

LÀ-HAUT (G)

5 juin et 8 au 11 mai: 19 h 15 - 21 h 25
6 et 7 juin: 12 h 30 - 14 h 35 - 16 h 45
- 19 h 15 - 21h25

MALÉDICTION DE L'ENFER (13+)

5 juin et 8 au 11 mai: 19 h 00 - 21 h 40
6 et 7 juin: 13 h 15 - 15 h 40 - 19 h 00
- 21 h 40

Info-Films 450 358-3030

FILMS ET HORAIRES SUJETS À CHANGEMENTS



L'ENTREVUE
DE LA SEMAINE

MARIE-JOSÉE PARENT
marie-josée.parent@canadafrancais.com

JACQUES TRAHAN

«Salut Champion!», dira-t-il pour une dernière fois

«**S**alut Champion!», c'est deux mots, Jacques Trahan les a dits des milliers de fois à ses clients du Bistro Chez Barlu. D'ici quelques jours, le charismatique propriétaire de l'établissement du Carrefour Laplante franchira la porte pour une dernière fois à titre de gestionnaire. Après 27 ans et bien des aventures, dont celle de la pièce *Chômage*, le sexagénaire laisse la barre de son commerce à d'autres mains.

Lorsque Jacques Trahan a ouvert Chez Barlu, en octobre 1982, il y avait pas moins de dix bars à Iberville. Près de trente ans plus tard, il n'en reste que deux, dont le sien. Qui aurait pu croire que cet établissement, enclavé entre une succursale de la Société des alcools du Québec et un bureau de poste, dans un centre commercial, résisterait au passage des années, alors que la majorité des lieux de consommation d'alcool se trouvent désormais au centre-ville de Saint-Jean-sur-Richelieu?

Assis sur une banquette de cuir rose, face à l'une des tables massives en bois de la brasserie, Jacques Trahan avoue qu'il ne le sait pas. Au fil des ans, la fidélité de la clientèle, surtout celle des équipes sportives, lui a permis de se maintenir en affaires.

Du tout premier jour, où il n'avait que quelques caisses de bière à l'arrière et lui seul pour servir les consommateurs, à aujourd'hui, où il peut accueillir 150 personnes et leur offrir autant à boire qu'à manger, il a pu compter sur ses «champions». «À une certaine époque, il y avait seulement des ligues de hockey et de balle, souligne celui qui a fêté son 66^e anniversaire cet hiver. Désormais, on compte des joueurs de volleyball, de badminton, de hockey cosom, etc. Les athlètes me connaissent parce que je leur paye une bière lorsqu'ils

viennent de terminer une partie.»

CHÔMAGE

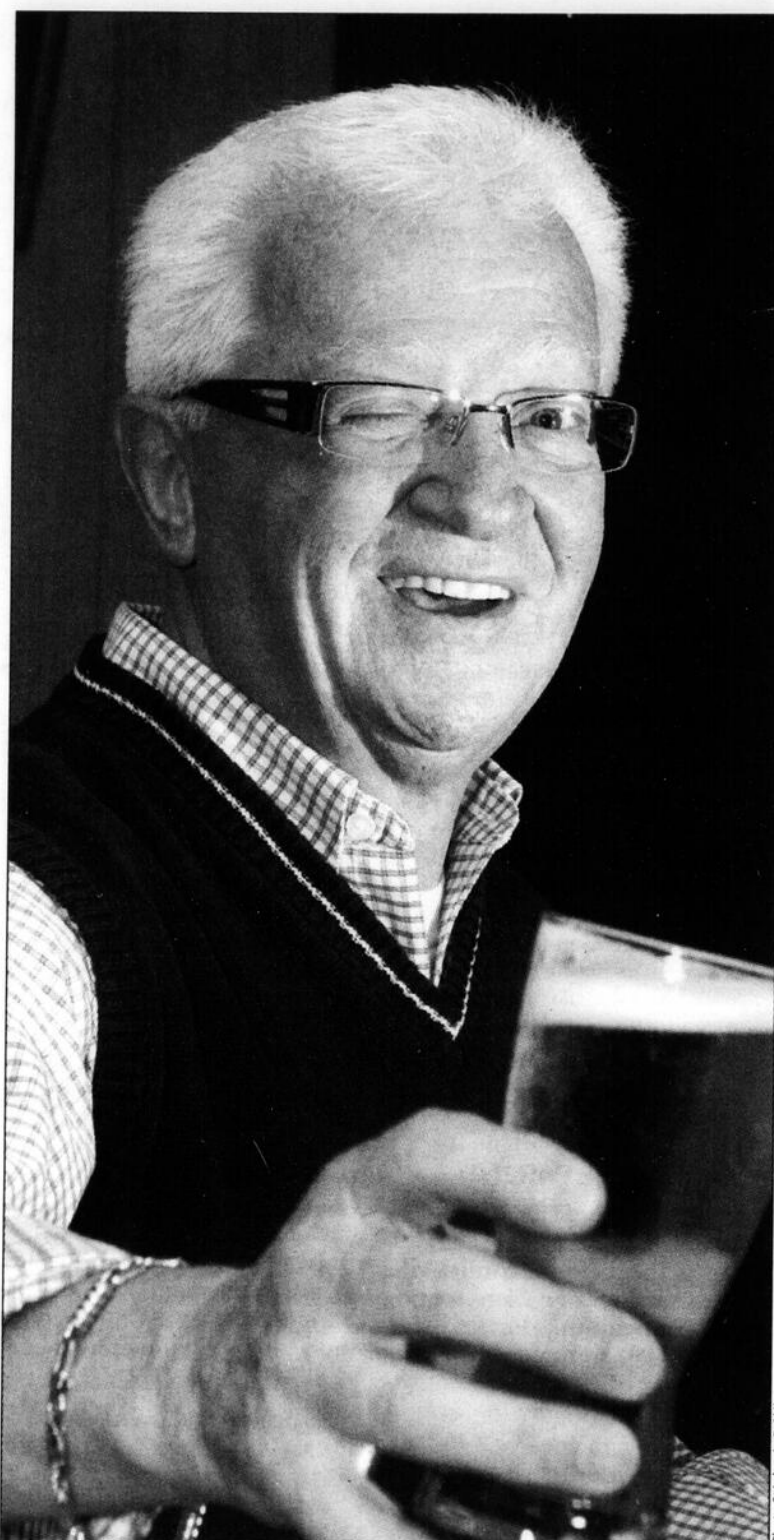
Grand sportif de nature, Jacques Trahan a passé sa vie dans le monde des compétitions. Joueur de hockey, de golf, de baseball et de tennis et même collaborateur sportif pour *Le Canada Français* pendant une dizaine d'années, il a toujours côtoyé des personnalités du milieu. Pas étonnant que celui qui s'éveille au contact des gens ait ainsi souhaité réorienter sa carrière vers le sport au début de la quarantaine, quitter la manufacture Coke et ouvrir son propre commerce.

«Pour un petit gars de Saint-Jean, s'installer à Iberville, ce n'était pas gagné d'avance. Germain Laplante (propriétaire du Carrefour Laplante) m'a donné un bon coup de main au départ, mais c'est surtout la pièce *Chômage* qui m'a permis de percer», raconte le tenancier.

Pour les plus jeunes qui ne se souviennent pas de cette époque, Jacques Trahan témoigne que c'était les belles années. Il fallait être Chez Barlu quand «les gars de *Chômage*» s'y produisaient. «Nous présentions la pièce aux deux semaines et les places étaient vendues cinq à six spectacles à l'avance. Ça se parlait en ville.»

En 1984, il faut dire que faire du théâtre dans une brasserie était de loin une première au Québec. Les trois comédiens avaient commencé un an auparavant avec le texte de «Broue», avant d'enchaîner avec celui de la représentation actuelle.

«Les gars ont toujours dit que faire la pièce ici, ce n'était pas pareil comme ailleurs. Ils sont chez eux et connaissent la majorité des gens dans la salle. Je me souviens d'un soir, on faisait le show devant une cinquantaine de joueurs de la ligue de hockey du Moyen-Âge. Le président avait préparé une joke sur tous les joueurs et les cinquante gars ont été nommés dans le show.



Dans quelques jours, Jacques Trahan, propriétaire du Bistro Chez Barlu, tendra pour une dernière fois une bière à un client en lui disant sa traditionnelle phrase: «Salut Champion!».

Je connais bien des professionnels qui ne sont pas capables de faire cela», raconte Jacques Trahan.

Même s'il a vu les comédiens en action à plus de 200 reprises, ce dernier avoue avoir toujours la chair de poule pendant la représentation. «Ces gars-là ne font jamais un mauvais spectacle», soutient-il.

RETRAITE

Depuis trois ans, Jacques Trahan occupe essentiellement un poste de gestionnaire dans l'établissement. Tous les matins, sept jours sur sept, il se rend à la brasserie, fait la comptabilité, parle avec ses employés et s'imprègne de l'atmosphère qu'il aime tant avant de commencer sa journée.

Assurément, le contact avec les clients lui manque. «J'aimais quand le monde était de bonne humeur. Je pouvais jaser avec les gens et leur tirer la pipe», indique-t-il en riant.

En disant cela, il se souvient d'un soir où Pierre Legaré, alors à ses débuts en tant humoriste, est venu prendre une bière au comptoir. Il l'avait alors caricaturé avec une bière à la main et un plateau dans l'autre. Même si elle est un peu jaunée, l'image est toujours accrochée au mur de l'établissement. On peut y lire sa célèbre devise, «Salut Champion!».

D'ici quelques jours, Jacques Trahan laissera les clés de son commerce à un autre propriétaire. Lorsqu'il pense à cette journée qui arrive à grands pas, il est émotif. Une page importante de sa vie sera tournée à jamais. Avant de le faire, il se promet d'inviter pour une dernière fois ceux qui ont marqué ses années derrière le bar, à commencer par l'équipe de *Chômage*.

Quoi de mieux en effet que de boucler la boucle avec les premiers artisans de son succès. Ce sera alors à ses amis de lui dire pour une dernière fois: «Salut Champion!».

«Ma vie, c'est toujours le sport»

«**M**a vie, c'est le sport». Cette phrase, Jacques Trahan l'a prononcée lors d'une entrevue pour le *Canada Français* en 1987. Même si cela fait plus de vingt ans et que les années ont fait apparaître quelques maux, le tenancier de bar est toujours fier d'affirmer que sa vie, c'est toujours le sport.

Il ne joue plus au hockey, ni au baseball et a dû abandonner le tennis il y a un an, à cause d'un genou qui a décidé qu'il en avait assez du sport. Dans sa tête par contre, au contraire de son articulation, il en a tout autrement.

Pour le passionné, il n'est pas question de mettre une croix sur ce qui le fait vibrer dans la vie. Les jours où le soleil pointe le bout de son nez, il ne manque pas une occasion de jouer une partie de golf. Comme il n'y a aucun problème à ce qu'il marche avec son genou endolori, il laisse de côté la voiturette.

Il prendra alors le temps de se concentrer pour réussir le coup d'envoi parfait. Comme il a une moyenne entre 80 et 85, sa marge d'erreur est assez mince. «Je vais jouer trois ou quatre fois sous 80 pendant l'été, ce sont de belles journées, commente Jacques Trahan. Je ne pratique pas toujours

avec les mêmes joueurs. Je me présente à mon club de golf et j'attends de voir s'il manque une personne dans une équipe.»

Même si son ménisque le fait souffrir, ce sportif se compte chanceux d'être en santé. «J'ai travaillé toute ma vie dans la boucane. Mon père est décédé à 55 ans du jour au lendemain. Cela fait déjà onze ans que je prends les années comme elles viennent», indique-t-il.

FONDATION CLAUDE RAYMOND

Jacques Trahan a déjà joué sur un terrain de baseball aux côtés du lanceur des Expos, Claude

Raymond. Bien entendu, il ne s'agissait pas de celui du Stade olympique, mais bien de celui de leur quartier d'enfance.

De cette époque, le gestionnaire garde un bon souvenir et un surnom: «Ti-cul» Barlu. Comme il pesait 120 livres mouillé à cette époque, il n'était pas imposant au bâton. D'où l'attribution de ce petit nom, qui a été repris pour nommer son commerce. «Claude Raymond est un grand chum dans la vie, ajoute-t-il. On passait l'hiver ensemble quand il revenait de sa saison de balle».

Pour cette raison, lorsque Jacques Trahan a travaillé à l'élaboration du Complexe

Claude-Raymond, à titre de fondateur, il a proposé de le baptiser en l'honneur de son ami. Il faut savoir que l'idée d'implanter au même endroit un aréna, un terrain de baseball, une piscine, une piste d'athlétisme et un terrain de soccer vient de celui qui s'est impliqué toute sa vie dans le sport.

Bientôt à la retraite, le gestionnaire n'a pas de grands projets ou des rêves de vacances à l'étranger. Il profitera tout simplement de la vie en compagnie de sa conjointe, Monique Bonaldo et de sa fille de 27 ans, Claudine. Il ira peut-être tester ses habiletés sur un vert aux États-Unis, mais il se laisse encore le temps d'y penser. ■

Le Défi têtes rasées, c'est dimanche

LA CHANTEUSE MARIE-ÉLAINE THIBERT SERA SUR PLACE

LAURENT VIGNOLA

Il est encore temps de s'inscrire au Défi têtes rasées de Leucan! Cette levée de fonds se déroulera le dimanche 7 juin, de 10 à 15 heures, sous un chapiteau aménagé dans le stationnement de Meubles Denis Riel, à Saint-Jean-sur-Richelieu. C'est dans une ambiance festive et chaleureuse que Leucan Montérégie souhaite y raser une centaine de têtes, en échange de dons amassés par les participants. Des personnalités telles que la chanteuse Marie-Élaine Thibert seront sur place pour appuyer la cause des enfants atteints par le cancer et leurs familles.

Le Défi têtes rasées consiste à se faire raser le crâne en échange de dons recueillis auprès d'amis, collègues de travail et membres de la famille. Il est possible de s'inscrire au Défi par téléphone, par la poste ou par Internet, à l'adresse defileucan.ca. On peut aussi le faire sur place, sous le chapiteau situé au 370, rue Laberge. Dans tous les cas, il faut être âgé de 7 ans et plus.

«Les gens participent au Défi pour de multiples raisons. Plusieurs le font pour quelqu'un qui fait ou qui a déjà fait face au cancer. Ils ont tous une raison personnelle qui n'est pas nécessairement associée aux enfants. Nos oncles et nos tantes peuvent, eux aussi, perdre leurs cheveux lors d'un traitement contre le cancer», explique la coordonnatrice de Leucan Montérégie, Johanne Roy.

DÉROULEMENT

Une fois inscrit, il suffit de faire un don ou de déposer les dons d'argent, puis de patienter jusqu'à ce que les animateurs invitent le participant à monter sur scène, où l'attend une équipe de coiffeurs. Sur demande, ces derniers rasent aussi les moustaches et les barbes.

«L'ambiance est très festive et chaleureuse, il va y avoir des jeux gonflables, du maquillage pour les enfants et des hot dogs pour ceux qui auront une petite fringale», ajoute Mme Roy. Cette année, les comédiens Olivier Gervais et Jason Roy-Léveillé, que l'on a pu voir dans l'émission *Randam*, se chargeront de l'animation.

Les deux enfants porte-parole de Leucan, Kassandra Dufour et Jérémy Benson, seront eux aussi de la partie.



Des Johannais ont déjà pris part au Défi têtes rasées de Leucan par le biais de Défis satellites. C'est le cas de Rita Boulais (au centre), une employée de la Sun Life qui combat présentement un cancer. On lui a rasé le «coco», jeudi dernier, au bureau de son employeur. Elle est accompagnée du directeur général du journal LeCanada Français, Renel Bouchard et de Nancy Beauregard, chargée de projet à Leucan.

Le directeur général du journal Le Canada français, Renel Bouchard, les accompagnera à titre de président d'honneur. Enfin, quelques personnalités soutiendront ce grand défi annuel. C'est le cas de l'ancien joueur des Alouettes de Montréal, Philippe Girard, de l'ancien coureur automobile, Bertrand Godin, et de la chanteuse Marie-Élaine Thibert. Cette

dernière sera sur place de 10 heures à midi afin d'y rencontrer les participants et peut-être même pour y donner quelques coups de rasoir!

PRÉVISIONS ET RETOMBÉES

«On aimerait dépasser le cap des 100 participants. Pour l'argent, on n'a pas fixé d'objectifs, mais je crois qu'on va parvenir à de bons résultats», estime Mme Roy. L'an passé, Leucan Montérégie avait rassemblé 1555 personnes et avait recueilli 889 717\$ en dons, pour un total de 3,8 millions de dollars et 7300 volontaires à l'échelle de la province. «Un événement du genre, c'est très significatif. C'est la plus grosse campagne de financement de Leucan!» spécifie Mme Roy, qui souligne qu'en plus

des sous amassés, la tenue d'un rasoir dans un lieu public permet de sensibiliser la population à la réalité vécue par les victimes du cancer. Pendant les traitements de chimiothérapie, elles peuvent perdre leurs cheveux au complet. Cette altération corporelle non souhaitée mine leur moral et accroît leur anxiété.

La levée de fonds sert au financement des quatre départements d'oncologie pédiatrique du Québec, à la recherche clinique et aux activités de plaidoyer. Mais surtout, elle vient en aide aux enfants touchés par le cancer et à leur famille par le biais de multiples services. Il s'agit, entre autres, de soutien affectif, d'aide financière, de massothérapie, d'animation et accompagnement en salle de jeux, d'activités sociocréatives et d'un soutien dans la poursuite des études.

DÉFIS SATELLITES

Les entreprises et écoles de la région peuvent aussi prendre part au Défi têtes rasées. Ainsi, le 4 juin, la polyvalente Marcel-Landry et le bistro La Trinquette tiendront, à 12h30 pour l'un, et à 19 heures pour l'autre, leur propre rasoir. Il en sera de même le 6 juin, à 11 heures, au Carrefour Richelieu et le mardi 9 juin, à l'école secondaire Euclide-Théberge, à Marieville. Pour plus d'information, vous pouvez visiter le site tetesrasees.com ou communiquer avec Leucan Montérégie, au 1-866-378-5509. ■

La hausse des naissances se poursuit

MARIE-JOSÉE PARENT

marie-josee.parent@canadafra.ca

L'indice de fécondité des femmes en Montérégie a atteint un sommet inégalé en 2008, alors qu'elles ont en moyenne 1,829 enfant. Ce taux ne signifie toutefois pas que le nombre de naissances a fracassé un record, quoiqu'il n'a jamais été aussi élevé depuis le milieu des années 90.

L'institut de la statistique du Québec a dévoilé, le 14 avril, les plus récentes données relatives au nombre de nouveaux nés au Québec. Dans la province, le total annuel de naissances est passé de 84 200 à 87 600 entre 2007 et 2008.

Cette tendance à la hausse se reflète aussi dans les statistiques régionales. La Montérégie s'est ainsi enrichie de 15 929 nouveaux bébés, comparativement à 15 354 pour l'année précédente. Cette augmentation représente un accroissement de 3,74%.

La région est aussi au-dessus de la moyenne par rapport à son indice de fécondité (1,829), qui n'a jamais été aussi élevé depuis 1986. Même si elle est encore loin d'égaliser le seuil de deux enfants par femme, comme on le voit dans les régions de la Côte-Nord, de l'Abitibi-Témiscamingue, de Chaudière-Appalaches et de Lanaudière, cette tendance est positive. Le taux de fécondité en Montérégie est d'ailleurs plus

élevé que celui de l'ensemble de la province (1,735).

ÂGE DES MÈRES

Au cours des dernières années, plusieurs statistiques laissent supposer que la hausse des naissances était essentiellement due aux grossesses reportées après 30 ans. Les nouvelles données confirment que la tendance se poursuit, mais ce sont encore les 25 à 29 ans qui ont le plus grand nombre d'enfants, soit 35,5% de l'ensemble des nouveaux nés en Montérégie. Le groupe des 30 à 34 ans suit de près avec 33,6%.

Même si ces chiffres démontrent clairement que les familles s'agrandissent dans la région, on est encore loin du nombre de naissances du

début des années 90. Entre 1989 et 1993, on comptait en moyenne 17 420 bébés par année.

ACCROISSEMENT NATUREL

Aux statistiques positives dévoilées précédemment, l'Institut ajoute aussi que l'accroissement naturel de la population s'est poursuivi en 2007. Cette année-là, 15 354 personnes sont venues au monde, contre 9 607 qui ont perdu la vie, pour un accroissement naturel de 5 747.

Ce nombre est moins élevé que celui de l'année précédente (6086). Toutefois, cette augmentation est la deuxième en importance depuis 1998. On est malgré tout loin des deux meilleures années, soit 1986 (7 789) et 1991 (10 731). ■

- NOUVEAU - NOUVEAU - NOUVEAU - NOUVEAU - NOUVEAU - NOUVEAU -

Restaurant

Nous invitons tous nos clients et amis à venir nous rencontrer pour cette occasion.

660, 1^{re} Rue, Saint-Jean-sur-Richelieu (secteur Iberville)



OUVERTURE LE 8 JUIN

Grand choix de table d'hôte au dîner à partir de 6.95\$

Déjeuner à tous les jours de 6 h à 15 h

crème glacée maison • sorbet • gelato et plus

450 347-5450

NOUVEAU - NOUVEAU

DANIEL BÉLANGER, ALFA ROCOCO...

De gros noms pour la fête nationale

LAURENT VIGNOLA

L'histoire, les arts ainsi que la musique folklorique et populaire se côtoieront les 23 et 24 juin prochains, lors des célébrations entourant la fête nationale du Québec, à Saint-Jean-sur-Richelieu. Les groupes Alfa Rococo et Belzébuth, de même que Daniel Bélanger donneront un spectacle haut en couleur au parc Wilfrid-Laurier. Enfin, le conteur François Lavallée et la troupe du Théâtre de ville en village ajouteront leur grain de sel à cet événement ayant pour thème «Une voix qui porte».

La mardi 23 juin, le site sera ouvert dès 18 heures. Il est situé à l'intersection des rues Frontenac et Jacques-Cartier Sud. Les passants pourront déambuler dans le Village des arts, où artistes et artisans démontreront tout le savoir-faire québécois en ce domaine. Le port d'un macaron au coût de 2\$ donnera accès à toutes les festivités.

Les comédiens du Théâtre de ville en village ont été chargés d'animer le site. Ils feront revivre des pans de l'histoire du Québec à travers un sentier historique. Ils initieront aussi les amateurs de danse à la gigue.

lors d'un atelier. Deux jours durant, le conteur François Lavallée animera la grande scène. Il livrera aussi un discours empreint de patriotisme avant la prestation de Daniel Bélanger.

MUSIQUE D'ANTAN

C'est à 20 heures que le volet musical de la soirée prendra son envol. Le groupe de musique traditionnelle Belzébuth fera vibrer la foule au son de l'accordéon, de la guitare, de la basse électrique, de la mandoline, des violons, de la podorythmie et de différentes percussions.

«On a deux albums à notre actif



Plusieurs artistes monteront sur scène lors de la fête nationale. De gauche à droite: Boucar Diouf, porte-parole officiel de l'événement, le duo d'Alfa Rococo composé de David Bussièrès et Justine Laberge, Chloé McNeil, de Napierville, et deux des six membres du groupe Belzébuth, Jean-Michel Roch et Louis-Vincent Gagnon.

et on va bientôt entrer dans une phase de préproduction pour le 3^e disque. Pour la Saint-Jean-Baptiste, on va piger dans notre ancien et nouveau répertoire. Ce sont des chansons qui proviennent de notre folklore. On a fait plusieurs recherches pour dénicher les paroles», expliquent deux des six membres du groupe, Louis-Vincent Gagnon et Jean-Michel Roch. Ces derniers disent avoir très hâte de monter sur scène pour la première fois en sol johannais, le soir du 23 juin. Depuis huit ans, le groupe Belzébuth prend part à la fête nationale sur différentes scènes.

GROSSES POINTURES

C'est à 22 heures que l'auteur-compositeur-interprète Daniel Bélanger montera sur scène. À l'occasion, cet artiste à la verve et à l'esprit créatif prévoit jouer ses plus grands succès depuis ses débuts. Tout au long de la soirée, un écran géant installé sur le parc diffusera

simultanément les prestations musicales. De plus, celui-ci montrera quelques segments de la fête sur les plaines d'Abraham à Québec.

Le lendemain, 24 juin, à 11 heures, une messe célébrée à la cathédrale de Saint-Jean lancera les festivités de façon plus solennelle. Dès 14 heures et ce, jusqu'à 20h30, un rallye familial, un atelier de marionnettes animées, une distribution de ballons et drapeaux, des jeux gonflables, du maquillage et du dessin au sol feront la joie des petits et grands.

À 18 heures, la population pourra rencontrer les élus de Saint-Jean-sur-Richelieu qui distribueront des morceaux d'un gâteau géant.

PROTECTION DE LA LANGUE

À 18h30, Chloé McNeil interprétera de grands titres de la chanson québécoise. Armée de sa guitare, de

son piano et de sa voix, cette jeune artiste de Napierville a récemment fait la démonstration de tout son potentiel lors de l'émission *La Cour des Grands*, à TVA.

«C'est important, pour nous, les jeunes, de participer à la fête nationale. Cela permet de nous affirmer à travers le français», mentionne-t-elle, en marge d'une rencontre durant laquelle a été dévoilée la programmation de la Saint-Jean-Baptiste à Saint-Jean.

À 20h30 et après une brève cérémonie protocolaire, le groupe Alfa Rococo fera cadeau au public de leurs chansons tirées de la tournée *Lever l'ancre*. Le duo composé de David Bussièrès et Justine Laberge interprétera aussi à sa façon un ou deux classiques de la musique québécoise. Les deux artistes ont décidé de participer à la fête nationale, car ils y voient une occasion en or

pour défendre la langue officielle du Québec. «La culture, c'est le bouclier de la langue française. Plus elle est forte, plus le bouclier est grand», fait savoir M. Bussièrès. Finalement, à 22 heures, les Johannais pourront admirer le traditionnel feu d'artifice au-dessus de la rivière Richelieu.

À titre de porte-parole de l'événement, l'humoriste-comteur et animateur Boucar Diouf a lui aussi souligné l'importance d'un tel événement. Il fait valoir que les Québécois représentent un petit îlot de francophones dans une mer d'anglophones et que l'assimilation linguistique demeure un phénomène passif. «Il ne faut pas baisser les yeux sur la loi 101», a-t-il dit en conférence de presse.

Pour plus d'information, visiter le site snqrsl.qc.ca ou appeler au (450) 346-1141. ■

L'Escouade verte en lice pour un prix Phénix

GILLES BÉRUBÉ

gilles.berube@canadafrancais.com

L'Escouade verte à vélo, mise sur pied par Compo-Haut-Richelieu, est en lice pour un prix Phénix de l'environnement dans la catégorie «Éducation et sensibilisation». Lauréate ou pas, l'Escouade reprend bientôt la route pour ausculter vos ordures.

L'Escouade à vélo est un programme d'éducation mis en place par Compo-Haut-Richelieu pour sensibiliser les citoyens à la gestion de leurs matières résiduelles. L'an

dernier, deux étudiants ont arpenté les rues de la région pour vérifier comment les citoyens récupéraient. Cette campagne, rappelle la présidente de Compo, Christiane Marcoux, misait sur le renforcement positif. Plutôt que de critiquer les habitudes des citoyens, le programme soulignait les efforts des citoyens pour la collecte sélective.

Ainsi, les citoyens qui suivaient correctement les consignes de la collecte voyaient un collant apposé sur leur bac. Portant la mention «L'environnement à coeur», ce col-

lant certifiait que le citoyen effectuait bien les opérations de tri à la source. En outre, les membres de l'escouade laissaient un bordereau d'inspection indiquant les moyens à prendre pour améliorer la gestion des matières résiduelles.

Le concours Les Phénix de l'environnement reconnaît l'excellence et le savoir-faire en matière de protection de l'environnement et de promotion du développement durable. Il souligne les réalisations les plus exceptionnelles dans le domaine de l'environnement au Québec. Le 10 juin, 16 prix

Phénix seront remis à l'occasion d'une cérémonie qui se tiendra à l'Assemblée nationale.

ORDURES

Par ailleurs, l'Escouade verte reprend la route pour l'été 2009. Cette année, la campagne, qui porte sur le thème «Les écocentres, pour passer du nuisible à l'utile», fera la promotion de la valorisation des rebuts. Les citoyens seront sensibilisés à des pratiques comme le compostage et l'herbicyclage. En outre, elle invitera les citoyens à utiliser le service des écocentres.

Comme l'an dernier, les membres de l'escouade parcourront les rues à vélo. Ils se concentreront toutefois sur la collecte des ordures, précise Cindy Rousselle. Les jours de collecte, ils précéderont les éboueurs pour jeter un coup d'oeil aux rebuts et ordures laissés en bordure de la rue. Ils formuleront alors des conseils aux citoyens. Ainsi, ils les encourageront à mettre en valeur les résidus verts comme les feuilles, l'herbe et les résidus de jardinage en les compostant ou en les apportant dans les écocentres plutôt que de les envoyer dans un site d'enfouissement. ■

ÉCOLE DE CONDUITE

Bonne Route

 (1987 inc.)

234, rue Champlain, Saint-Jean-sur-Richelieu

COURS AUTOMOBILE

700\$

 taxes incluses

450 358-2244

Représentations des avocats avant la sentence de Serge Plante

LOUISE BÉDARD

louise.bedard@canadafrancais.com

Les avocats poursuivront, le 9 juin prochain, leurs représentations devant le juge Pierre Belisle qui doit décider de la peine à imposer à Serge Plante, 34 ans, déclaré coupable d'homicide involontaire, à la suite de la mort violente de Marc Brûlé à l'été 1999. Ils ont fait entendre des témoins le 20 mai dernier.

La Sûreté du Québec a monté une série de scénarios dignes d'un film à suspense pour piéger Plante, l'amener à se compromettre dans des activités en apparence criminelle, puis à s'inculper plusieurs années après la commission du meurtre survenu à Saint-Alexandre. L'enquête policière aboutissait en juillet 2006 et depuis cette date, Plante a été détenu durant la plus grande partie du temps. Accusé initialement de meurtre non prémédité, il a plaidé coupable à une accusation moindre d'homicide involontaire. Une dispute aurait éclaté entre l'accusé et la victime, deux amis de coeur. Dans l'altercation, Brûlé aurait été poussé ou serait tombé dans un escalier et il est décédé.

Le frère de la victime, Raymond Brûlé, s'est fait entendre en début de séance. Il a

raconté que son père avait perdu toute raison de vivre après la mort de son frère et il est mort deux mois plus tard. Deux ans après, il perdait sa mère qui ne voyait plus personne. Il a exhibé au juge une photo de leur famille.

DÉFENSE

Me Marcel Guérin, qui assume maintenant la défense de Plante, a d'abord fait témoigner l'agente de probation qui a rédigé le rapport présentiel. Chantal Mongeon a convenu que l'accusé avait fait montre d'une grande transparence, mais elle considère cependant qu'il a offert une collaboration mitigée dans l'évaluation de son cas.

L'accusé aurait tendance à se projeter comme une victime de violence conjugale dans sa relation avec la victime, Marc Brûlé, qui lui aurait fait subir des sévices corporels. Plante a raconté avoir aussi été menacé par son ami dont il craignait les représailles pour lui et sa mère. Il croyait à tort que Brûlé avait une quelconque affiliation avec les Hells Angels. Il dit regretter ses gestes, mais il aurait tout fait pour cacher sa culpabilité ayant attendu d'être pris dans un entonnoir pour avouer, a fait observer l'agente de probation.

Pour apporter un autre son de

cloche sur la personnalité de son client, Me Guérin a présenté le témoignage du psychologue Denis Garceau qui a décrit le problème de dépendance affective de l'accusé. L'avocat a aussi appelé à la barre des témoins le criminologue Bernard Lebel qui croit en la sincérité de l'accusé et évalue qu'il ne présente pas de risque de récidive.

Plante ne lui apparaît pas comme un individu ayant explosé de rage au moment du meurtre de Brûlé, mais il le considère plutôt comme un être qui était sous l'effet de panique. Mais Me Stéphane Godri de la couronne a porté à la connaissance du témoin une déclaration de l'accusé à l'effet qu'il avait «sauté sa coche». Le criminologue s'est alors montré hésitant à interpréter ces paroles. À son tour, le juge a porté à l'attention de l'expert le fait que Plante se soit impliqué dans des scénarios criminels forgés par la SQ. L'expert n'avait pas de commentaires.

Les autres témoins appelés par la défense, une enseignante, l'aumônier, un agent du centre de détention de Sorel ainsi qu'une agente de sécurité devenue amie de l'accusé ont fait état de son bon comportement, de sa bonne influence sur les détenus et de son implication dans les activités proposées en prison. ■



(Photo Remy Boly)

Deux incendies mineurs

Les pompiers ont dû intervenir lundi, en fin d'après-midi, pour s'assurer que soit bien éteint le feu mis à l'escalier menant à la rampe de skate board située derrière la polyvalente Marcel-Landry. Quelques heures auparavant, ils avaient été appelés à l'école Notre-Dame-de-Lourdes, rue Plaza. Le feu mis dans une poubelle à l'intérieur de l'école a obligé l'évacuation des élèves le temps que les pompiers s'assurent de la ventilation de la fumée. ■




Spéciaux du dimanche au jeudi

Steak New York AAA

ou

Assiette de crevettes papillon

12,95\$

Menu du midi du lundi au vendredi **2 pour 16\$**

«SHOW D'HUMOUR»

Jean-Marie Corbeil Nexcite

Vendredi 12 juin à 21 h

Tous les vendredis

LADIE'S NIGHT

Tous les samedis

STAFF NIGHT

Suivez la... **Bête**

Venez déguster un bon repas sur notre terrasse



605, rue Pierre-Caisse, Saint-Jean-sur-Richelieu 450 359-6777

PALAIS DE JUSTICE

LOUISE BÉDARD

louise.bedard@canadafrancais.com

Grand-père coupable

Un homme de 59 ans, déclaré coupable de délits sexuels sur sa petite-fille, a été condamné à une peine de 15 mois de détention ferme assortie d'une probation de trois ans comportant une surveillance de deux ans à sa sortie de prison.

L'enfant n'avait que six ans quand son grand-père l'a amenée à se livrer à des attouchements sur sa personne à lui, à différentes reprises. L'accusé a aussi reconnu s'être livré à des attouchements sur l'enfant à une occasion. Le plaidoyer de culpabilité de l'accusé évite à la victime l'obligation de témoigner. L'homme avait donné une déposition incriminante à la police au moment de son arrestation en 2007. Outre le fait que l'accusé était en situation de confiance vis-à-vis de la victime comme facteur aggravant, il avait aussi un antécédent judiciaire.

Plusieurs ordonnances du tribunal accompagnent la sentence. Durant vingt ans, l'accusé devra s'inscrire au Registre des délinquants sexuels. Il doit fournir un échantillon de substance corporelle pour que son profil génétique soit répertorié à la Banque nationale des données génétiques. Durant 10 ans, il ne pourra se tenir dans un parc, terrain de jeu où il y a des enfants ou encore rechercher un emploi rémunéré ou bénévole auprès de jeunes de moins de 16 ans. Il ne pourra posséder d'arme à feu durant dix ans.

Don de 5000\$

Pour éviter de traîner un casier judiciaire, un médecin du Saguenay a versé un don de 5000\$ à la Fondation Santé Haut-Richelieu-Rouville et a obtenu une absolution inconditionnelle après avoir plaidé coupable à l'accusation d'avoir tenté d'éluder le paiement de droits de douanes et de taxes sur l'importation d'un véhicule.

Son cas n'est pas unique et chaque année le tribunal est saisi de dossiers semblables de personnes déclarant une valeur moindre au montant réel versé pour l'achat de voitures de luxe aux États-Unis.

Dans le cas entendu jeudi dernier, l'infraction était survenue le 9 mai 2008, au poste de Saint-Bernard-de-Lacolle. L'accusé avait présenté un contrat d'achat d'un concessionnaire américain au montant de 21 115\$. Les agents des douanes ont poussé plus loin l'affaire et ont retracé une publicité annonçant le véhicule à 63 995\$. La fouille de l'auto a été ordonnée. Trois factures portant des montants différents ont été trouvées et l'accusé a finalement remis un document comportant le montant de la vente à 51 750\$.

Pour récupérer son véhicule, l'homme a dû verser une pénalité de 19 400\$. Son avocat a plaidé que son client éprouvait des remords. Pour un homme de bonne réputation, l'arrestation, la détention et l'inter-

rogatoire ont été éprouvants, a fait valoir l'avocat de la défense qui de concert avec celui de la couronne ont recommandé au juge de prononcer une absolution inconditionnelle. Les conséquences d'une condamnation auraient été disproportionnées, a convenu le juge en retenant la suggestion.

Accident avec blessé

Un jeune homme a été condamné vendredi à une peine de six mois de détention avec sursis pour avoir conduit avec les facultés affaiblies. Une personne avait été blessée dans l'accident survenu le 6 janvier 2008, sur le boulevard du Séminaire, vers 23 heures.

La victime a subi une entorse cervicale mais n'a pas souffert de séquelles par la suite. L'accusé n'avait pas d'antécédent judiciaire. Le juge Lucien Roy a évalué que la suggestion des avocats était raisonnable et l'a retenue. L'automobiliste se voit interdire de consommer de l'alcool durant sa peine. Une interdiction de conduire un véhicule durant un an est aussi prononcée.

Braquage à Hemmingford

La cause de trois des individus soupçonnés d'avoir participé à un braquage de domicile survenu à Hemmingford revenait au rôle de la Cour du Québec, vendredi. Les dossiers ont été reportés au 26 juin.

Deux d'entre eux sont incarcérés. Karel Bomhower est détenu à la suite d'une décision du tribunal. Samuel Remy arrêté récemment est en attente de subir son enquête sur remise en liberté. Quant à Jonathan Espinal Sevirno, la couronne avait consenti à son élargissement. Le frère du jeune homme a été tué le 14 janvier quand quatre individus sont entrés par effraction, en pleine nuit, dans la maison de la route 219. Des coups de feu ont été échangés.

Kenny Elcantara Frias qui aurait pris part au braquage est toujours recherché. La police a raison de penser que l'individu visé par l'introduction par effraction trafiquait des stupéfiants, a-t-on appris lors de l'enquête sur remise en liberté de Bomhower pendant laquelle il a aussi été question de gang de rue.

Culture de cannabis

Lundi, devant la juge Louise Leduc de la Cour du Québec, Dominic Tourigny, 32 ans, a reconnu sa culpabilité à une accusation de production de cannabis. Il connaîtra sa peine le 24 septembre prochain après que le tribunal ait pris connaissance d'un rapport précentenciel.

L'infraction remonte au 26 juillet 2007, à Hemmingford. Dans une maison de la route 219 qu'il louait et habitait, l'accusé avait aménagé une production de marijuana. Une perquisition menée par la Sûreté du Québec avait conduit à la saisie de 723 plants et de 850 boutures. La police avait aussi saisi 36 lampes et 10 transformateurs.

BRAQUAGE DE DOMICILE À MONT-SAINT-GRÉGOIRE

Kevin Charette gardé détenu

LOUISE BÉDARD

louise.bedard@canadafrancais.com

Kevin Charette, un des trois hommes accusés d'avoir pris part à un braquage de domicile à Mont-Saint-Grégoire, le 9 mars, demeurera détenu jusqu'à la tenue de son procès. Il sera ramené devant la cour le 5 juin.

Mercredi dernier, à l'issue d'une enquête, le juge Lucien Roy en est arrivé à la décision de le détenir pour assurer la sécurité du public et pour ne pas miner la confiance du public envers l'administration de la justice.

L'homme doit répondre à huit chefs d'accusation pour des crimes graves qui lui sont reprochés. De la preuve de la poursuite présentée par l'enquêteur Jocelyn Léveillé de la SQ, le magistrat a retenu entre autres qu'il y aurait eu planification du crime et que de la violence a été exercée à l'endroit des plaignants. Il a considéré les antécédents judiciaires du prévenu notamment en matière d'extorsion. Le magistrat a évalué aussi les probabilités de condamnation pour en arriver à cette décision.

Selon l'enquête de la SQ, les trois suspects se seraient rendus préalablement dans un dépanneur de Bedford se procurer des sacs de poubelles pour mettre le cannabis. Ils projetaient voler la drogue dans la maison des plaignants en partie transformée pour faire la culture de la marijuana. Ils ont acheté aussi du ruban adhésif. La caméra de surveillance du commerce a filmé Michael Beaulieu et Sylvain Bélanger, les deux autres accusés.

Ce dernier a déjà plaidé coupable et purge une peine de trois ans de pénitencier. Les individus se seraient ensuite dirigés vers Mont-Saint-Grégoire.

INTRUSION

Vers 2h30 du matin, la femme habitant la résidence visée a été réveillée par un bruit et averti son conjoint qui s'est levé pour descendre au rez-de-chaussée. Il s'est retrouvé face à un individu dans l'escalier, mais il a eu le temps de crier à sa femme d'appeler la police. Ce premier suspect est identifié par l'enquête comme le jeune Beaulieu, 19 ans. Dans le salon se trouvait un second suspect identifié comme Charette, 26 ans, qui aurait frappé la victime avec un bibelot de porcelaine. Pendant que son complice s'occupait de la femme, Charette se serait chargé d'attacher l'homme. Les victimes ont été amenées au sous-sol où se trouvait le cannabis. Pendant ce temps le troisième suspect identifié comme Bélanger aurait vu la police arriver et averti ses comparses. Le trio a déguerpi par l'arrière la maison sur le rang de la Montagne. L'auto de Bélanger est demeurée sur place.

Les policiers ont entrepris des recherches. Plus tard, vers 4 ou 5 heures du matin, Charette est aperçu par des policiers prenant place à bord d'une voiture banalisée et effectuant une surveillance. Charette qui est transi de froid s'avance sur la route. Il a les pantalons gelés. Il raconte avoir pris de la bière avec d'autres dans un rang sans issue. Bélanger lui aurait dit avoir quelque chose à faire et il l'aurait abandonné. Charette raconte chercher son chemin pour

retourner à la maison. Il est mis en état d'arrestation, mais sa version est jugée plausible par les enquêteurs qui n'ont alors pas encore mis la main au collet des deux autres suspects. Charette est relâché.

Deux jours plus tard, à la suite des informations fournies par Charette et l'enquête, la police procède à l'arrestation des deux autres accusés qui compromettent Charette. La même journée, le 11 mars, un mandat d'arrestation visant Charette est émis et l'enquêteur signale aux policiers patrouillant le secteur de Stanbridge Station où habite le prévenu qu'ils peuvent procéder à son arrestation. Mais le 18 mars, Charette est toujours en liberté de sorte que l'enquêteur Léveillé lui téléphone et le prévenu se présente le lendemain au palais de justice. Il est alors incarcéré.

DÉFENSE

Me Jean-Pierre Robillard a plaidé que le tribunal pouvait faire confiance à son client qui s'était livré à la justice. Originaire d'Abitibi, le prévenu a témoigné qu'il était déménagé en septembre, dans la région, avec sa conjointe et ses enfants en raison de la crise forestière. Il offrait de déposer 1500\$ de caution.

L'avocat de la défense a attaqué la fiabilité de la preuve demandant au policier chargé de l'enquête s'il n'y avait pas d'autre preuve que la parole des présumés complices pour incriminer son client. Le policier a indiqué entre autres que des prélèvements effectués sur les lieux du braquage de domicile avaient été envoyés au laboratoire pour tenter de détecter un profil génétique.

NOUVELLE PROPRIÉTAIRE

Félicitations à Jobanne Collinge, pharmacienne, pour l'acquisition de la pharmacie.



Madame Collinge et son équipe se feront un plaisir de poursuivre le travail professionnel que madame Louise F. Paquette (pharmacienne propriétaire du Uniprix sur le boulevard du Séminaire et de la pharmacie du Complexe Oasis) et son équipe ont su livrer depuis les vingt dernières années.

**UNI
CLINIQUE**

Une équipe de professionnels à votre service!

235, 2e Avenue

Saint-Jean-sur-Richelieu (Iberville) 450 347-1616

Sutton

GRUPE SUTTON-MILLÉNIA
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

Pour vendre ou acheter, faites confiance à un professionnel de l'immobilier : vous aurez l'esprit tranquille avec un allié comme moi

Mylène Gravel

Agent immobilier affilié

514 699-9135





CLUB PISCINE

SUPER

6 et 7 juin 2009

MÉGA VENTE de GARAGE

SUR FIN DE COLLECTION

OBTENEZ JUSQU'À

50%

DE RABAIS SUR
MEUBLES DE JARDIN
2007-2008

ÉVÉNEMENT SPAS

- MANUFACTURIER SUR PLACE -

À L'ACHAT D'UN SPA
D'ICI AU 28 JUIN 2009

RIEN À PAYER

ET

0% D'INTÉRÊT

AVANT JANVIER 2010

SPÉCIAUX ÉCLAIRS

2 JOURS SEULEMENT SUR
PIÈCES ET ACCESSOIRES

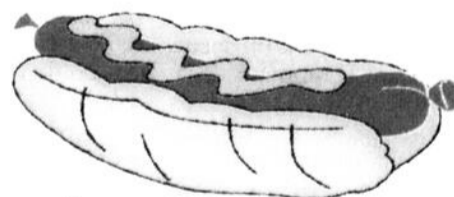
OBTENEZ UN RABAIS DE

300\$

SUR NOS PISCINES
HORS-TERRÉ

EN PLUS :

Nous garantissons
l'installation
avant le 24 juin



Hot dog

GRATUIT

OSEZ VOUS MOUILLER !!!

**Avec tout achat, venez puiser votre cadeau-surprise (D'une valeur de 5\$ à 200\$) **

122, rue Moreau, Saint-Jean-sur-Richelieu (secteur Saint-Luc) 450 348-4316

Le plan de conservation devant les tribunaux

GILLES BÉRUBÉ

gilles.berube@canadafrancais.com

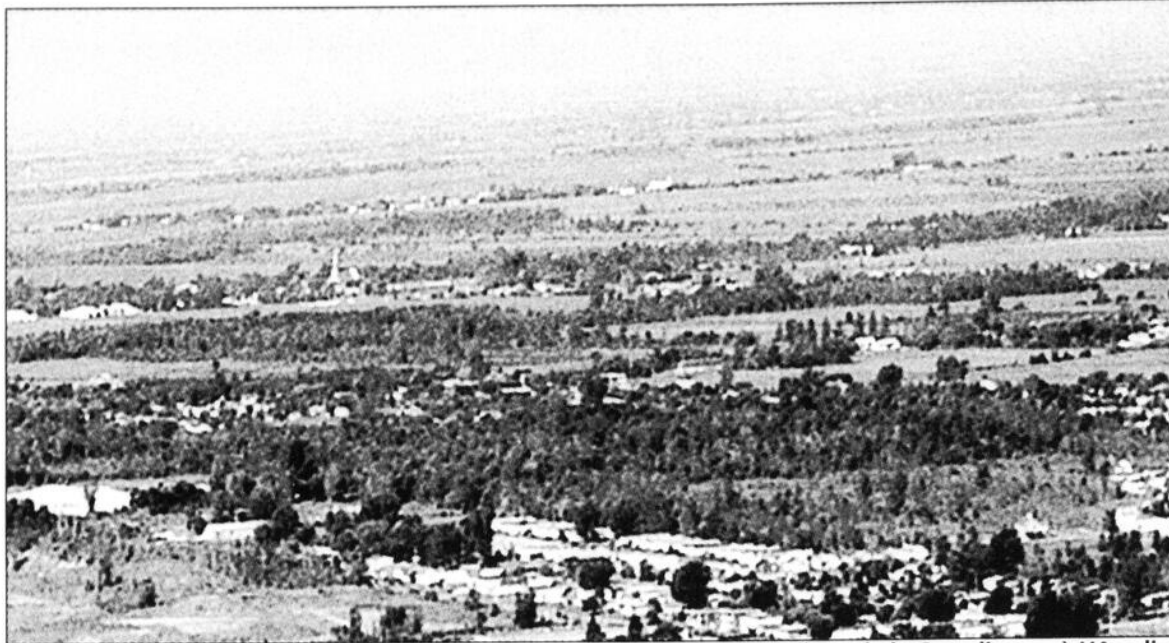
La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu a reçu quatre contestations formelles de son plan de conservation de la part de propriétaires visés par le plan. Dans trois cas, il s'agit de procédures devant les tribunaux.

Le plan de conservation des milieux naturels prévoit l'acquisition de 13 millions de pieds carrés de terrains boisés et humides. Cette superficie touche 138 immeubles distincts appartenant à 95 propriétaires. La documentation remise aux conseillers lors de la séance du 19 mai mentionne le dépôt de ces quatre contestations.

Compte tenu du nombre de dossiers en cause, l'avocat-conseil de la Ville, Me Louis Hébert, ne trouve pas anormal de recevoir ces contestations. Il observe cependant que dans les trois cas de contestation judiciaire, il s'agit de superficies importantes représentant plus de deux millions de pieds carrés.

Une première contestation a été déposée conjointement par 9177-8738 Québec, 2847-3320 Québec et 3092-3114 Québec. Les actionnaires de ces compagnies s'identifient habituellement au groupe BCH (Beaudin, Beaulac, Courville, Houle). Ils ont à leur compte plusieurs développements domiciliaires dans l'agglomération, notamment le Domaine des Colibris.

La deuxième procédure est menée par la compagnie 9127-



Deux des contestations portent sur des terrains dans les environs du Village de la Canadienne, à L'Acadie.

6287 Québec, dont les administrateurs sont Jocelyn et Alyre Tanguay, de Granby. La troisième requête judiciaire a été entamée par 899738 Alberta, une compagnie dirigée par Jean Nesterenko, de Mont-Saint-Hilaire.

Dans le quatrième cas, la démarche est une mise en demeure envoyée à la Ville par Chantal Côté, de la rue de la Pléiade. Dans ce cas, M. Hébert précise qu'il ne s'agit pas d'une démarche judiciaire à proprement parler. De mémoire, la superficie en cause équivaldrait à un lot résidentiel, indique-t-il.

AVIS DE RÉSERVE

En adoptant son plan, le conseil

a insisté sur le caractère novateur de la démarche. Saint-Jean-sur-Richelieu serait la première ville au Québec à adopter un plan de conservation global à l'échelle de sa zone blanche. En conséquence, Saint-Jean risque-t-elle de se retrouver dans un débat juridique créant un précédent? Me Hébert ne le croit pas.

Pour un, il rappelle qu'il s'agit d'un avis de réserve. Cette procédure signifie que la Ville déclare son intention d'acquiescer une propriété pour un usage futur. Ce n'est pas une expropriation, pas plus qu'un précédent. Les Villes font couramment ce genre de démarches qui ne conduisent pas nécessairement à

une expropriation

Selon les dossiers déposés au palais de justice de Saint-Jean, deux des trois procédures devant le tribunal sont des «requêtes intro-

ductives d'instance en contestation». La troisième est une «contestation de la validité de la réserve foncière».

Les allégués des requérants vont sensiblement dans le même sens. Ils jugent que la démarche de la Ville est ultra vires, affirmant qu'elle n'a pas les pouvoirs d'agir de la sorte. En fait, ils semblent reprocher à la Ville de ne pas les exproprier et d'employer un moyen détourné pour protéger l'environnement. Il s'agit d'une fin louable, mais qui relève du ministère de l'Environnement, affirme une partie. L'avocat de BCH ne manque de qualificatifs, jugeant que la démarche est illégale, abusive, injuste, arbitraire et oppressive.

Pour l'instant, la procédure suit son cours normal, indique Me Hébert. Dans ce dossier, la Ville est défendue par la firme Dunton Rainville, qui détient déjà le mandat de rédiger le projet de loi privée nécessaire à la mise en place du plan de conservation.

La Ville à l'horaire d'été

Depuis lundi dernier, le 25 mai, la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu est passée à l'horaire d'été.

Du 25 mai au 6 septembre, l'Hôtel de Ville et les autres services administratifs municipaux de même que les services administratifs du service de police seront ouverts aux heures suivantes: du lundi au vendredi, de 8h30 à midi et de 13 heures à 16h45, et le vendredi, de 8h30 à midi.

Le comptoir de perception de

l'hôtel de ville sera ouvert du lundi au jeudi, de 8h30 à 16h45, et le vendredi, de 8h30 à midi. La réception du service de police est ouverte 24 heures par jour, tous les jours de l'année.

Par ailleurs, la nouvelle convention collective des cols bleus entraînera également des changements à l'horaire des cols bleus à compter du 8 juin. Les employés des Travaux publics commenceront leur journée 30 minutes plus tôt le matin et ils renonceront à leur pause de l'après-midi.


Cette mesure permettra des plages de travail interrompues. Ce nouvel horaire doit favoriser une meilleure productivité et un meilleur déploiement des activités. Il sera cependant à l'essai pour une période d'un an et demi et le projet prévoit trois étapes d'évaluation. L'entrée en vigueur de cet horaire devrait entraîner une modification de l'horaire de l'unité administrative des garages municipaux. Cet horaire sera communiqué ultérieurement.

Pierre Légaré

Mots de tête

Un bon tour à jouer à un ami facteur: tu lui achètes un vaporisateur supposé éloigner les chiens, mais qui, en réalité, sent le mollet.

Cette pensée hebdomadaire vous est présentée par



NEW HOLLAND
AGRICULTURE

125, Route 104, Iberville
SERVICE D'URGENCE:
Pièces: 357-5352 • Service: 357-5353
347-5596





Professionnel SELECT

Spéciaux
pour un
temps
limité



Prix rég.: 42,95\$

34,95\$

blanc et toutes
les couleurs

Finis coquille d'oeuf 7150



SELECT avec téflon, 100% acrylique SANS COV



Prix rég.: 36,95\$

29,95\$

blanc et toutes
les couleurs

Finis coquille d'oeuf 9490
Finis perle 9630



PROFESSIONNEL

**PRÊT À TEINDRE
VOTRE PATIO!** Nous avons les meilleurs
produits pour le bois
SIKKENS, teinture CABOT, SICO

L'équipe qui vous conseille

MERCIER & MERCIER
Peinture inc.







1075, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu 450 348-2323

(Publicité)

Fort de sa réputation d'excellence et de 30 années d'expérience et d'expertise De belles réalisations pour Construction G.C.P.

Au fil de ses trente années d'expérience, Construction G.C.P. Inc. s'est forgé une solide réputation d'un travail professionnel toujours exécuté avec beaucoup de soin, tout en respectant les coûts et les échéanciers. Des critères qui sont une denrée rare dans le milieu de la construction et qui valent à l'entreprise johannaise les excellents commentaires qu'elle reçoit pour chacun des projets effectués, tel que pour le nouvel édifice situé à l'angle des rues Richelieu et Saint-Jacques.

«En aucun temps, Construction G.C.P. ne s'est trouvé en difficulté financière depuis sa fondation en 1978», indique Gaétan Paradis, président et fondateur de l'entreprise. Ainsi, malgré le contexte économique actuel, Construction G.C.P. obtient de nombreux et très beaux contrats. Présentement, Construction G.C.P. a en main pour plus de huit millions de contrats signés.

C'est d'ailleurs cette entreprise qui signe les travaux extérieurs de la toute nouvelle bâtisse située à l'angle des rues Richelieu et Saint-Jacques, où se trouve désormais le siège social de la Caisse populaire Desjardins de Saint-Jean-sur-Richelieu. Des travaux exécutés avec brio qui confèrent sans contredit un nouveau look au centre-ville de Saint-Jean-sur-Richelieu.

«Tout au long des travaux, les gens ont pu constater la qualité de l'ouvrage effectué et l'évolution du bâtiment. Par ailleurs, en aucun cas la Ville n'a reçu de plainte concernant la circulation au centre-ville. Lorsqu'on devait fermer la rue, on l'annonçait à l'avance, à la radio et avec des affiches dans le centre-ville», explique M. Paradis.

Réputation d'excellence

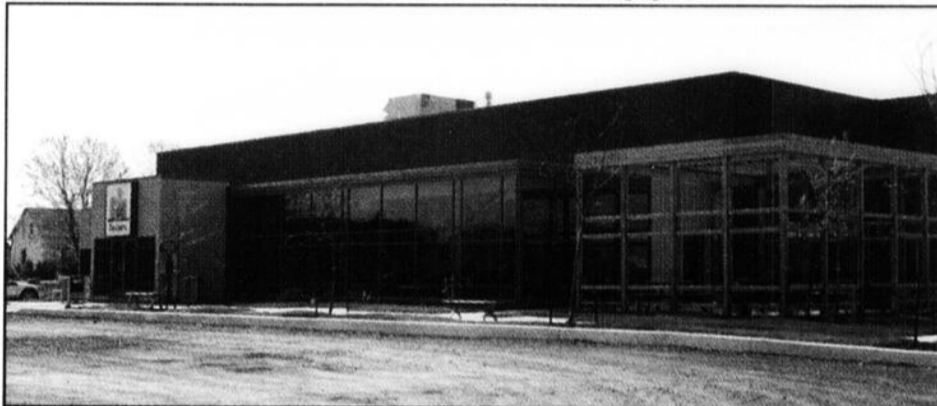
Si l'édifice situé au coin des rues Richelieu et Saint-Jacques est maintenant terminé, Construction G.C.P., pour sa part, continue de travailler sur d'autres projets, surtout en rénovation commerciale et industrielle.

Au cours des neuf derniers mois, l'entrepreneur a traité pas moins de 40 dossiers en rénovation, agrandissement et construction. Bref, les contrats affluent chez Construction G.C.P., sans contredit grâce à la réputation d'excellence. D'ailleurs, Construction G.C.P. a été nommé meilleur entrepreneur de la province de Québec en 1989, un prix pour lequel l'entreprise n'a plus posé sa candidature par la suite. «Quand on reçoit un tel honneur, je pense qu'on ne doit pas essayer à tout prix de le répéter d'année en année. Pour notre part, on a préféré laisser les choses comme elles sont et c'est parfait ainsi!», exprime M. Paradis.

Plusieurs projets d'importances ont été confiés aux bons soins de Construction G.C.P. dernièrement. Parmi eux, la bibliothèque de Ville Sainte-Catherine (projet de 3,7 millions\$), le nouvel édifice d'Équiparc et CAMBLI International, trois projets majeurs et trois magnifiques bâtisses. En tout temps, la réputation de Construction G.C.P. s'est confirmée et le budget et l'échéancier ont été respectés, sans oublier le travail exécuté de mains de maîtres.



Ci-haut, l'édifice de Cambli International. Ci-bas, l'édifice Équiparc.



Ces maîtres, ce sont les 25 personnes qui travaillent directement pour Construction G.C.P., soit dans les chantiers ou dans les bureaux. Quelques employés sont même en poste depuis le début de l'aventure il y a trente ans, alors que plusieurs le sont depuis 20 ou 25 ans. «Il y a un climat de respect, donc peu de roulement dans le personnel», affirme M. Paradis.

J'imagine que c'est un signe que la relation avec les employés est

bonne», ajoute l'homme d'affaires qui s'est impliqué personnellement dans de nombreux organismes au cours de sa carrière, tant comme commanditaire, que comme aide ou participant.

Comme on dit : «En faisant affaire avec Construction G.C.P., on peut dormir sur nos deux oreilles.»



254, rue Saint-Pierre
Saint-Jean-sur-Richelieu
(Québec) J3B 5W9

M. Gaétan Paradis,
propriétaire

Saint-Jean : 450 346-4444
Télécopieur: 450 346-1255

Une autre belle

réalisation de



Construction GCP Inc.
Entrepreneur Général

Après avoir œuvré longtemps à la revitalisation du Vieux Saint-Jean, la réalisation de l'immeuble situé au 202 Richelieu est le projet pour lequel je suis la plus fière. Le trou béant qu'avait laissé l'incendie de cet immeuble en plein cœur du Vieux Saint-Jean constituait un handicap psychologique auquel il fallait remédier pour développer ce quartier.

Lorsque j'ai appris que la Caisse Desjardins de Saint-Jean-sur-Richelieu désirait se relocaliser, je les ai approchés pour discuter de ce projet. Le directeur de la Caisse a, sans hésiter, accepté de participer à la revitalisation du Vieux Saint-Jean en démontrant clairement qu'il est important que son institution ait pignon sur rue en plein cœur de la ville. Dès lors, j'ai travaillé avec Construction GCP afin de construire un immeuble qui, malgré qu'il ait toutes les commodités des immeubles modernes, ressemble le plus possible à l'ancien immeuble qui s'y trouvait avant l'incendie. Au-delà des questions pratiques, il était important pour moi de respecter l'ancienne allure de cet immeuble, notamment par des plafonds de dix pieds et des mansardes au troisième étage.

Ce projet audacieux est une véritable réussite, grâce au travail expert de Construction GCP. Outre les locaux de la Caisse Desjardins de Saint-Jean-sur-Richelieu, 7 000 pieds carrés d'espaces à bureaux sont disponibles au 2^e étage, lequel est accessible par ascenseur. Le troisième étage quant à lui, abrite huit logements haut de gamme.

Cette construction permet, non seulement l'amélioration du parc locatif résidentiel dans le Vieux Saint-Jean mais également l'ajout de bureaux afin d'attirer cette clientèle dans le quartier, comme il est suggéré dans le plan d'urbanisme de notre ville. Ainsi, si vous êtes intéressés à donner une image de marque à votre entreprise, vous pouvez encore louer des bureaux à l'étage au-dessus de la caisse. En plus de quelques places de stationnement souterrain pour les employés, plusieurs stationnements municipaux gratuits sont à proximité de l'immeuble dont l'un directement en arrière, vers lequel on peut se rendre par un passage piétonnier.

Nathalie Madoré



Et de ses fiers PARTENAIRES



285, rue Grand Bernier Nord,
Saint-Jean-sur-Richelieu
514 861-1765 450 347-3737



RIC
REVÊTEMENTS

Vinyle / Aluminium
Fibro-ciment
Revêtement métallique

514 755-2499
514 943-2499

**VENTILATION
BELLE-RIVE**
INC.

1285-B, boul. Lionel-Boulet, Varennes
450 652-7618

B TOITURES OMER BRAULT
COMMERCIAL - INDUSTRIEL - RESIDENTIEL

865, rue Aubry,
Saint-Jean-sur-Richelieu
450 347-3342

SOUDURES & MÉTAUX ST-CÉSAIRE

Soudures générales
Métaux ouvrés

SYLVAIN BARSALOU
Estimateur



117, Haut-Rivière Sud
Saint-Césaire
450 469-1144

CONSTRUCTION



RBQ: 2525-7429-93

Bur.: 450 347-0581 Cell.: 514 916-7962

VITRERIE

Angelo
Saran INC.

965, boul. Séminaire Nord,
Saint-Jean-sur-Richelieu
450 348-6191

Fréjeau

B. FRÉGEAU ET FILS INC.

402, rue Saint-Denis, Saint-Alexandre
450 346-3487



TEKNIKA HBA

LE POUVOIR DU GÉNIE
depuis 1928

Yves Allard, ing.

100, rue Richelieu, bureau 245,
Saint-Jean-sur-Richelieu
450 346-8449



Rhéal Thouin
Directeur général

CONSTRUCTION S.R.B. scc
760, rue Rossiter, Saint-Jean-sur-Richelieu
450 359-4040

Fontaine
MENUISERIE

Saint-Jean-sur-Richelieu
450 346-9289
www.menuiseriefontaine.com



YVES
GUÉRIN
ET FILS INC.
ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN

450 656-8881

**ACIER
SÉLECT**

675, rue Trotter,
Saint-Jean-sur-Richelieu
450 545-1767

Meilleure qualité! PRATERIE Meilleurs prix!

L'Avenue du Potager

Cerises
pr. É.-U. no 1

Prix spécial!

399\$
/lb
/8,80\$ kg

Saviez-vous que la cerise est composée d'eau à 81%. Elle est une bonne source de potassium et de vitamine A et possède des propriétés désintoxicantes.

Chou-fleur
pr. É.-U. no 1

Prix spécial!

99¢
/ch.

Pêches
pr. É.-U. no 1

Prix spécial!

99¢
/lb
/2,18\$ kg

Fraises
pr. É.-U. no 1

Prix spécial!

2/5\$
1 lb

Laitues frisées vertes ou rouges
pr. Québec no 1

mangezquebec.com

Prix spécial!

99¢
/ch.

Radis et échalotes
pr. Québec no 1

Prix spécial!

3/199\$

Ananas
pr. Importé no 1

Prix spécial!

299\$
/ch.

Nectarines
pr. É.-U. no 1

Prix spécial!

149\$
/lb
/3,28\$ kg

Melon d'eau
pr. É.-U. no 1

Prix spécial!

79¢
/lb
/1,74\$ kg

Tomates rouges de serre
pr. Canada no 1

Prix spécial!

99¢
/lb
/2,18\$ kg

Céleri
pr. É.-U. no 1

Prix spécial!

99¢
/ch.

Mini-carottes
pr. É.-U. no 1

Prix spécial!

3/4\$

Charcuterie

Poulet pressé «Lesters» 2/49\$ lb 5,49\$ kg	Poitrine de poulet Fajitas ou Cajun «Maple Lodge» 5/99\$ lb 13,20\$ kg	Capicollo doux ou fort 4/99\$ lb 11\$ kg	Salami au boeuf «Lesters» 2/59\$ lb 5,70\$ kg	Mortadelle «San Daniele» 5/99\$ lb 13,20\$ kg
---	---	--	---	---

Fromagerie

Brie blanc «Agropur» 7/73\$ lb 16,99\$ kg	Allégre 4% m.g. rég. 6,99\$ 5/49\$ ch. 300 g	Emmental canadien 7/59\$ lb 16,73\$ kg	Parmesan ou Parmesan Romano râpé «Saputo» 3/99\$ ch. 170 g	Brie Claude «Damafro» 3/59\$ ch. 135 g
---	--	---	--	--

Produits réfrigérés

Crème sure 500 ml «Liberté» Au choix 2/49\$ ch.	Margarine à l'all 250 g «Lactantia» 2/29\$ ch.	Oeufs Oméga-3 Paquet 6 1/79\$ ch.	Fromage Fêta «Fetos» régulier ou léger 200 g «Saputo» 2/99\$ ch.	Fromage à la crème 250 G «Philadelphia» 3/99\$ ch.
---	---	--	---	---

Épicerie

Jus assortis «Allen's» 1 litre 99¢ ch.	Jus assortis «Rougemont» 3x200 ml 99¢ ch.	Pain Paysan blanc ou blé entier «Betty» 570 g 3/29\$ ch.	Épis de maïs miniatures «M' Lord» 99¢ ch.	Pointes d'asperges «Mr. Goudas» 341 ml 99¢ ch.
--	---	---	--	---

145, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu 450.349.3209

Spéciaux valables du lundi 1^{er} au dimanche 7 juin 2009 ou jusqu'à épuisement.

53338101A20080605-5

FORCÉ D'Y RÉFLÉCHIR

Roger Paquin sollicité pour se présenter à la mairie

GILLES BÉRUBÉ

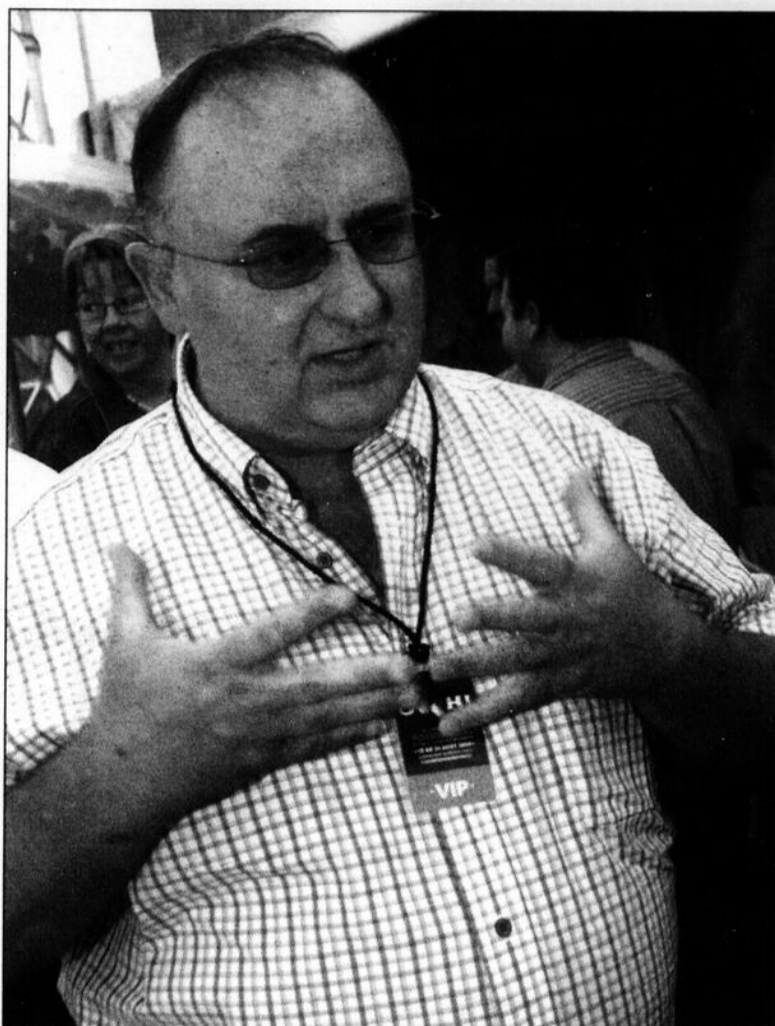
gilles.berube@canadafrancais.com

L'ex-député du Parti québécois dans le comté de Saint-Jean, Roger Paquin, avoue être régulièrement sollicité pour se présenter candidat à la mairie de Saint-Jean-sur-Richelieu. S'il n'a pas vraiment de reproches à formuler à l'administration en place, il ne ferme pas la porte. En même temps, il assure n'avoir pas réfléchi à la question, mais il pense maintenant devoir le faire.

M. Paquin a semblé surpris quand le journal l'a contacté à propos de cette rumeur que nous avions entendue à son sujet. «C'est vrai, on m'en parle régulièrement. Peut-être pas tous les jours, mais presque. Et des fois, ça peut arriver deux fois dans la même journée», constate-t-il. Il avoue qu'il n'a pas été approché formellement et lui n'a fait aucune démarche pour mesurer l'intérêt des citoyens.

Les gens qui lui en parlent viennent de tous les horizons. Des partisans souverainistes, bien sûr, mais aussi des connaissances et de parfaits inconnus rencontrés à l'épicerie, sur la rue ou au Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu, où il travaille. Mais il est aussi arrivé que des gens d'affaires d'allégeance fédérale notoire lui en parlent. «Ça, honnêtement, ça m'interpelle», avoue-t-il.

«Ce serait mentir de dire que la chose publique ne m'intéresse plus», commente-t-il. Toutefois, son intérêt principal a toujours tourné autour des enjeux nationaux. «Ça ne veut pas dire que la politique locale me laisse indifférent». M. Paquin assure qu'il n'a pas téléguidé de rumeur aux journalistes. Cela dit «si quelqu'un de sérieux venait m'en parler sérieusement, j'écouterais sérieusement», ajoute-t-il. Il assure qu'il ne s'est pas arrêté à réfléchir à la question, mais il se voit maintenant forcé de le faire.



Roger Paquin ne ferme pas la porte à une candidature à la mairie de Saint-Jean-sur-Richelieu.

CHANGEMENT

Il ne ferme donc pas la porte, mais on comprend de ses propos que ceux qui le solliciteraient devraient d'abord le convaincre qu'il faut du changement à la mairie. Parce qu'en général, depuis le regroupement municipal, il trouve que la Ville a été bien menée. Il ne sent pas de vacuum politique à Saint-Jean. Il n'est pas d'accord avec tout ce qui s'est fait. Il y a eu du bon et du moins, dit-il sans préciser. Mais dans l'ensemble, il juge que les élus ont fait un bon travail et il ne perçoit pas de tension ou de climat d'hostilité au conseil.

Il a des idées au niveau des orientations. Il aurait voulu que Saint-Jean se positionne rapide-

ment comme la capitale de la Montérégie. Il approuve cependant l'approche administrative des élus de Saint-Jean. Le conseil donne des orientations politiques à la Ville et il laisse la gérance quotidienne à l'appareil municipal. Il ne voit pas une ville de la taille de Saint-Jean être administrée à la petite semaine.

Enfin, M. Paquin se réjouit que le débat sur la question nationale ne descende pas au niveau municipal à Saint-Jean. Dans les deux partis municipaux actuellement en lice, souverainistes et fédéralistes se côtoient, contrairement à ce qu'on peut voir dans certaines villes. «C'est sain et c'est bien que ça reste comme ça».



Partez en toute tranquillité
RACHETONS VOTRE BAIL DE TOUTES MARQUES!

HONDA
VÉHICULES D'OCCASION

Certifiés

CarProof

- Garantie transférable de 6 ans/120 000 km sur le groupe motopropulseur, avec possibilité d'opter pour une garantie prolongée complète.
- Privilège d'échange de 7 jours/1 000 km
- Inspection en 100 points
- Rapport sur l'historique du véhicule par CarProof (carproof.com)

PROMOTION

Un Honda Fit 2008
Tout équipé, incluant climatiseur
À partir de **64\$/sem.**
150 km
0\$ comptant tout inclus
*Sur approbation de crédit

4 EN INVENTAIRE

Un Honda Civic DXG 2006
63 804 km

Spécial 14 495\$

Très propre, manuelle, lecteur MP3, groupe électrique.

Un Honda Element SC 2007
70 967 km

Spécial 20 995\$

Très propre, automatique, groupe électrique, climatiseur, lecteur MP3, lecteur CD, phares anti-brouillard.

Un Honda Civic 2008
19 148 km

Spécial 17 595\$

Très propre, automatique, climatiseur, groupe électrique.

Un Honda Civic DXG 2006
66 260 km

Spécial 13 995\$

Très propre, manuelle, climatiseur, groupe électrique.

Un Honda Civic LX 2006
142 000 km

Spécial 10 995\$

Propre, manuelle, miroirs chauffants, climatiseur, lecteur MP3, lecteur CD, groupe électrique.

Un Honda Civic DXG 2007
53 016 km

Spécial 14 995\$

Très propre, automatique, groupe électrique, climatiseur, lecteur MP3, lecteur CD.

Un Honda Civic DX-G 2004
72 535 km

Spécial 9 495\$

Manuelle, climatiseur, aileron.

Un Honda Civic DXG 2006
57 341 km

Spécial 14 995\$

Très propre, manuelle, roues «mags» noirs, groupe électrique.

Un Honda CR-V SE 2006
63 740 km

Spécial 19 995\$

Très propre, 4 roues motrices, automatique, climatiseur, jantes en alliage, groupe électrique.

Passez nous voir, autres marques de véhicules en inventaire.

Vivez votre passion

www.devenirpilote.com

devenir PILOTE école de pilotage

450.346.0188

Aéroport Saint-Jean-sur-Richelieu

Prochain cours théorique: 15 juin 2009
Rabais pré-inscription jusqu'au 8 juin

549749101A_20090603r

Honda de Saint-Jean

Ventes: Lundi au vendredi de 9 h à 21 h

Visitez notre site **www.hondasj.ca**

400, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu
Tel.: 450 347-7567 ou 514 875-4626

HONDA

CANDIDAT DANS LE DISTRICT 8

Richard Guilmette lance son site Internet

GILLES BÉRUBÉ
gilles.berube@canadafrancais.com

Candidat dans le district 8, Richard Guilmette lance son site Internet, marquant du coup le lancement de sa campagne électorale. Pour lui, il s'agira d'un outil de premier ordre pour contacter les électeurs.

Candidat indépendant, M. Guilmette affrontera le conseiller en poste, Marco Savard, de l'Équipe Dolbec, et Karole Lamer, du Parti Action civique. En consultant son site Internet (www.richardg.qc.ca), les citoyens pourront mieux connaître le candidat. Il y présente son curriculum vitae, ses réalisations et ses engagements.

Atteint de dystrophie musculaire, M. Guilmette doit se déplacer en fauteuil roulant. Depuis une vingtaine d'années, il s'est impliqué dans plusieurs causes et organismes, notamment pour la défense des personnes handicapées. Il a occupé plusieurs fonctions

d'administrateur au sein d'organismes. Il participe à l'élaboration du «projet clinique» du Centre de santé et de services sociaux Haut-Richelieu-Rouville. Au fil des ans, il a été conférencier un peu partout au Québec pour parler de la situation des personnes handicapées.

M. Guilmette a adopté comme slogan «Parce que le pouvoir vous appartient». Plusieurs engagements qu'il prend sur son site Internet sont terre-à-terre. Il réclame la construction d'une passerelle piétonnière et cyclable au dessus de l'autoroute 35, une augmentation de la présence policière, l'aménagement de liens cyclables entre les secteurs Saint-Luc et Saint-Jean, le développement et le réaménagement de parcs et de terrains de jeux, l'aménagement d'espaces de baignade, le développement du transport en commun et l'amélioration de son accessibilité pour les personnes à mobilité réduite et l'aménagement d'une traverse sécuritaire du boulevard Saint-Luc, à l'intersection de la rue Donais. ■



(Photo Stéphanie Brûlé)

Crédits de carbone

En mai 2008, le Réseau des élues municipales de la Montérégie Est a tenu son colloque annuel à Saint-Jean-sur-Richelieu. Pour compenser les émissions de gaz à effet de serre causées par le transport des participantes, la Ville de Saint-Jean s'était engagée à planter des arbres. La plantation de neuf pommiers décoratifs s'est déroulée le 21 mai, au Jardin de la montgolfière, situé en bordure de l'autoroute 35. Les conseillères de Saint-Jean, Michelle Power et Christiane Marcoux et la vice-présidente du Réseau des élues, Lucie Bisson, conseillère de Sainte-Julie, ont assisté à la plantation. ■

RÉSIDENCE JACQUES-CARTIER SUD
Pour personnes âgées autonomes ou semi-autonomes
Résidence avec service d'assistance personnelle
Résidence Certifiée

1^{re} résidence de la Montérégie à être certifiée par l'Agence de la santé et des services sociaux de la Montérégie

Visites sur rendez-vous
450.357.0030
485 Jacques-Cartier Sud, Saint-Jean-sur-Richelieu (intersection Carillon)

AGRANDISSEMENT 32 nouveaux studios et chambres tout confort
Membre de l'ARCPQ

www.residencejacquescartier.ca

INTÉRESSÉE PAR LA MAIRIE

Méthé mesure ses appuis

LOUISE BÉDARD
louise.bedard@canadafrancais.com

Après avoir écarté la possibilité de briguer les suffrages à la mairie de Saint-Jean-sur-Richelieu il y a un mois, Lucille Méthé manifeste maintenant son intérêt. Ces jours-ci, elle mesure ses appuis avant de prendre une décision.

Dans une lettre envoyée aux médias, elle indique être encouragée par des citoyens qui lui demandent pourquoi elle ne se porte pas candidate. En 2005, elle avait fait la lutte à Gilles Dolbec et amassé 39,1% des suffrages.

Elle se dit toujours animée par cette passion de vouloir faire changer les choses dans l'administration des affaires publiques et combattre le désengagement parmi les électeurs.

Elle a été candidate défaite de l'Action démocratique du Québec, en 2003, dans le comté d'Iberville, puis députée adéquate élue en 2007 dans le comté de Saint-Jean avant de subir la défaite en décembre dernier.

Mme Méthé invite donc les électeurs johannais prêts à l'appuyer à se manifester d'ici le 15 juin pour l'éclairer dans sa décision de se lancer dans la bataille à la mairie. Sans appui suffisant, elle s'en tiendra à sa première décision de ne pas se présenter. Dans une



Lucille Méthé n'écarte plus la possibilité de se présenter à la mairie de Saint-Jean-sur-Richelieu.

démarche inusitée, elle fait paraître une publicité comportant un coupon-réponse pour connaître l'intention des gens de l'appuyer tant financièrement que par leur

implication. Si elle devait se lancer en campagne, elle le ferait comme candidate indépendante, sans équipe de candidats dans les districts électoraux. ■

Ensemble, on peut faire une différence!

Au cours des dernières semaines, j'ai été invitée par de nombreux citoyen(ne)s à reconsidérer ma décision et à faire partie de la course à la mairie l'automne prochain.

Je suis toujours animée de cette passion de changer les façons de faire en administration publique et mon implication ainsi que mon engagement à titre de candidate à quatre campagnes électorales depuis 2002 en font foi.

Toutefois, dans le contexte actuel où la désillusion face à la politique est à son comble et se manifeste par le refus de nombreux électeurs à s'informer et aller voter, il faut doubler d'ardeur pour redonner confiance en notre démocratie en livrant un message d'espoir orienté sur une gestion publique rigoureuse, basée sur l'écoute des citoyens, la transparence et l'intégrité.

Le défi est de taille et pour y arriver, je sollicite un appui massif et concret des électeurs de Saint-Jean-sur-Richelieu, **d'ici le 15 juin prochain**, sans quoi je préfère m'en tenir à ma décision initiale.

Merci de votre appui. Ensemble, on peut faire une différence!

Lucille Méthé

J'appuie la candidature de Lucille Méthé à la mairie et aimerais:

- M'impliquer dans la campagne électorale.
- Assister à une soirée d'information.
- Organiser une rencontre à domicile d'ici le 1er novembre 2009 en invitant 5 à 10 personnes.
- Contribuer au financement de la campagne électorale.

Autre. Précisez : _____

Prénom et nom : _____ Téléphone : _____

En lettres moulées

Adresse : _____ Code postal : _____

No. Rue Secteur

Courriel (important) : _____

Retournez ce formulaire par la poste à:
Appui à Lucille Méthé, C.P. 13, Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 6Z1
Ou le compléter en ligne à: www.lucillemethe.com



PROJET DE LOI SUR LA LIGNE HYDRIQUE

Une majorité de propriétaires semble vouloir se rallier

GILLES BÉRUBÉ

gilles.berube@canadafrancais.com

Le projet de Loi 28 concernant la délimitation du domaine hydrique de l'État et la protection de milieux humides le long d'une partie de la rivière Richelieu semble rallier une majorité de propriétaires, y compris les riverains. L'Association des riverains continue cependant de mettre en doute la valeur de la cartographie attachée à la loi.

Le Centre d'expertise hydrique du Québec (CEHQ) a tenu, la semaine dernière, quatre séances d'information sur le projet de loi 28, mieux connu sous le nom du projet de loi sur la ligne hydrique. Près de 250 personnes y ont assisté, un nombre relativement peu élevé étant donné que le projet touche quelque 1300 propriétaires riverains et autant de propriétaires en zone inondable.

Dans sa présentation, le directeur du Centre, Serge Hamel, a expliqué le cheminement du dossier depuis 1991. Il a rappelé que le long d'un cours d'eau navigable comme le Richelieu, le lit de la rivière appartient à l'État. La limite de propriété s'arrête à l'endroit où se trouvent les «hautes eaux naturelles» en dehors de la période de débordement. Cette définition de droit foncier a été confirmée par les tribunaux à maintes reprises.

Le problème, avec le Richelieu, c'est le relief plat. Il suffit d'une légère hausse du niveau pour que le lit de la rivière s'élargisse significativement parfois de plusieurs dizaines de mètres. Pour cette raison, il est difficile de déterminer exactement l'emplacement de la limite de propriété. Au fil des décennies, les propriétaires riverains ont haussé leur terrain pour se prémunir des inondations. Certains ont empiété dans le lit.

En 1991, les prétentions du ministère de l'Environnement reflétaient plus une notion biologique du lit de la rivière, puisque la



Les quatre séances ont attiré au total près de 250 personnes.

limite qu'il réclamait a été fixée à partir des arbres sur la rive. Le niveau de la ligne correspondait plus à la période de crue.

CARTOGRAPHIE

À la suite de l'entente signée avec la MRC du Haut-Richelieu en 2002, la cartographie a été refaite en utilisant la technologie de la télédétection (lidar) et des photographies aériennes remontant aussi loin que 1925, a expliqué André Gagné, arpenteur-géomètre. À partir des statistiques de niveau depuis 1914, M. Gagné a fixé le niveau des hautes eaux à 29,34 mètres au-dessus du niveau de la mer. Cela correspond au niveau à peu près à la mi-juin, affirme-t-il, ce qui est sans doute proche de la réalité. Toutefois, le CEHQ ne revendique pas ce terrain. Il a plutôt fixé de façon arbitraire la ligne hydrique à 29,04. Statistiquement, cela correspond au niveau autour du 1^{er} juillet. À cette date, la rivière ne déborde plus.

Avec la loi, un millier de propriétaires verront leur situation réglée sans plus de formalité. Ils devraient recevoir une facture de leur municipalité qui s'élèvera au plus à 600\$. Quelque 225 riverains devront racheter ou louer une parcelle de leur terrain ou le laisser à l'état naturel. Mais M. Hamel avoue que personne ne surveillera ceux qui tondent leur gazon. En fait, dans la pratique, il s'attend à ce que la plupart règle la transaction à brève échéance, soit au moment de refinancer la propriété ou de la revendre. Il n'y a cependant pas de date limite pour acheter.

ÉVALUATION

Le prix de ces parcelles correspondra à 50% de l'évaluation foncière municipale au moment de la transaction. Et comme l'affirme l'Association des riverains depuis plusieurs mois, ceux qui devront racheter une parcelle devront également payer des frais de notaire et d'arpentage pour l'opération

cadastrale et l'enregistrement au Registre foncier du Québec.

L'Association continue de s'opposer au projet de loi. L'un de ses porte-parole, Guy Langlois, soutient que la cartographie n'est pas valide. En raison des interventions humaines au fil des siècles, l'état naturel du Richelieu a disparu depuis longtemps. Il est donc impossible d'établir la ligne naturelle des hautes eaux. En conséquence, le gouvernement devrait reconnaître la limite des terrains tels qu'ils étaient occupés en 1991.

Par ailleurs, une douzaine de propriétaires qui ont accepté de louer leur parcelle ne seront pas remboursés, contrairement à ce qui a été dit dans le passé. Dans certains cas, le ministère ne réclame même plus la parcelle qu'ils ont louée, ce qui ne veut pas dire qu'elle n'est pas sous la limite des hautes eaux, a précisé M. Hamel. C'est une règle administrative gouvernementale qui empêche le remboursement.

Les fonctionnaires ne détiennent pas l'autorité pour la changer. Les intéressés devront donc amener la question au niveau politique.

Pour le reste, les questions sont surtout d'ordre pratique. Par exemple, certains citoyens n'arrivaient tout simplement pas à identifier leur propriété sur la cartographie. Ils ne pouvaient donc savoir si le gouvernement leur réclame ou pas du terrain.

À la fin de mars, la ministre Line Beauchamp voulait faire adopter la loi avant l'ajournement de la session parlementaire pour l'été. Le temps commence à se faire rare d'autant plus que le projet n'a pas été étudié en commission parlementaire, une étape précédant l'adoption. En outre, des organismes ont demandé à être entendus par les députés, dont les riverains, l'UPA et la MRC. Lundi, Dave Leclerc, l'attaché de presse de la ministre, a indiqué que l'objectif était maintenu. ■

Suzanne Deschênes, D.C.
André Gagnon D.C.

CHIROPRATIQUE DE L'ATLAS ORTHOGONALE

Une approche douce et précise
pour un renouveau de santé

Pour pleinement profiter de la vie cet été, faites renaître le meilleur en vous grâce à la chiropratique de l'atlas orthogonale.

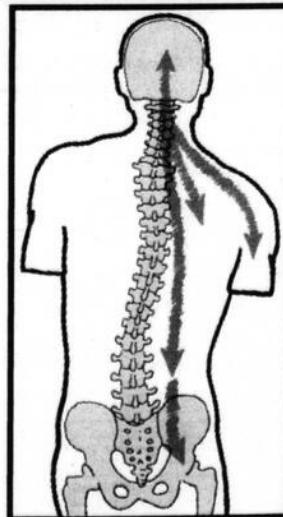
L'atlas orthogonale est une nouvelle approche chiropratique qui combine douceur, précision et efficacité pour un renouveau de santé sans manipulation.

Plusieurs d'entre nous souffrant de maux variés (asthme, migraines, douleurs, fatigue chronique et bien d'autres) avons les premières vertèbres du cou déplacées.

La distorsion et le stress qui en résultent, peuvent comprimer les délicates structures nerveuses à la base du crâne et causer douleur, perte de mobilité et diminution de la résistance naturelle aux maladies.

Dans notre clinique, l'ajustement chiropratique des premières vertèbres du cou se fait au degré et au millimètre près à l'aide d'un instrument à percussion, sans manipulation vigoureuse du cou.

Ceci permettra la correction du déplacement vertébral à l'origine d'un grand nombre de vos problèmes, naturellement!



EXAMEN
COMPLET

(valeur 60\$)

Jusqu'au 15 juin 2009

seulement

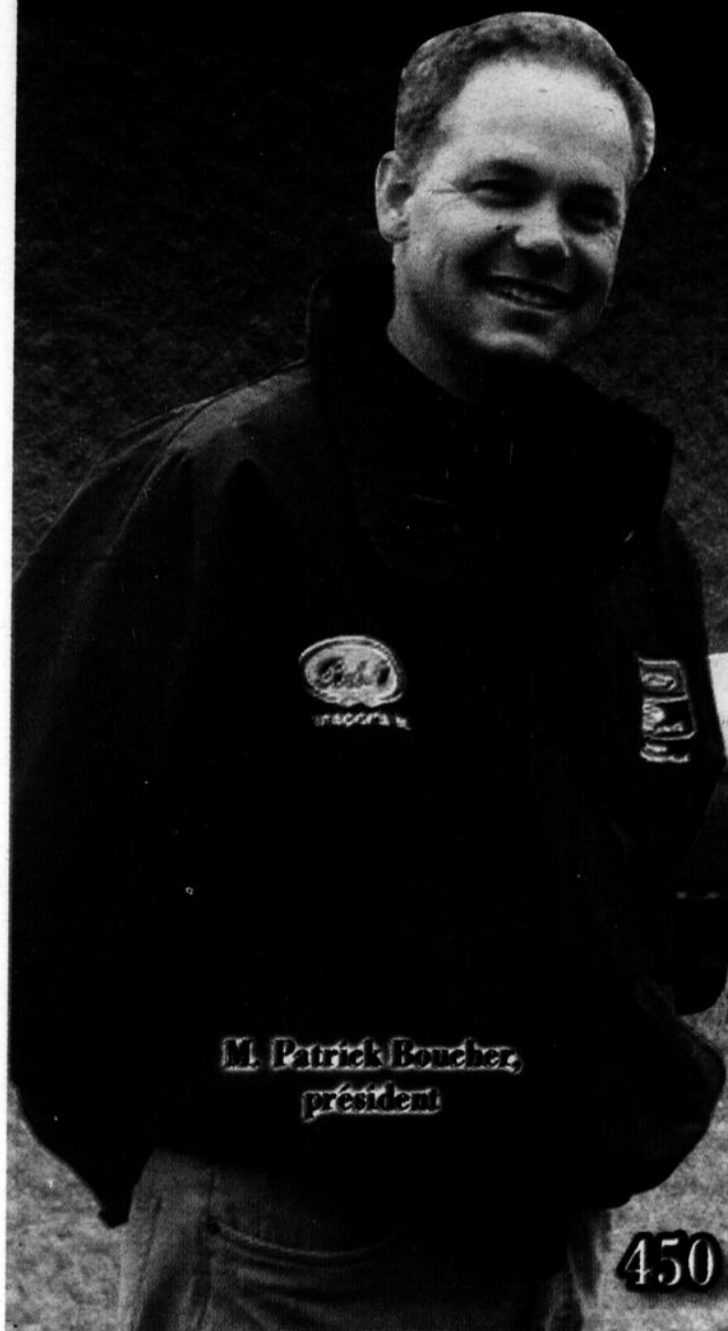
30\$

Clinique Chiropratique Des Halles
145, boul. Saint-Joseph, bureau 222, Saint-Jean-sur-Richelieu

Tél. : 450 348-5079



*vous partage
ses 20 ans
d'histoire*



M. Patrick Boucher,
président



450 347-6512 • 1 888 560-6512 • www.bel-o.com

KENWORTH HAUT-RICHELIEU INC.
VOTRE SPÉCIALISTE DE L'ENTRETIEN!



*Félicitations à
Bel-O Transport
pour ses 20 ans*



61, rue Victor, Saint-Jean-sur-Richelieu

450 346-5381

550226101A_20090603-1

Bel-O-20090603



vous partagez ses 20 ans d'histoire

Bel-O Transports allie produits et service de qualité exceptionnelle depuis 20 ans

Avec le retour des beaux jours, la saison bat son plein chez Bel-O Transports, une entreprise johannaise de transport d'eau potable qui célèbre cette année son 20^e anniversaire. Et pour cause! Si les activités de Bel-O Transports sont continuelles, la saison des piscines et des spas entraîne son lot de demandes de la part des installateurs et des propriétaires qui veulent profiter le plus rapidement possible d'une baignade dans une eau de qualité. De plus, quand l'eau peut arriver à une température de 90 degrés, pourquoi ne pas en profiter?

Les services proposés par Bel-O Transports ne se limitent pas au remplissage de piscines et spas, bien qu'il s'agisse de leur principale activité pendant la belle saison. Bel-O Transports est aussi spécialisé dans le transport de tous types d'eau potable : eau destinée à l'embouteillage, approvisionnement des



municipalités, eau de source, eau déchlorée, déminéralisée, déionisée ou distillée.

Lorsque l'entreprise a été fondée par Patrick Boucher il y a vingt ans, le trans-

port d'eau potable en était encore à ses premiers balbutiements. L'eau embouteillée n'était pas encore à la mode, mais le besoin se faisait sentir pour un service d'approvisionnement en eau potable de qualité. C'est pour répondre à cette demande que M. Boucher a constitué une flotte de citernes.

Puis, en répondant aux plus hautes exigences gouvernementales, Bel-O Transports s'est taillé une place de choix comme fournisseur d'eau potable de qualité au Québec, passant d'un seul camion citerne en 1989 à huit citernes vingt ans plus tard.



Jean-François Mathurin
Directeur des ventes/marketing

On peut dire que M. Boucher a été un visionnaire dans le domaine de l'eau potable, puisque, vingt ans plus tard, la demande est toujours croissante! On retrouve également chez Bel-O Transports des produits et des services de plus en plus spécialisés, adaptés aux besoins de la clientèle.

M
multi
LETTRES +
Une division de Miromedia
www.multilettrages.com
Impression **GRAND format**
620, boul. Industriel, St-Jean-sur-Richelieu
450-348-1135

On contribue à votre réussite!

Caron
SPAS - BBQ - Articles de piscine
*Fier de participer à votre grand succès!
Félicitations pour votre 20^e anniversaire*
www.caronspas.com
274, boul. Saint-Luc, Saint-Jean-sur-Richelieu 450 348-6905

St-Jean Filtration & distribution Inc.
LES SPÉCIALISTES EN SYSTÈME DE TRAITEMENT D'EAU ET POMPES
- Réparation - Vente - Service
ANALYSE D'EAU
- Physico-chimique
- Bactériologique
392, chemin Grand-Bernier Nord 450 348-4293
Saint-Jean-sur-Richelieu 1-866-923-4293
Félicitations et bon 20^e anniversaire à toute l'équipe de Bel-O Transport!

Le meilleur
Piscines et Spas 5000
Bravo pour vos 20 ans
450 349-5000
30, rue Moreau (Saint-Luc)
Saint-Jean-sur-Richelieu
Installation en 48 heures.
(Piscine hors-terre)

ALTO COMMUNICATION
SPÉCIALISTE EN SOLUTIONS D'AFFAIRES ET SERVICES AUX PARTICULIERS
Pour mieux accompagner nos clients, nous avons réuni une équipe d'experts capable de mesurer vos besoins.
TELUS
détaillant autorisé
BLACKBERRY • PALM TREO • GPS
SAINT JEAN 855, Grand Bernier Nord 450 348 7479



vous partagez ses 20 ans d'histoire

Service à la clientèle personnalisé

Au fil des ans, Bel-O Transports a su se tailler une place de choix grâce à son souci constant de répondre aux exigences et aux demandes spécifiques de la clientèle. «De plus en plus de gens font appel à nos services. Ils se fient sur l'excellente réputation que l'entreprise s'est taillée en 20 ans de service», confie Jean-François Mathurin, directeur ventes et marketing. «La priorité de Bel-O est d'assurer à sa clientèle des solutions fiables répondant aux plus hautes normes de qualité de l'industrie», poursuit-il.

«Vingt ans après sa fondation, Bel-O Transports en toujours là et toujours plus fort, indique M. Mathurin. Nous nous faisons un point d'honneur de satisfaire les besoins de notre clientèle et c'est pourquoi nous avons un éventail de services qui est très flexible. Par ailleurs, nous nous adaptons aux exigences du marché comme le démontre notre nouveau site internet sur

lequel les clients peuvent faire des demandes de soumission en ligne. Depuis cette année, nous acceptons aussi les cartes de crédit», explique le directeur ventes et marketing.

L'eau chaude est également une belle preuve d'adaptation. Grâce à ce service, les gens ne sont pas obligés d'attendre que le soleil ou leur chauffe-eau réchauffe la température de leur piscine avant de pouvoir en profiter. Ils peuvent sauter à l'eau dès que le personnel de Bel-O Transports a terminé de verser l'eau à 90 degrés dans la piscine. Quel avantage lorsqu'on veut pouvoir profiter des joies de l'été le plus rapidement possible!

Un autre service fort en demande chez Bel-O Transports est le transport d'eau potable dans différentes municipalités lorsque nécessaire, par exemple dans les cas d'avis d'ébullition. Tous les types d'eau de Bel-O Transports sont certifiés sans contaminants. Les gens de Bel-O Transports travaillent d'ailleurs de concert avec le ministère du

Développement durable, Environnement et Parcs et le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec afin d'assurer aux clients la perfection.

Urgence-O

Un programme nommé Urgence-O été mis sur pieds dès les débuts de l'entreprise pour permettre aux municipalités rurales et urbaines de se doter d'un plan d'urgence en cas de problème d'approvisionnement en eau potable. L'expertise de Bel-O Transports en la matière ainsi que ses citernes dédiés au transport d'eau potable en font un partenaire de choix dans de telles circonstances. D'autant plus que le programme est encadré par le ministère du Développement durable du Québec!

Plusieurs municipalités ont déjà adhéré à ce programme ou utilisé les services de l'entreprise à cet effet au cours des dernières années. On compte parmi celles-ci les municipalités

de Saint-Jean-sur-Richelieu, Carignan, Henryville, Sabrevois et Venise-en-Québec pour ne nommer qu'elles. Urgence-O est un plan d'urgence bâti sur mesure selon les besoins de la municipalité. Le service est offert 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7.

Toujours en croissance

Bref, que ce soit auprès des municipalités, des entreprises d'embouteillage ou encore auprès des installateurs de piscines, Bel-O est devenu synonyme d'excellence au cours de ses 20 années de services. Si M. Boucher a eu la vision, il y a 20 ans, d'un service dont la demande est toujours croissante, le souci de la clientèle et l'innovation constante permettront à Bel-O Transports de poursuivre son beau travail pendant encore de nombreuses années. Comme leur slogan le dit si bien: «Laissez-nous vous livrer une eau à votre goût».



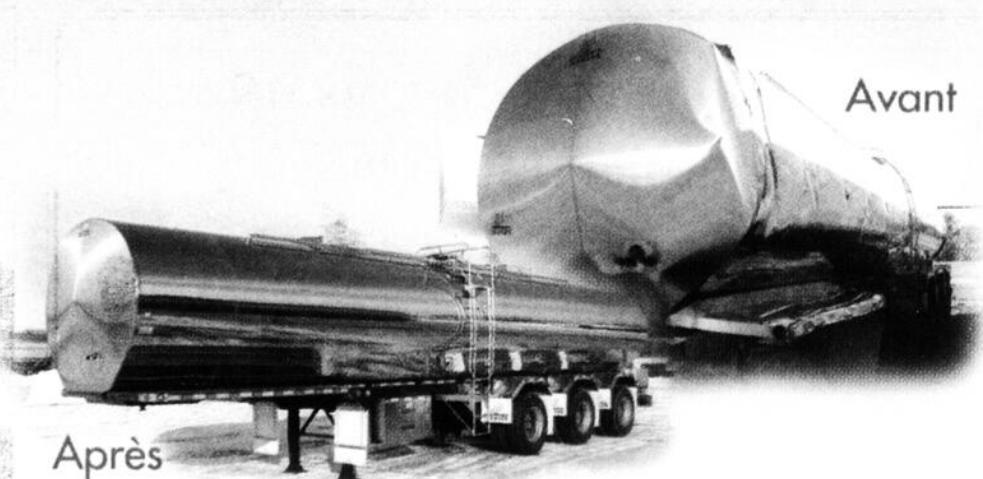
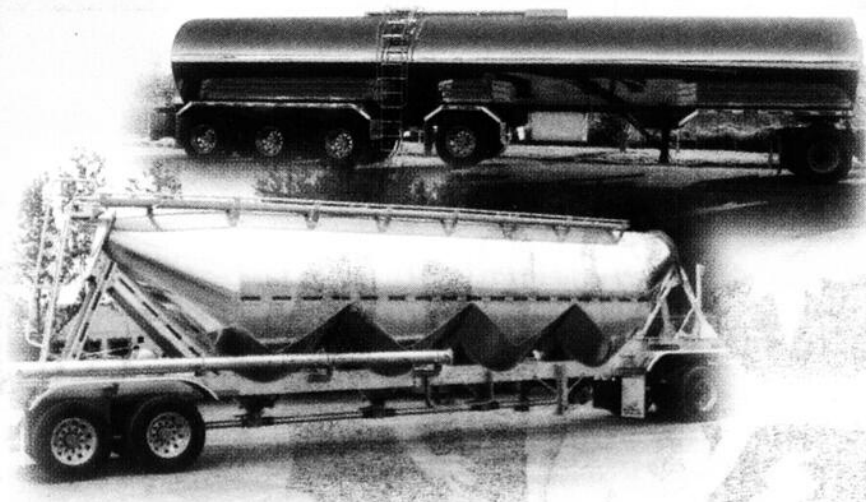
MANUFACTURIER DE SEMI-REMORQUES CITERNES

et

CITERNES HÉBERT & FILS INC.

Atelier de réparation de semi-remorques citernes

sont fiers de s'associer afin d'offrir leurs félicitations à toute l'équipe de Bel-O-Transport inc. pour son 20^e anniversaire!



790, avenue Montrichard, Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc J2X 5G4
450 347-7822 / 1 800 363-2158

64, chemin des Patriotes Est, Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc J2X 5P9
450 347-2022 / 1 800 644-2022



vous partagez **20 ans** d'histoire

Bel-O Transports allie produits et service de qualité exceptionnelle depuis 20 ans

Avec le retour des beaux jours, la saison bat son plein chez Bel-O Transports, une entreprise johannaise de transport d'eau potable qui célèbre cette année son 20^e anniversaire. Et pour cause! Si les activités de Bel-O Transports sont continues, la saison des piscines et des spas entraîne son lot de demandes de la part des installateurs et des propriétaires qui veulent profiter le plus rapidement possible d'une baignade dans une eau de qualité. De plus, quand l'eau peut arriver à une température de 90 degrés, pourquoi ne pas en profiter?

Les services proposés par Bel-O Transports ne se limitent pas au remplissage de piscines et spas, bien qu'il s'agisse de leur principale activité pendant la belle saison. Bel-O Transports est aussi spécialisé dans le transport de tous types d'eau potable : eau destinée à l'embouteillage, approvisionnement des



municipalités, eau de source, eau déchlorée, déminéralisée, déionisée ou distillée.

Lorsque l'entreprise a été fondée par Patrick Boucher il y a vingt ans, le trans-

port d'eau potable en était encore à ses premiers balbutiements. L'eau embouteillée n'était pas encore à la mode, mais le besoin se faisait sentir pour un service d'approvisionnement en eau potable de qualité. C'est pour répondre à cette demande que M. Boucher a constitué une flotte de citernes.

Puis, en répondant aux plus hautes exigences gouvernementales, Bel-O Transports s'est taillé une place de choix comme fournisseur d'eau potable de qualité au Québec, passant d'un seul camion citerne en 1989 à huit citernes vingt ans plus tard.



Jean-François Mathurin
Directeur des ventes/marketing

On peut dire que M. Boucher a été un visionnaire dans le domaine de l'eau potable, puisque, vingt ans plus tard, la demande est toujours croissante! On retrouve également chez Bel-O Transports des produits et des services de plus en plus spécialisés, adaptés aux besoins de la clientèle.



multi
LETTRES +
Une division de MiroMedia
www.multilettrages.com
Impression **GRAND format**
620, boul. Industriel, St-Jean-sur-Richelieu
450-348-1135

On contribue
à votre réussite!

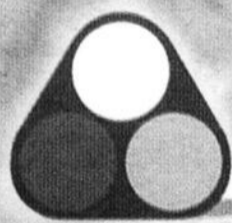


SPAS - BBQ - Articles de piscine

Fier de participer à votre grand succès!
Félicitations pour votre 20^e anniversaire

www.caronspas.com

274, boul. Saint-Luc, Saint-Jean-sur-Richelieu 450 348-6905



St-Jean Filtration
& distribution Inc.

LES SPÉCIALISTES EN SYSTÈME
DE TRAITEMENT D'EAU
ET POMPES

- Réparation - Vente - Service
ANALYSE D'EAU
- Physico-chimique
- Bactériologique

392, chemin Grand-Bernier Nord 450 348-4293
Saint-Jean-sur-Richelieu 1-866-823-4293

Félicitations et bon
20^e anniversaire
à toute l'équipe de
Bel-O Transport

Le meilleur
Piscines et Spas 5000

Bravo pour
vos 20 ans

450 349-5000

30, rue Moreau (Saint-Luc)
Saint-Jean-sur-Richelieu

Installation
en 48 heures.
(Piscine hors-terre)



ALTO
COMMUNICATION



SPÉCIALISTE EN
SOLUTIONS D'AFFAIRES
ET SERVICES AUX PARTICULIERS

Pour mieux accompagner nos clients, nous avons réuni une équipe d'experts capable de mesurer vos besoins.

TELUS
détaillant autorisé

BLACKBERRY • PALMTREO • GPS

SAINT-JEAN : 855, Grand Bernier Nord 450-348-7479



vous partagez ses 20 ans d'histoire

Service à la clientèle personnalisé

Au fil des ans, Bel-O Transports a su se tailler une place de choix grâce à son souci constant de répondre aux exigences et aux demandes spécifiques de la clientèle. «De plus en plus de gens font appel à nos services. Ils se fient sur l'excellente réputation que l'entreprise s'est taillée en 20 ans de service», confie Jean-François Mathurin, directeur ventes et marketing. «La priorité de Bel-O est d'assurer à sa clientèle des solutions fiables répondant aux plus hautes normes de qualité de l'industrie», poursuit-il.

«Vingt ans après sa fondation, Bel-O Transports en toujours là et toujours plus fort, indique M. Mathurin. Nous nous faisons un point d'honneur de satisfaire les besoins de notre clientèle et c'est pourquoi nous avons un éventail de services qui est très flexible. Par ailleurs, nous nous adaptons aux exigences du marché comme le démontre notre nouveau site internet sur

lequel les clients peuvent faire des demandes de soumission en ligne. Depuis cette année, nous acceptons aussi les cartes de crédit», explique le directeur ventes et marketing.

L'eau chaude est également une belle preuve d'adaptation. Grâce à ce service, les gens ne sont pas obligés d'attendre que le soleil ou leur chauffe-eau réchauffe la température de leur piscine avant de pouvoir en profiter. Ils peuvent sauter à l'eau dès que le personnel de Bel-O Transports a terminé de verser l'eau à 90 degrés dans la piscine. Quel avantage lorsqu'on veut pouvoir profiter des joies de l'été le plus rapidement possible!

Un autre service fort en demande chez Bel-O Transports est le transport d'eau potable dans différentes municipalités lorsque nécessaire, par exemple dans les cas d'ébullition. Tous les types d'eau de Bel-O Transports sont certifiés sans contaminants. Les gens de Bel-O Transports travaillent d'ailleurs de concert avec le ministère du

Développement durable, Environnement et Parcs et le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec afin d'assurer aux clients la perfection.

Urgence-O

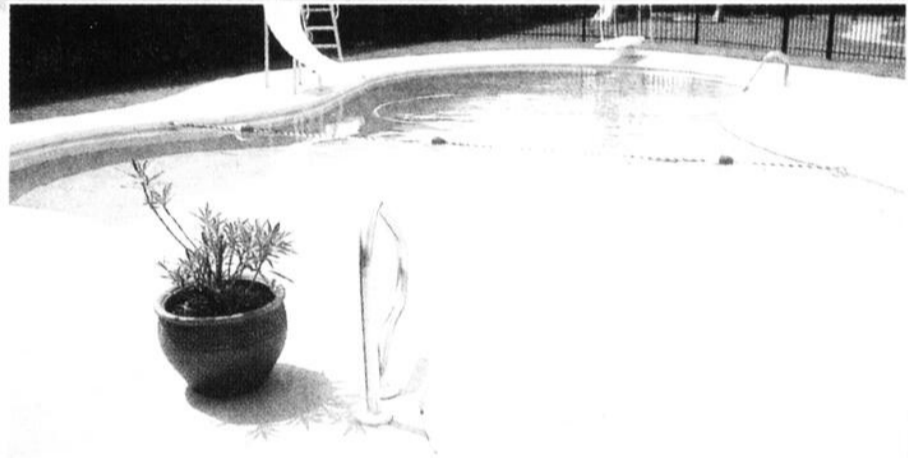
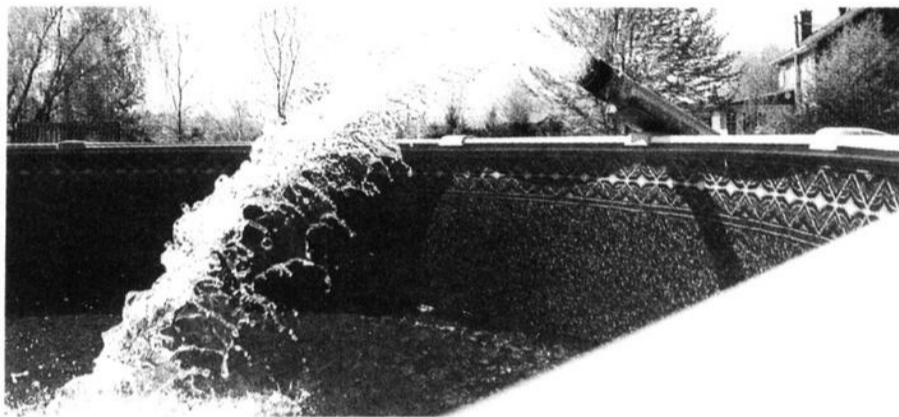
Un programme nommé Urgence-O été mis sur pieds dès les débuts de l'entreprise pour permettre aux municipalités rurales et urbaines de se doter d'un plan d'urgence en cas de problème d'approvisionnement en eau potable. L'expertise de Bel-O Transports en la matière ainsi que ses citernes dédiés au transport d'eau potable en font un partenaire de choix dans de telles circonstances. D'autant plus que le programme est encadré par le ministère du Développement durable du Québec!

Plusieurs municipalités ont déjà adhéré à ce programme ou utilisé les services de l'entreprise à cet effet au cours des dernières années. On compte parmi celles-ci les municipalités

de Saint-Jean-sur-Richelieu, Carignan, Henryville, Sabrevois et Venise-en-Québec pour ne nommer qu'elles. Urgence-O est un plan d'urgence bâti sur mesure selon les besoins de la municipalité. Le service est offert 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7.

Toujours en croissance

Bref, que ce soit auprès des municipalités, des entreprises d'embouteillage ou encore auprès des installateurs de piscines, Bel-O est devenu synonyme d'excellence au cours de ses 20 années de services. Si M. Boucher a eu la vision, il y a 20 ans, d'un service dont la demande est toujours croissante, le souci de la clientèle et l'innovation constante permettront à Bel-O Transports de poursuivre son beau travail pendant encore de nombreuses années. Comme leur slogan le dit si bien: «Laissez-nous vous livrer une eau à votre goût».



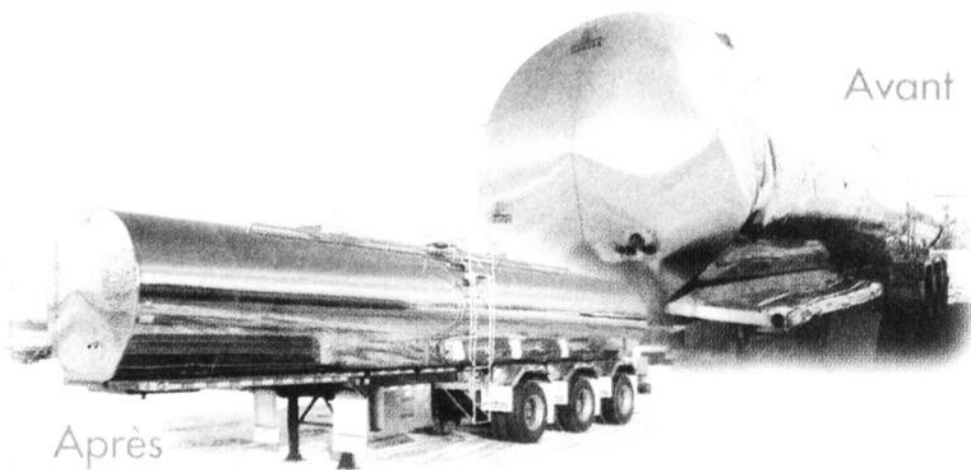
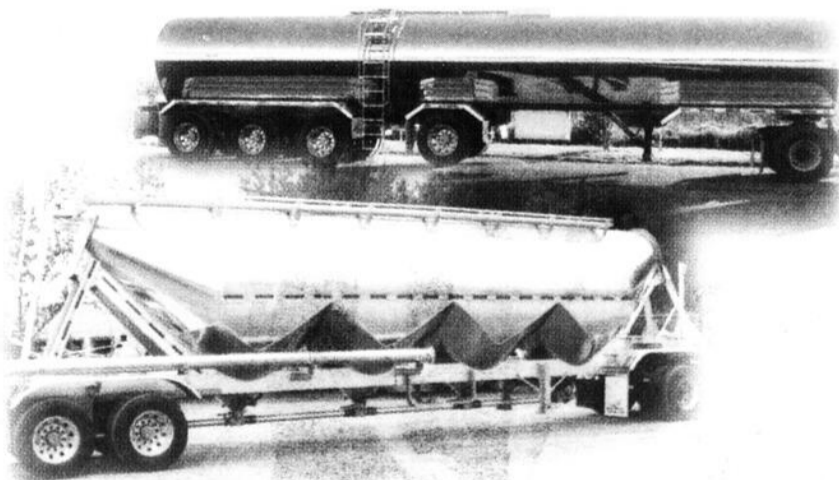
MANUFACTURIER DE SEMI-REMORQUES CITERNES

et

**CITERNES
HÉBERT & FILS INC.**

Atelier de réparation de semi-remorques citernes

sont fiers de s'associer afin d'offrir leurs félicitations à toute l'équipe de Bel-O-Transport inc. pour son 20^e anniversaire!



790, avenue Montrichard, Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc J2X 5G4
450 347-7822 / 1 800 363-2158

64, chemin des Patriotes Est, Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc J2X 5P9
450 347-2022 / 1 800 644-2022

58017101A_20080603



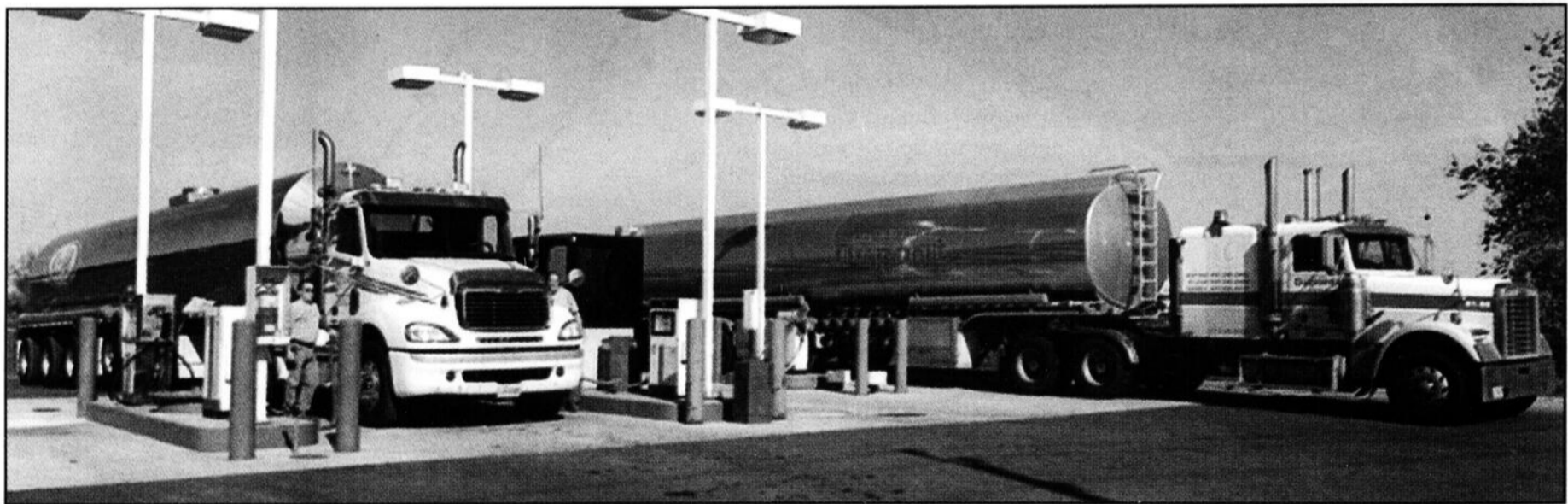
Les Pétroles Dupont inc.

Climatiseurs • Thermopompes • Fournaises • Réservoirs • Échangeurs d'air

Félicitations à Bel-O-Transport pour ses 20 ans.

Merci pour votre fidèle clientèle et bon succès dans vos affaires!

**Venez essayer notre libre-service de carburant diesel
à nos trois emplacements : Bedford - Saint-Jean - Chambly**



*Pratique, sécuritaire, ouvert 24 h/24 et avec des prix compétitifs,
ce système de distribution de Diesel commercial saura vous plaire.*

Venez vous informer pour obtenir votre carte...

Nous vous offrons aussi :

- mazout avec offre de milles Air Miles
- diesel clair et coloré
- essence
- lubrifiant
- fournaise et réservoir de mazout
- climatiseur mural et central
- thermopompe
- unité bi-énergie
- échangeur d'air

904, route 202, Bedford
450-248-2442

636, Grand Bernier N., St-Jean
450-346-4949

2631, Industriel, Chambly
450-658-0437

Jean Fontaine vote contre la convention des cols bleus

GILLES BÉRUBÉ

gilles.berube@canadafrancais.com

Le conseil municipal a approuvé, lundi soir, la signature des conventions collectives liant la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu à ses employés de bureau et à ses travailleurs manuels. Le conseiller Jean Fontaine a voté contre le contrat des cols bleus.

Après plus de trois ans de négociations, la Ville s'est récemment entendue avec ces deux groupes d'employés. Dans les deux cas, la convention était échue depuis le 31 décembre 2005. Elle avait été établie par un arbitre à la suite du regroupement municipal.

Les nouveaux contrats ont une durée de six ans. Ils viendront à échéance dans un peu moins de trois ans. Les employés ont obtenu des augmentations salariales

de 14% sur six ans. Les contrats prévoient aussi une augmentation progressive de la participation de l'employeur au régime de retraite jusqu'à un taux de 9%. Les ententes incluent de nouveaux horaires de travail.

C'est précisément sur ce point que le conseiller Fontaine a soulevé des objections. Les cols bleus obtiennent une semaine de travail de quatre jours et demi. Ils effectueront cependant le même nombre d'heures de travail en commençant plus tôt et en renonçant à leur pause de l'après-midi. Cet horaire sera à l'essai pendant dix-huit mois avec des étapes d'évaluation.

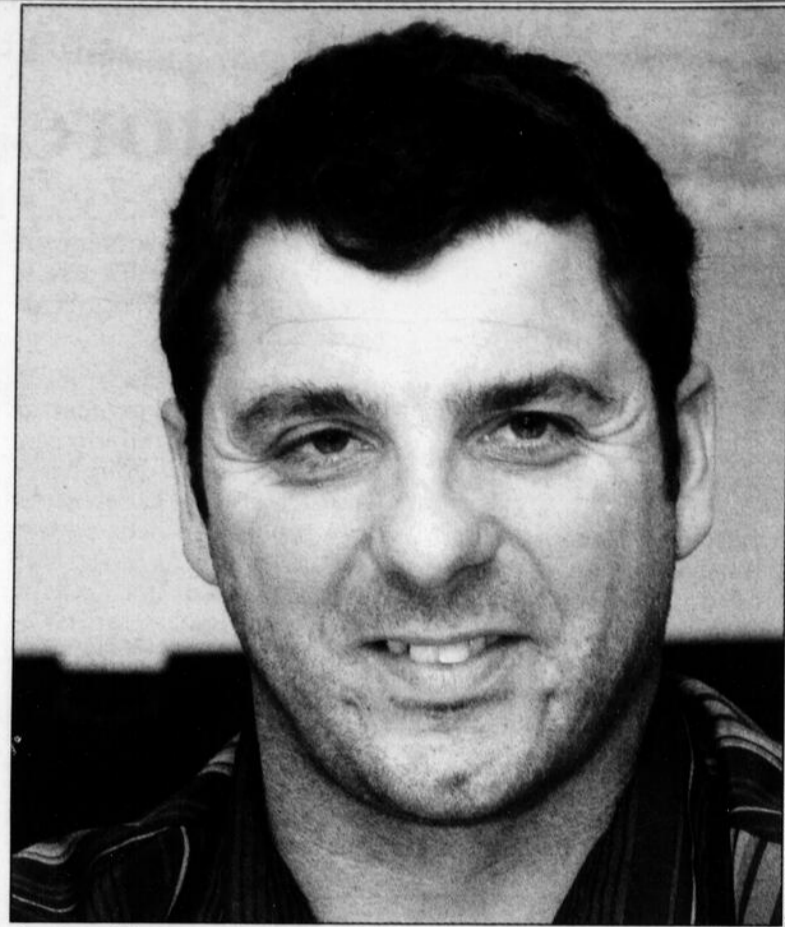
M. Fontaine approuve l'ensemble de la convention. Il est même d'accord pour l'horaire de quatre jours et demi. Il estime cependant qu'il ne devrait pas y

avoir d'échéance. Le contrat devrait prévoir une clause permettant aux parties de mettre fin à cet horaire en tout temps. M. Fontaine convient que la formule devrait entraîner des gains de productivité.

PAUSES ALLONGÉES

Le conseiller a cependant des doutes sur la durée des pauses de l'avant-midi. On lui a rapporté à quelques reprises que des cols bleus allongeaient indûment leurs pauses. Lui-même en a été témoin ce printemps. Lors d'un petit déjeuner pris au restaurant, il a vu des cols bleus prendre une pause de plus de cinquante minutes. Il n'a pas vu de cadre intervenir.

Dans l'immédiat, il croit que les travailleurs vont faire preuve de discipline. Cependant, passé le délai de 18 mois, il craint que les



Le conseiller Jean Fontaine a des doutes sur la durée de pauses que les cols bleus prendront l'avant-midi.



Le rasothon rapporte 1 500\$

Le rasothon mené vendredi dernier au salon de coiffure Francesco a permis d'amasser 1500 dollars en dons pour la Société canadienne du cancer. La coiffeuse Jessica Girard (au centre) a fait preuve de courage en laissant ses beaux et longs cheveux aux griffes des rasoirs électriques. À gauche, sur la photo, on aperçoit le frère de Jessica, Claude Girard. À droite, le propriétaire du salon de coiffure, Francesco Conventini. Celui-ci veut remercier tous les participants au rasothon. Il s'est dit fier du résultat et envisage peut-être une réédition de l'événement.



Mobile inc.
Équipements pour personnes en perte d'autonomie
Une indépendance à votre portée...

**VENTE et
INSTALLATION**
450 359-9191
969, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu





Les rayons du soleil vont commencer à nous réchauffer...
Sortez, faites le plein d'énergie!

Venez profiter des rabais de 500\$ à 1 000\$
sur certains de nos modèles

Mobile inc. est là pour vous!
Nous sommes situés au 969, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu (face au Restaurant St-Hubert)



mauvaises habitudes reviennent. Il sera alors difficile pour la Ville de revenir à l'ancien horaire. Elle devra en faire la demande lors d'une prochaine négociation.

Ses arguments n'ont pas ébranlé ses collègues du conseil, ni ceux de son parti. Pour sa part, le conseiller Philippe Lasnier s'est réjoui de la conclusion des conventions. Les ententes vont ramener un bon climat de travail. Il a rappelé comment les relations de travail entre la Ville et ses employés, particu-

lièrement les cols bleus, ont été orageuses à une certaine époque. Ce genre de climat est contre-productif, juge le conseiller Lasnier.

Pour ce qui est de l'horaire des cols bleus, la Ville bénéficie de dix-huit mois pour l'apprécier. Après, fait-il valoir, il sera possible d'en faire un enjeu de négociation si la Ville veut revenir à l'ancien horaire. Enfin, il a souligné le travail des négociateurs des deux parties qui ont su rebâtir les ponts pour en arriver à ces ententes.

Nouvelle administration
Nouveaux événements spectaculaires à venir
Vendredis Ladies Night, de 9 h à minuit et bar open 20\$
Samedis 2 pour 1, de 9 h à minuit

Entrée gratuite



Le Rocket est à la recherche de personnes ayant l'expérience pour les postes suivants:

Se présenter au Rocket Super Club vendredi et samedi à 20 h

- DOORMAN
- BARMAN
- BUSSBOY
- PLACIER POUR VOITURE

174, ch. Ridge, Saint-Bernard-de-Lacolle, Qc
Sortie 6, autoroute 15

DÉVELOPPEMENT DE L'AÉROPORT

La Ville explore le créneau des jets légers

GILLES BÉRUBÉ

gilles.berube@canadafrancais.com

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu explore le créneau des avions à réaction légers pour le développement de l'aéroport. Le contexte économique actuel retarde toutefois le décollage.

La Ville a formé un comité pour plancher sur la revitalisation de l'aéroport. C'est au niveau de ce comité que le dossier est traité, précise le maire Gilles Dolbec, en nous référant à la directrice générale du Conseil économique, Sylvie Lacroix. Cette dernière explique que le comité a confié à la firme Explorer Solutions le mandat

d'évaluer différents créneaux d'activités susceptibles de se développer à l'aéroport de Saint-Jean.

Explorer Solutions se spécialise dans le développement de marchés et le positionnement stratégique dans les domaines de l'aérospatiale, de la défense et des aéroports. Les deux associés principaux sont Christian Perreault, ex-directeur général du Conseil économique et Lionnel Léveillé, ex-p.-d.g. d'Oerlikon Aérospatiale. Ils connaissent bien Saint-Jean et son aéroport.

L'aéroport est un actif régional, observe Mme Lacroix. Il s'agit de lui trouver la bonne

vocation pour qu'il contribue à la vitalité économique de la région sans pour autant y générer un trafic aérien incessant. L'une des propositions soumises par Explorer Solutions a porté sur le créneau des petits avions à réaction («very light jets»).

Dans cette catégorie d'appareils, on retrouve la série Citation, de Cessna, les avions Eclipse, le Phenom, d'Embraer et le Honda (ils sont aussi dans les avions). Ces petits appareils transportent quatre ou cinq passagers en plus d'un ou deux membres d'équipage. Il en vient de temps à autre à l'aéroport de Saint-Jean sans qu'on les remarque. Avec ses 4000 pieds, la piste 11-29 suffit largement à la

distance nécessaire pour leur atterrissage.

AU RALENTI

Mme Lacroix n'a pas voulu s'avancer sur le type d'entreprises qui pourraient s'installer à l'aéroport. Elle indique qu'il reste beaucoup d'éléments à préciser. Il semble que l'entretien, l'inspection et la mise à niveau d'appareils et la formation pourraient être des activités menées à Saint-Jean.

À la suite de l'attentat au World Trade Center, le marché des petits jets d'affaires a connu une expansion. Cependant, la récession économique l'a freinée brutalement. Actuellement, le marché est au ralenti et le moment

est mal choisi pour prospecter, analyse Mme Lacroix. Ensuite, avec la reprise, ce ne sera vraisemblablement pas le premier investissement auquel les entreprises inscrites à la Bourse, ce ne sera pas nécessairement la dépense la mieux vue de la part des actionnaires. Mais ce contexte va finir par passer, observe Mme Lacroix.

Par ailleurs, elle précise qu'il n'est pas question de restreindre la vocation de l'aéroport à un seul créneau de l'industrie aéronautique, précise-t-elle. Si des investisseurs comme Dornier se présentent à Saint-Jean, il va de soi qu'ils seront bien accueillis.

PAS BESOIN DE DÉMÉNAGER VOS VIEUX ÉLECTROS!

JUSQU'À **20% de RABAIS***



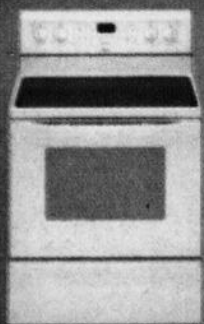
2389⁹⁹
-20%
1911⁹⁹
ENSEMBLE LAVEUSE-SÈCHEUSE
NÉOX BLANC BOSCH
PTR : 900496



2269⁹⁹
-20%
1815⁹⁹
ENSEMBLE LAVEUSE-SÈCHEUSE
ARGENT GE
PTR : 900545



1279⁹⁹
-20%
1023⁹⁹
RÉFRIGÉRATEUR INOX
18 PC AMANA
PTR : 336583



1479⁹⁹
-20%
1183⁹⁹
CUIVRIÈRE 30 PC AUTONETTOYAGE
STEAMCLEAN CONVECTION
BLANCHE WHIRLPOOL
PTR : 346122



869⁹⁹
-20%
695⁹⁹
LAVE-VAISSELLE 6 CYCLES
INOX WHIRLPOOL
PTR : 347972



-15%*

POUR SOULIGNER LA SEMAINE CANADIENNE DE L'ENVIRONNEMENT (QUI SE TIENDRA DU 1^{ER} AU 7 JUIN), CORBEIL OFFRE 15% DE RABAIS SUR TOUS LES PRODUITS HOMOLOGUÉS ENERGY STAR PENDANT TOUTE SA PROMOTION DU MOIS DE JUIN.

CETTE OFFRE NE PEUT ÊTRE COMBINÉE À AUCUNE AUTRE PROMOTION.

ST-JEAN-SUR-RICHELIEU >
100, RUE MOREAU 450 349-0066

On livre en **24H**

PRIX GARANTI 60 JOURS

corbeilelectro.com

CORBEIL
ÉLECTROMÉNAGERS
Le seul **VRAI** spécialiste

HEURES D'OUVERTURE : LUNDI AU MERCREDI : 9 H À 18 H • JEUDI ET VENDREDI : 9 H À 21 H • SAMEDI : 9 H À 17 H • DIMANCHE : 10 H À 17 H

* Sur marques et modèles sélectionnés. Jusqu'à épuisement de la marchandise. Promotion valide jusqu'au 29 juin 2009. Non valable au Centre de liquidation. † Si vous trouvez le même article annoncé à plus bas prix ailleurs aux mêmes conditions de paiement et de livraison, nous vous rembourserons la différence, et ce, jusqu'à 60 jours après votre achat, sur présentation d'une publicité concurrente en vigueur à ce moment, par un détaillant autorisé, et uniquement sur le même modèle. Ces offres ne peuvent être combinées à aucune autre promotion. Détails en magasin.

Les agriculteurs de la région se mobilisent

GILLES LÉVESQUE

gilles.levésque@canadafrancais.com

C'est sous la pluie, le 20 mai dernier, à Saint-Jean-sur-Richelieu, qu'une vingtaine de producteurs agricoles ont donné le ton à une nouvelle mobilisation qui se traduira par l'installation d'affiches grand format de six mètres par trois mètres sur des terres agricoles aux abords de plusieurs grands axes routiers, dont la 35, la 10, la 112 et la 20.

C'est plus précisément devant la ferme laitière du président de la Fédération de l'UPA de Saint-Hyacinthe, Réjean Bessette, que ce groupe de manifestants a déroulé cette affiche qui sera visible dans toutes les régions agricoles du Québec et sur laquelle il est écrit «Pas de nourriture sans agriculture».

Cette nouvelle démarche fait suite à un blitz de rencontres survenues à l'Assemblée nationale le 12 mars dernier, à une rencontre de presse interpellant des membres de la Coalition pour la protection du territoire agricole et à douze conférences de presse organisées en région au cours des dernières semaines. Autant de moyens de pression pour témoigner de



La première des affiches grand format qui seront installées sur des terres agricoles, à proximité de grands axes routiers, a été dévoilée à Saint-Jean-sur-Richelieu. Une vingtaine d'agriculteurs étaient sur place.

cette inquiétude grandissante des agriculteurs face aux messages qu'ils reçoivent du gouvernement

du Québec. «Budgets inadéquats, révision des programmes de soutien, remise en question des lois et

règlements protégeant le territoire agricole, négociation de multiples ententes menaçant les outils col-

lectifs québécois. Qui défend l'agriculture au Québec? Qu'attend le gouvernement du Québec pour favoriser le développement d'une agriculture forte, durable et diversifiée, comme le souhaitent les Québécois», de questionner Réjean Bessette, en présence d'agriculteurs qui partagent d'emblée ses préoccupations.

SIGNAL CLAIR

Les producteurs agricoles attendent toujours un signal clair du gouvernement du Québec quant à l'importance qu'il accorde à l'agriculture, un secteur économique à l'origine d'un chiffre d'affaires annuel de 7,5 milliards de dollars, d'investissements de 650 M\$ par année dans l'économie des régions et de 60 000 emplois directs.

C'est pourquoi une nouvelle étape de leur mobilisation s'amorce en faisant publiquement état de leurs préoccupations.

À l'aide des affiches géantes, ils sensibiliseront leurs concitoyens et les décideurs sur le fait qu'on ne peut produire de la nourriture sans agriculture. «On ne lâchera pas le morceau, les enjeux sont trop importants», d'affirmer M. Bessette dans le langage qu'on lui connaît. ■

(Photo Remy Boily)

du 5 au 14 juin

VENTE

jusqu'à

70%

Choix impressionnant de matelas !

Meubles • Accessoires • Électroménagers

Accent

CORBELL
ÉLECTROMÉNAGERS

L'EXPRESSION
de votre style

Décocentre
Bouvreuil

100, rue Moreau, St-Jean-sur-Richelieu 450 347-0331

550254101A_20090603-1

MOBILITÉ DES INFIRMIÈRES EN SOINS À DOMICILE

Un prix décerné à notre Centre local de santé

L'Association québécoise d'établissements de santé et de services sociaux (AQESSS) remetait, le 26 mai dernier, à Montréal, le Prix Performance des services de soutien administratif au Centre de santé et de services sociaux Haut-Richelieu-Rouville pour le développement du système informatisé de planification et de suivi de la clientèle (SyMO) en soins à domicile.

Ce projet a été primé devant deux autres projets finalistes provenant du CHUM-CUSM et du Centre de santé et de services sociaux du Sud de Lanaudière. Soulignons que ce prestigieux concours vise à reconnaître et à souligner l'innovation, l'excellence et la performance des établissements et des gens du réseau de la santé.

«C'est une importante reconnaissance des efforts investis par notre établissement dans un projet novateur qui contribue à l'accessibilité et à la qualité des soins et services à la population. Ce prix confirme le dynamisme et la passion de nos équipes soignantes dans leur travail. Cette victoire rejaillit sur tout l'établissement et j'en suis très fière», de commenter Christiane Duval, directrice générale adjointe.

RÉSULTATS

Rappelons que ce projet déployé, dans un premier temps dans



De gauche à droite: Martine Bouchard, directrice Réseau santé physique - médecine, soins et services spécialisés, Christiane Duval, directrice générale par intérim, Denise Bergevin, conseillère en soins infirmiers applications informatiques et Olga Medeiros, directrice des soins infirmiers.

l'équipe de soins palliatifs du CLSC de la Vallée-des-Forts, a permis de constater une réduction d'une heure par jour consacrée à la saisie des données dorénavant effectuée

directement chez le patient par l'infirmière traitante. De plus, grâce à cette technologie, l'infirmière passe plus de temps auprès du patient puisqu'on compte en

effet une augmentation de 43% à 57% au total du temps consacré aux soins directs aux patients. Finalement, grâce à cette technologie, les infirmières effectuent

65 visites à domicile de plus par mois, ce qui, sur une période annuelle, pourrait représenter 780 visites de plus, sans ajout de ressource infirmière additionnelle. ■

DÉFILÉ Osez

En partenariat avec

boom 104.1 fm
Saint-Jean-sur-Richelieu



Judi 11 juin 2009

Au programme

- 18h30 Accueil des invités
Remise d'un sac souvenirs
Prise de photos (remises en fin de soirée)
- 19h30 Début du défilé -
Animation Martin Vachon
- 21h30 Soirée réseautage accompagnée
des participants et des entrepreneurs

12\$
/pers.

Au Théâtre
des Deux-Rives

30, boul. Séminaire N.
Saint-Jean-sur-Richelieu

Osez
COMITÉ JEUNESSE
CHAMBRE DE COMMERCE DU HAUT-RICHELIEU

Le Comité Jeunesse de la Chambre de commerce
du Haut-Richelieu vous invite à son tout
premier défilé « OSEZ ».

Le défilé du Comité Jeunesse est innovateur, tout comme les
jeunes de la région! C'est pourquoi nous combinons les
tendances régionales, la danse, l'humour et bien d'autres surprises!

Venez voir et découvrir les entreprises de la région de
tous secteurs d'activités confondus.

Partenaires Or

Décocentre
Bouvreuil

HYGIE
Centre médical



École de danse
DENISE BONNEAU

Cabana Sol
SOCIÉTÉ CLUB BIEN-ÊTRE

INOX
CULTURE

www.denisebonneau.ca

OASIS
VITÉS EN BEAUTÉ

lord photo

Partenaires Argent



UNIPRIX

COMPLEXE
SPORT ABSOLU



25 ANS YEARS
fabritec

Galerie du sommeil

BRAULT & MARTINEAU

16 succursales

Obtenez jusqu'à

500\$

en cartes-cadeaux*



à l'achat de produits sélectionnés

L'épicerie en folie



Heritage



- Matelas ferme
- Dessus à coussinet
- Sans rotation
- Contour renforcé

Sommier aussi offert. Voir prix en magasin
Garantie de 5 ans. Livraison et ramassage gratuits

- 1 place/240 ressorts 8,58\$/mois ou 429\$
- Grand lit/416 ressorts 10,98\$/mois ou 549\$

998\$ /mois
OU
499\$
2 places
336 ressorts



Si vous n'êtes pas satisfait, nous vous l'échangerons! *Détails en magasin.

Garantie confort **90** jours d'essai

Obtenez **50\$** en cartes-cadeaux à l'achat de ce matelas



Figaro

- Matelas moelleux
- Sans rotation
- Dessus à coussinet
- Contour renforcé

Sommier aussi offert. Voir prix en magasin. Garantie de 10 ans
Livraison et ramassage gratuits

- 1 place/480 ressorts enséchés 15,78\$/mois ou 789\$
- Grand lit/800 ressorts enséchés 19,98\$/mois ou 999\$
- Très grand lit/1024 ressorts enséchés 27,98\$/mois ou 1399\$

1798\$ /mois
OU
899\$
2 places
660 ressorts enséchés



Obtenez **150\$** en cartes-cadeaux à l'achat de ce matelas



Corail

- Matelas ultra-ferme
- Sans rotation
- Contour renforcé

Sommier aussi offert. Voir prix en magasin. Garantie de 10 ans
Livraison et ramassage gratuits

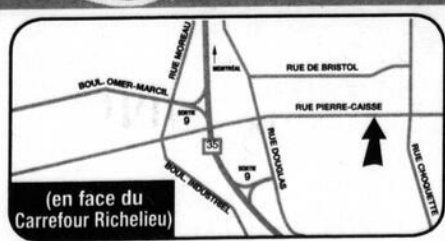
- 1 place/480 ressorts enséchés Évolution 13,98\$/mois ou 699\$
- Grand lit/800 ressorts enséchés Évolution 16,98\$/mois ou 849\$
- Très grand lit/1024 ressorts enséchés Évolution 22,98\$/mois ou 1149\$

1598\$ /mois
OU
799\$
2 places
660 ressorts enséchés Évolution



Obtenez **100\$** en cartes-cadeaux à l'achat de ce matelas

Payez en **50 versements sans intérêt*** JUSQU'EN AOÛT 2013
sur les meubles** et matelas**



braultetmartineau.com
ST-JEAN-SUR-RICHELIEU
575, rue Pierre-Caisse • Tél. : 450 349-1609

Livraison gratuite 7 jours sur 7**
**Dans un rayon de 200 km. Détails en magasin.

HEURES D'OUVERTURE:
Lundi au mercredi 9 h à 18 h
Jeudi et vendredi 9 h à 21 h
Samedi 9 h à 17 h • Dimanche 10 h à 17 h



Offre en vigueur du lundi 1^{er} juin au mercredi 10 juin 2009. Quantités limitées sur certains articles. Valable pour les produits en inventaire seulement. Non valable aux Centres de liquidation (C.D.L.). Ces offres ne peuvent être jumelées à aucune autre promotion. Détails en magasin. *Cartes-cadeaux échangeables chez Metro ou Super C jusqu'à un maximum de 500\$. Détails en magasin. ** Marques et modèles sélectionnés. Détails en magasin.

*Termes et conditions de la vente pour le programme de financement « Paiements mensuels égaux, sans intérêt » : achat minimum requis de 799\$ avant taxes pour les meubles, matelas, accessoires de décoration et électroménagers sauf items sélectionnés. Sur approbation du service de crédit Accord D Desjardins, ne payez que les taxes au moment de l'achat. Le premier versement mensuel du montant financé est facturé sur le relevé de compte suivant votre achat. Les versements mensuels égaux (inclus dans le paiement minimum dû de la carte de crédit) sont déterminés en divisant le montant financé par le nombre de mois indiqués dans la promotion retenue. L'intérêt n'est pas appliqué sur le versement mensuel si le paiement minimum dû est effectué avant la date d'échéance apparaissant sur l'état de compte mensuel. Dans le cas où les conditions précitées ne sont pas respectées, l'intérêt annuel applicable sur la carte de crédit du détenteur est alors calculé au taux de 19,5% annuellement sur les sommes en souffrance. Il n'y a aucuns frais de renouvellement ou d'adhésion. Détails en magasin.

Exemple de frais:

Si votre solde quotidien moyen en souffrance est de:	250\$	500\$	1000\$
Les frais d'intérêts pour une période de 30 jours seront de:	4,01\$	8,01\$	16,03\$

LE CANADA
FRANÇAIS

RÉGIONAL

RANG SAINTE-MARIE, À SAINT-ALEXANDRE

Des résidents se plaignent du chantier de la 35

GILLES BÉRUBÉ

gilles.berube@canadafrancais.com

Des résidents du rang Sainte-Marie, à Saint-Alexandre, se plaignent de la circulation des camions qui approvisionnent le chantier de l'autoroute 35. Selon la réglementation de circulation, les véhicules lourds devraient emprunter le rang des Dussault, formellement désigné route régionale sur le réseau du ministère des Transports.

La construction du tronçon de l'autoroute 35, entre Saint-Alexandre et Saint-Sébastien, nécessitera près de deux millions de tonnes de matériaux (sable, gravier, pierre concassée). Il faudra près de 100 000 voyages de camion pour les transporter. Ces temps-ci, il doit entrer tout près d'un voyage à la minute sur le chantier et il en sort autant de camions.

L'emprise de l'autoroute 35 se trouve au milieu des terres, entre le rang des Dussault et le rang Sainte-Marie, deux chemins parallèles qui vont de la Grande-Ligne à la route 133. Les camions accèdent au chantier par ses deux extrémités, l'une située sur la route 133, l'autre donnant sur la montée Lacroix, à Saint-Alexandre. La montée Lacroix relie le rang Sainte-Marie à la montée de la Station, qui elle-même rejoint le rang des Dussault.

L'entrepreneur chargé de la construction, la firme Neilson-EBC, avait prévu s'approvisionner en sable à même une sablière située sur le rang Sainte-Marie. Son plan prévoyait l'aménagement de chemins permettant aux camions de couper à travers les champs pour accéder directement au chantier. La MRC a refusé le projet de sablière.

ROUTE

Le sable provient maintenant de Saint-Ignace-de-Stanbridge alors que le reste des matériaux est fourni par la Carrière Graymont, de Bedford. Normalement, pour

accéder à l'entrée de la montée Lacroix, les camionneurs devraient passer par le rang des Dussault, qui est une route régionale numérotée (227) faisant partie du réseau de Transports Québec.

Ce parcours les allonge d'environ quatre kilomètres. En outre, le rang des Dussault est dans un état vraiment pitoyable. De façon générale, les camionneurs l'évitent de crainte de briser leur véhicule. D'ailleurs, on peut présumer que le ministère attend la fin du chantier de la 35 pour en refaire la chaussée. Les camionneurs préfèrent donc le rang Sainte-Marie.

Des résidents du rang se plaignent de la situation. L'un d'eux, Jacques Surprenant, note qu'en plus de la circulation accrue, il y a la détérioration de la chaussée. L'an dernier, la municipalité a investi près d'un demi-million pour refaire le pavage sur un tronçon du rang. En principe, la municipalité peut interdire le passage des camions puisque le rang n'est pas une route de transit pour le camionnage. En pratique, ça semble plus difficile à faire.

Dans son bulletin mensuel, la municipalité indique qu'il est quasi impossible de faire respecter cette règle. Le conseil municipal a choisi d'abaisser la limite de vitesse de 80 à 70 kilomètres pour améliorer la sécurité. Pour les résidents, ça ne changera pas grand-chose sauf



France Quintin, du comité de citoyen de l'échangeur de Saint-Alexandre, Jacques et Gisèle Surprenant. Le conseiller Guy Roy était absent au moment de la photo.

de réduire leur propre vitesse quand ils circulent sur leur rang, observe M. Surprenant.

Le conseiller Guy Roy s'est opposé à cette mesure. À son avis, la Sécurité du Québec doit faire respecter la réglementation. Il l'a d'ailleurs appelé, mais il semble que

le règlement n'est pas assez clair au goût des agents.

La municipalité a par ailleurs écrit au ministère des Transports pour qu'il assume les coûts de réparation des routes, une fois le chantier terminé. Il a procédé à une inspection de la chaussée du rang

Sainte-Marie et des montées Lacroix et de la Station. Il en fera une autre une fois le chantier terminé pour déterminer la détérioration de la route. Le ministère s'engage à «faire exécuter les réparations» s'il s'avère que la chaussée s'est dégradée. Ce n'est nullement garanti, conclut M. Roy.

Rappelons que depuis cette année, les municipalités ont le pouvoir d'imposer une taxe sur les matériaux sortant des carrières sur leur territoire. Ces revenus doivent servir à l'entretien des chemins conduisant aux carrières. Si elles subissent les conséquences du chantier de la 35, les municipalités de Saint-Alexandre et de Saint-Sébastien ne touchent aucun revenu de cette taxe.

Turcotte à Saint-Blaise

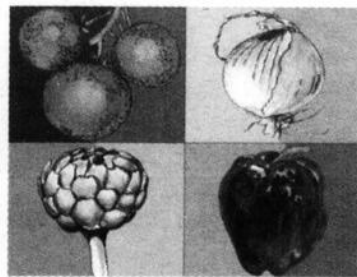
Le député du comté de Saint-Jean, Dave Turcotte, tiendra une assemblée publique à la salle du conseil de l'Hôtel de ville de Saint-Blaise-sur-Richelieu, le lundi 8 juin, à compter de 19 heures.

M. Turcotte respecte un de ses engagements électoraux de tenir deux assemblées publiques par année. Il tracera le bilan des premiers six mois de son mandat. Les citoyens de la circonscription sont

donc invités à échanger avec lui sur ses actions et à faire part de leurs préoccupations.

«J'ai promis de tenir des assemblées publiques afin d'exposer mes réalisations et de rendre

compte de l'évolution des principaux dossiers. Cette rencontre permet aux citoyens d'établir les priorités pour la circonscription afin que je puisse faire des pressions sur le gouvernement», indique le député Turcotte.

Les Jardins DiversiBio
Produits Biologiques

Légumes mathieu@jardinsdiversibio.com

Fruits 450 248-7008

Fines Herbes

Fleurs Comestibles

Ferme D'ASC (Agriculture Soutenue par la Communauté)

Paniers biologiques de produits frais et diversifiés

Livraisons à Saint-Jean-sur-Richelieu les mercredis en soirée, pendant 20 semaines

Manger Bio et local..... c'est possible et abordable!

(Ferme à moins de 40KM de Saint-Jean-sur-Richelieu)

Équiterre

www.JardinsDiversiBio.com



25^e anniversaire
Depuis 1984

PAPA GEORGES

33, chemin des Patriotes Est
Saint-Jean-sur-Richelieu
(secteur Iberville)

Festival
CREVETTES style SCAMPIES
STEAK et FRITES
Aussi table d'hôte

Heures d'ouverture
du mercredi au dimanche 4 h 30 à la fermeture

450 347-4411
Découper et conserver ce numéro

Coiffure **BO** cheveux **450 346-6119**

est fier d'accueillir dans son équipe

MARIE-SOLEIL LAURENDEAU
coiffurebo-cheveux@bellnet.ca

KIA PRÉSENTE LA
FORTE 2010
BIEN ÉQUIPÉE À PARTIR DE
15 695 \$



KIA
10
ANS
AU CANADA

SOLDES
ANNIVERSAIRE

OU
ET

0 %

FINANCEMENT
SUR TOUS
LES MODÈLES 2009

*Ce mois-ci
seulement!*

SOUL 2010
BIEN ÉQUIPÉE À PARTIR DE
15 495 \$

- 1,6 L, 4 cylindres DACT, 16 soupapes ou disponible 2,0 L DACT, 16 soupapes
- à coussins gonflables de série avec appui-têtes à protection traumatique
- Capacité Bluetooth® mains libres
- Sièges avant chauffants

6,3 L/100KM
SUR AUTOROUTE
7,7 L/100KM
EN VILLE



MODÈLE ILLUSTRÉ

RIO 2009 BERLINE 4 PORTES

ACHÉTEZ-LE À PARTIR DE

~~13 595 \$~~ **9 995 \$**

PRIX D'ACHAT

OU
ET

0 %

FINANCEMENT

- Moteur 4 cylindres de 1,6 L DACT
- Système stéréo AM/FM/CD/MP3 avec prises d'entrée USB et AUX
- Système d'interface mains libres Bluetooth® pour téléphone cellulaire*

msn autos
CHOIX DE L'ÉDITEUR*

5,9 L/100KM
SUR AUTOROUTE
7,3 L/100KM
EN VILLE

UN DES VÉHICULES LES PLUS RESPECTUEUX DE L'ENVIRONNEMENT DANS SA CATÉGORIE*



MODÈLE ILLUSTRÉ

RONDO 2009

ACHÉTEZ-LE À PARTIR DE

~~19 995 \$~~ **17 495 \$**

PRIX D'ACHAT

OU
ET

0 %

FINANCEMENT

- Moteur 4 cylindres de 2,4 L à 16 soupapes, CVT ou moteur V6 de 2,7 L (CVT) offert en option
- Boîte automatique Sleptraonic
- Pneus ABS, contrôle électronique de stabilité et antipatinage de série

msn autos
CHOIX DE L'ÉDITEUR*

7,5 L/100KM
SUR AUTOROUTE
10,6 L/100KM
EN VILLE

UN DES VÉHICULES LES PLUS RESPECTUEUX DE L'ENVIRONNEMENT DANS SA CATÉGORIE*

★★★★★
Cote de résistance aux impacts
NHTSA - Impacts frontaux**



MODÈLE ILLUSTRÉ

KIA
AVANTAGE
INTÉGRITÉ

POUR UN ACHAT SANS SOUCI

Dès maintenant, achetez tout nouveau véhicule Kia et nous vous permettrons de le ramener si vous perdez votre emploi au cours de l'année suivante. Si l'achat d'un nouveau véhicule entraîne beaucoup d'émotions, les soucis, eux, ne devraient pas être de la partie.

echelon
CONTRAT D'ACHAT SANS SOUCI

5 ans
de garantie

- AVEC NOUS, VOUS ÊTES VRAIMENT COUVERTS
- GARANTIE SANS SOUCI COMPLÈTE DE 5 ANS/100 000 KM*
- GARANTIE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR DE 5 ANS/100 000 KM
- ASSISTANCE ROUTIÈRE AVANTAGE PLUS DE 5 ANS/100 000 KM
- SANS DÉDUCTIBLE

VÉHICULES D'OCCASION CERTIFIÉS*

FIÈRE DE SOUTENIR*

Le Programme **MOBILITÉ**

500 \$
de rabais

Bluetooth® **SIRIUS®**
RADIO SATELLITE
MAINTENANT OFFERT SUR CERTAINS MODÈLES

KIA KIA MOTORS
S'APPROPRIER LE MONDE

Pour voir la gamme complète des véhicules Kia, visitez **kia.ca**

KIA St-Jean

210, rue Moreau, Saint-Jean-sur-Richelieu
450 347-2835



Le PSDF pour la Forte 2010, 2,0 L (FCF040) Kia Soul 2010, 1,6 L (SO550A) est de 15 695 \$ (15 495 \$) et inclut un rabais à l'achat de 3 600 \$ (2 500 \$ selon un PSDF de 13 595 \$/19 995 \$). Les frais de livraison et destination de 1 455 \$ (1 650 \$) sont exclus. Les plaques d'immatriculation, assurances, frais d'administration du concessionnaire et taxes ne sont pas inclus. D'autres options de location et de financement sont offertes. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer les véhicules à des prix inférieurs. Les prix peuvent être modifiés sans préavis. Certaines restrictions peuvent s'appliquer. * Soles Anniversaire et 0 % de financement à l'achat disponibles sur tous les modèles 2009 pour 48 mois sur approbation de crédit. Ne s'applique pas à l'offre de financement de valeur future. \$1 assurance Avantage Intégrité Kia pour toutes les modalités. Le logo de Echelon, Compagnie d'assurances générales et est valide sur tout nouveau modèle Kia financé ou tout par l'intermédiaire d'un concessionnaire Kia autorisé, pour une durée maximale de un an après la date d'achat et couvre une valeur nette négative jusqu'à 7 500 \$. Veuillez consulter votre document de police d'assurance Avantage Intégrité Kia pour voir toutes les modalités. Le logo de Echelon, Compagnie d'assurances générales est une marque déposée de Echelon, Compagnie d'assurances générales. > La consommation sur autoroute en ville de la Soul 2010, 1,6 L MT est de 6,3 L/100 km. Le Rio EX MT 2009 est de 5,9 L/100 km, du Rondo LX 2009 est de 7,5 L/100 km par 100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvés par le gouvernement du Canada. Consultez le Guide de consommation de carburant EnerGuide, une publication du gouvernement du Canada. † Le score vert de la NHTSA (National Highway Traffic Safety Administration). Consultez le site www.safercar.gov pour tous les renseignements. † Résultats des tests de la NHTSA (National Highway Traffic Safety Administration). Consultez le site www.safercar.gov pour tous les renseignements. * Des conditions s'appliquent au programme 500 \$ de rabais pour les diplômés, voyez le concessionnaire pour plus de précisions. † La Garantie sans souci de Kia couvre la plupart des composants de véhicule contre les défauts, dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien. † Pour chaque véhicule Kia vendu, nous remettons les dons à l'habitat pour l'humanité. Visitez www.habitat.org pour tous les détails. La technologie Bluetooth® et la radio satellite SIRIUS® sont offertes sur certains modèles 2009. La marque et le logo Bluetooth® sont des marques déposées qui appartiennent à Bluetooth SIG, Inc. © 2009 SIRIUS Canada Inc. Les renseignements contenus dans la présente annonce publicitaire sont présentés exacts au moment de l'impression. L'offre se termine le 31 mai 2009 et s'applique aux résidents du Québec seulement. KIA est une marque de commerce de Kia Motors Corporation. * Certains modèles peuvent comprendre des accessoires offerts en option ou de l'équipement après-vente, et ainsi offrir légèrement de l'illustration. Les renseignements contenus dans la présente annonce publicitaire sont présentés exacts au moment de l'impression. L'offre se termine le 31 mai 2009 et s'applique aux résidents du Québec seulement. KIA est une marque de commerce de Kia Motors Corporation.

Photo Remy Boly

Barnabé



MAZDA

Le nouveau MAZDA de la région

Laissez-nous le soin d'entretenir
votre véhicule Mazda.

**MAZDA 3
2010**

À partir de **15 995\$**



**606, rue Champlain,
Saint-Jean-sur-Richelieu
450 348-6835**

**2^e chance
au crédit
Informez-vous**

Barnabé

Saint-Jean

KIA

KIA

Le fabricant automobile
qui connaît la plus forte
croissance au monde!

**SOUL
2010**



**210, rue Moreau
Saint-Jean-sur-Richelieu 450 347-2835**

Plus de 100 véhicules

GROUPE BARNABÉ

4 concessionnaires

Un Dodge Caliber SXT
2007
5 936 km
15 995\$



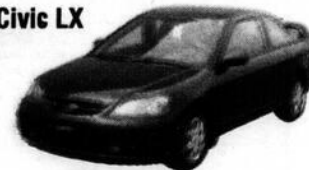
Un Mazda CX-7 GT
turbo 2007
48 824 km
26 995\$



Un Suzuki Grand Vitara
JLX- cuir 2006
81 617 km
16 495\$



Un Honda Civic LX
2003
92 500km
8 995\$



Un Mazda 3 2005 55 799 km
Un Mazda 3 2005 67 926 km
Un Toyota Matrix XRS 2008 112 879 km
Un Mazda 3 sport 2005 69 690 km
Un Mazda 3 2005 82 634 km
Un Pontiac Vibe Base 2004 46 853 km
Un Kia Rio 2004 95 942 km
Un Mazda 3 2005 55 799 km
Un Hyundai Elantra 2003 69 331 km
Un Mazda Protegé 5 2002
Un Mazda 6 V6 2005 50 963 km
Un Dodge Caliber SXT 2007 5 936 km

11 995\$
11 995\$
9 995\$
11 495\$
10 995\$
9 995\$
4 495\$
11 995\$
6 995\$
7 495\$
13 995\$
15 995\$

Un Kia Rio RS 2003 114 849 km
Un Kia Sedona EX luxe 2002 158 300 km
Un Mazda Protegé 2002 143 500 km
Un Kia Spectra GSX 2003 97 634 km
Un Suzuki Aerio 2002 115 670 km
Un Suzuki Swift 2004 118 224 km
Un Dodge SX 2005 66 500 km
Un Toyota Echo 2004 54 526 km
Un Dodge Dakota 2003 44 123 km
Un Dodge Caliber 2007 10 050 km
Un Dodge RAM 1500 SLT 2004 76 998 km
Un Suzuki Aerio SE 2006 43143 km
Un Hyundai Elantra 2005 80 601 km

3 995\$
3 995\$
4 495\$
5 495\$
6 495\$
6 495\$
6 995\$
9 495\$
11 995\$
13 795\$
15 995\$
10 995\$
7 995\$

Barnabé MAZDA



Barnabé

Saint-Jean

KIA

Barnabé Napierville SUZUKI



La qualité japonaise
à votre portée

SX4
à hayon

À partir de **14 995\$**



442, rue Saint-Jacques
Napierville **450 245-0606**

Barnabé Auto



Depuis plus de

40 ans

à votre service

**Dodge
Journey**

Véhicule
7 places
au meilleur
prix



438, rue Saint-Jacques
Napierville
450 245-3313

véhicules d'occasion

BARNABE.COM

Conseillers pour mieux
vous servir

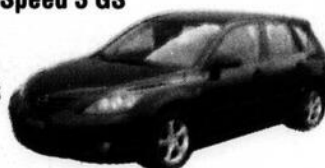
Un Jeep TJ Wrangler
4X4 Sport
36 387 km
15 595\$



Un Jeep Liberty
Limited 2004
87 232 km
11 995\$



Un Mazda Speed 3 GS
2006
46 000 km
14 795\$



Un Pontiac Vibe 2007
24 100 km
14 595\$



995\$ Un Suzuki Swift Base 2008 10 km
995\$ Un Suzuki Aerio SE 2006 43 143 km
495\$ Un Suzuki Aerio AWD 2004 85 726 km
495\$ Un Hyundai Accent GS 2002 123 646 km
495\$ Un Suzuki Aerio GL 2002 110 765 km
495\$ Un Nissan Sentra 2002 127 820 km
995\$ Un Suzuki Aerio Fastback S 2003 140 753 km
495\$ Un Suzuki Vitara 2001 135 778 km
995\$ Un Suzuki Aerio berline 2003 96 939 km
795\$ Un Suzuki Swift Base 2006 57 340 km
995\$ Un Suzuki Aerio berline GLX 2004 112 813 km
995\$ Un Suzuki Grand Vitara 2006 62 200 km
995\$ Un Suzuki SX4 JX 2008 42 800 km

13 299\$
10 995\$
8 995\$
4 495\$
4 995\$
4 995\$
5 995\$
6 495\$
7 495\$
7 995\$
7 995\$
14 995\$
12 995\$
13 995\$
10 995\$
9 995\$
8 695\$
8 495\$
10 995\$
6 995\$
7 995\$
13 995\$
16 595\$
16 495\$
17 995\$
18 995\$

Un Dodge Caliber SXT 2007
Un Dodge Ram 1500 4x4 Quad SLT 2001 62 421 km
Un Mazda Tribute LX V6 2002 89 325 km
Un Dodge Caravan 2005 90 040 km
Un Suzuki XL-8 JLX 2002 111 565 km
Un Chrysler 300 Touring 2006 163 759 km
Un Dodge Caravan SE 2003 85 075 km
Un Chrysler Concorde 2004 106 090 km
Un Chrysler PT Cruiser convertible 48 180 km
Un Mazda 5 2007 25 138 km
Un Suzuki Grand Vitara JLX 2006 81 617 km
Un Dodge Ram 1500 SLT Quad Cab sport 2005 102 792 km
Un Dodge Ram 1500 4x4 Quad SLT 2005 59 912 km

Barnabé Napierville SUZUKI

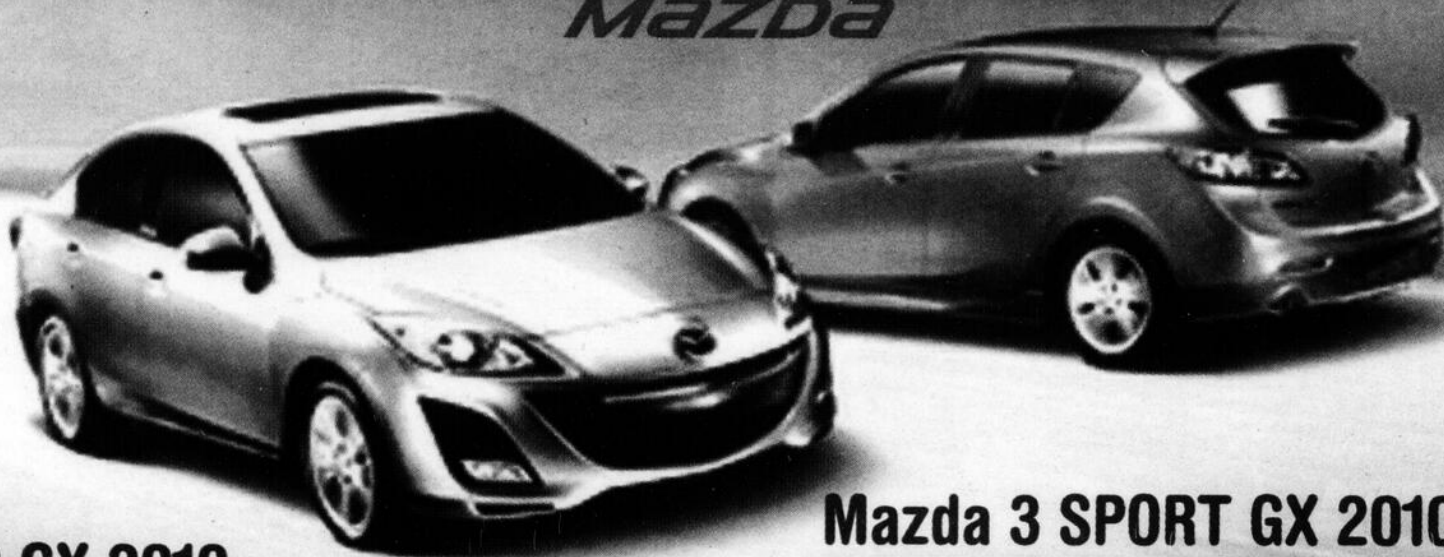
Barnabé Auto CHRYSLER DODGE Jeep



Barnabé MAZDA



ÉVÈNEMENT
PASSEZ
à la **VITESSE**
MAZDA

Modèle GT illustré

Modèle GT illustré

Mazda 3 GX 2010

ACHAT 15 995\$[†]
à partir de

LOCATION 199\$*
à partir de

2,9%

de financement à l'achat
jusqu'à 48 mois*

par mois, pour 60 mois
Transport et
préparation en sus.
Comptant initial de 995\$
0\$ dépôt de sécurité.

Mazda 3 SPORT GX 2010

ACHAT 16 995\$[†]
à partir de

LOCATION 219\$*
à partir de

2,9%

de financement à l'achat
jusqu'à 48 mois*

par mois, pour 60 mois
Transport et
préparation en sus.
Comptant initial de 895\$
0\$ dépôt de sécurité



Modèle GT illustré

Mazda5 GS 2009

ACHAT 16 995\$[†]
à partir de

AU TAUX DE FINANCEMENT RÉGULIER

ÉCOÉNERGIE
une initiative d'ASSOCIATION
PRIX ÉCOÉNERGIE
POUR LES VÉHICULES 2009*

★★★★★

COTE DE SÉCURITÉ LA PLUS ÉLEVÉE
DU GOUVERNEMENT DES ÉTATS-UNIS
LORS D'ESSAIS DE COLLISION**

CX-7 GS 2009

ACHAT 24 995\$[†]
à partir de

AU TAUX DE FINANCEMENT RÉGULIER

★★★★★
COTE DE SÉCURITÉ LA PLUS ÉLEVÉE
DU GOUVERNEMENT DES ÉTATS-UNIS
LORS D'ESSAIS DE COLLISION**



Modèle GT illustré



Modèle GT-V6 illustré

Mazda6 GS 4 CYL. 2009

ACHAT 0%
de financement
à l'achat
jusqu'à 48 mois**

LOCATION 299\$*
à partir de

par mois, pour 48 mois
Transport et
préparation en sus
Comptant initial de 2 995\$
0\$ dépôt de sécurité

MEILLEURE NOUVELLE
VOITURE DE L'ANNÉE
LE GUIDE
DE L'AUTO 2009

VALEUR. ÉMOTION. INGÉNIERIE. VROUM-VROUM. POUR TOUJOURS.

PRÊT À ROULER INSPECTION EN 52 POINTS À LA LIVRAISON. PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE. GARANTIE LEADERSHIP MAZDA : PROTECTION COMPLÈTE DE 3 ANS OU 80 000 KM ET DE 5 ANS OU 100 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR.

*Offres réservées aux particuliers et portant sur les Mazda3 GX (D4XS0AA00) et les Mazda Sport GX (D5XS0AA00) 2010 neuves et les Mazda5 GS (E6SD59AA00) et les Mazda CX-7 GS (PVSJ89AA00) 2009 neuves. Frais de transport et préparation (Mazda 3 : 1 395\$; Mazda5 et Mazda CX-7 : 1 535\$), immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au RDPRM, le cas échéant, en sus. Un comptant initial pourrait être requis. ††Financement à l'achat aux particuliers de 2,9% jusqu'à 48 mois sur les modèles Mazda3 2010 neuves et de 0% jusqu'à 48 mois sur les modèles Mazda6 2009 neuves. Financement consenti par l'entremise de la Banque Scotia. Sur approbation du crédit. **Offres portant uniquement sur la location au détail des Mazda3 GX (D4XS0AA00) et des Mazda3 Sport GX (D5XS0AA00) 2010 neuves et des Mazda GS 4 cyl. (G4SY69AA00) 2009 neuves. Comptant initial ou échange équivalent et premier versement mensuel exigés à la livraison. Frais de transport et préparation de 1 395\$ en sus. Aucun dépôt de sécurité requis. Sur approbation du crédit. Limite de 20 000 km par année. Frais de 10¢ le km additionnel à la fin du terme. Location avec limite de 25 000 km par année disponible. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au RDPRM en sus. Les modèles illustrés le sont à titre indicatif seulement en ce qu'ils peuvent comporter des équipements optionnels non inclus dans les prix mentionnés. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer à prix inférieur. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Un échange peut être nécessaire entre concessionnaires. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres valables du 1^{er} mai au 1^{er} juin 2009. *D'après les cotes de consommation de carburant 2009 publiées par Ressources naturelles Canada. Essais menés sur les Mazda CX-7 2009 avec coussins de sécurité latéraux de série. Classification du gouvernement des États-Unis dans le cadre du programme d'évaluation des voitures neuves (www.safercar.gov/) de la NHTSA (National Highway Traffic Safety Administration).

PROGRAMME
MAZDA POUR
LES DIPLOMÉS



**606, rue Champlain,
Saint-Jean-sur-Richelieu**

450 348-6835

Les Sans-Chemise reçoivent bien des appuis

ARIANE GUILLEMETTE-MUNGER

ariane.guillemette-munger@canadafrancais.com

Le comité des Sans-Chemise de Saint-Jean obtient l'appui des représentants politiques des échelons municipal, provincial et fédéral de même que celui des acteurs du milieu économique et de l'Église dans sa quête d'une révision du régime de l'assurance-emploi. Ces derniers ont en effet signé une pétition réclamant des mesures concrètes pour assurer une sécurité économique aux chômeurs pris entre deux emplois.

Suivant le plan d'action établi en février dernier lors d'une journée de réflexion réunissant les membres des Sans-Chemise à l'échelle nationale, le regroupement de Saint-Jean demande au gouvernement une plus grande admissibilité aux prestations, une augmentation du taux d'indemnisation, l'abolition du délai de carence et l'assurance d'une sécurité du revenu pour les travailleurs âgés.

«Le thème que nous avons choisi est *Sortir de la crise ensemble!* et c'est en travaillant tous ensemble que nous pourrions y arriver. Partout au Québec, les Sans-Chemise et ses partenaires se sont mis à l'oeuvre pour atteindre ce but. Ce n'est pas normal que des personnes ayant droit à des prestations ne puissent toucher un montant», de souligner France



Sur la photo, on reconnaît Fernande Lévesque, Claude Bachand, Patrick Bonvouloir, Joan Gosselin et Dany Marcil.

Turcotte du Comité Chômage du Haut-Richelieu.

SIGNATAIRES

Dans le Haut-Richelieu, les députés Claude Bachand, Dave Turcotte et Marie Bouillé, Mgr Berthelet, le curé Fernand Ostiguy, le CLD du Haut-Richelieu, l'ACEF Rive-Sud, la Corporation de développement du Haut-Richelieu-

Rouville, la MRC et la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu ont apposé leur signature à la pétition.

Il ressort que la période durant laquelle les personnes assurées ne sont pas indemnisées est une lacune qui donne du fil à retordre aux chômeurs. En outre, la prolongation des prestations de cinq semaines est loin de faire l'unanimité.

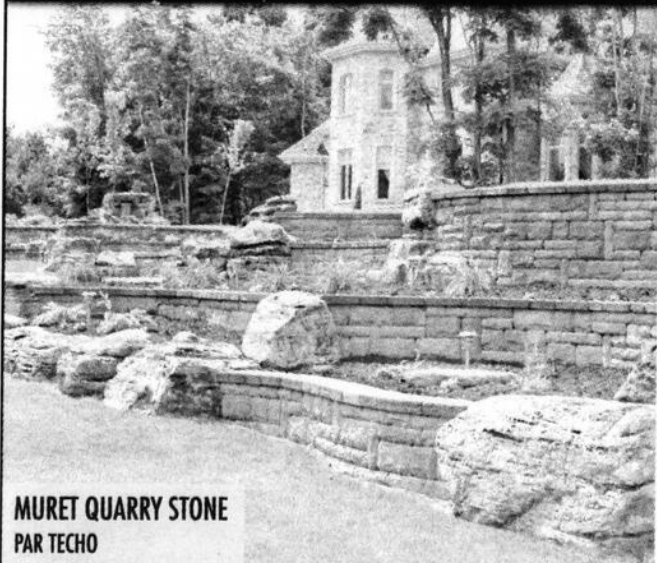
«Les semaines viennent s'ajouter à la toute fin, alors que c'est au début que les chômeurs en ont besoin», de souligner Claude Bachand. De plus, toujours selon les représentants présents au point de presse, les critères d'admissibilité causent de mauvaises surprises à bon nombre de travailleurs ayant perdu leur emploi.

«La bataille n'est pas encore gagnée, mais j'ai appris que le maire de Toronto avait lui aussi signé la pétition et qu'il s'est engagé à demander à tous les maires de l'Ontario d'en faire autant, annonçant en primeur Mme Turcotte. Nous verrons bientôt le fruit de nos efforts, c'est du moins ce qu'on espère.» ■

(Photo Stéphanie Brûlé)

Donnez du cachet à votre aménagement

PIERRES NATURELLES • PAVÉS • DALLES • MURETS • BORDURES • FOYERS EXTÉRIEURS



MURET QUARRY STONE
PAR TECO



DALLAGE EN PIERRE NATURELLE
PAR PIERRE LITHO

Une pierre naturelle
dont le prix se compare
à celui des pavés usinés.



Le plein air
au clair de lune

PAVÉS OLYMPIA - MURET QUARRY STONE
COURONNEMENTS NEPTUNE

Techo-Bloc

Vaste gamme de produits et service-conseil incomparable

77, boulevard Sir Wilfrid-Laurier, SAINT-BASILE-LE-GRAND

(450) 653-4010 www.brique-pave-foyer.com

**BRIQUE & PAVÉ
Montérégie**

Une voiture électrique plutôt «ZENN»!

MARIE-JOSÉE PARENT

marie-josee.parent@canadafrancais.com

Elle ne visite jamais les stations-service, pourtant, la nouvelle voiture de la Corporation du Fort-Saint-Jean sillonne les rues de Saint-Jean-sur-Richelieu tous les jours. Comment ce rêve est-il possible? L'organisation a simplement investi 18 000\$ pour acquérir une automobile électrique, soit la nouvelle ZENN (pour Zero Emissions, No Noise). Le Canada Français a fait l'essai de cette voiture construite à Saint-Jérôme en compagnie du chroniqueur automobile Jean-François Guay.

Sur son flanc, ne cherchez pas une ouverture pour avoir accès au réservoir à essence. À la place, il y a une prise électrique. La petite voiture, à peine plus longue que la Smart, roule en effet grâce à des accumulateurs d'énergie qui lui donnent une autonomie de 80 kilomètres.

Une distance qui n'est définitivement pas très grande, ce qui limite ainsi son utilisation. De toute façon, sa vitesse maximale est de 40 kilomètres à l'heure, ce qui la confine au milieu urbain. «Je ne la recommande pas à des familles, souligne Jean-François Guay, chroniqueur automobile bien connu. Elle s'adresse plutôt à un service public comme le Campus du Fort-Saint-Jean.»

L'organisation l'utilise d'ailleurs pour patrouiller le site ou faire quelques achats à l'extérieur. La

Corporation a eu l'idée de se procurer ce véhicule, assemblé au Québec, afin de faire sa part pour l'environnement. Avec deux places pour des passagers et un coffre arrière spacieux, la voiture répond très bien à ses besoins.

ESSAI ROUTIER

«L'espace intérieur est restreint, observe Jean-François Guay, en prenant place du côté conducteur. Il n'y a pas de coussins gonflables, mais il y a un climatiseur». En faisant ses observations, le spécialiste note que le tableau de bord est assez simple. Toutefois, à côté de l'indicateur de vitesse se trouve non pas la jauge du niveau d'essence, mais bien celui de l'énergie. Il faut garder un œil dessus. Sinon, on risque de devoir chercher rapidement une prise électrique et devoir patienter huit heures pour une recharge complète.

Au décollage, première constatation agréable, le démarrage se fait en douceur et sans accompagnement sonore. Pour atteindre la vitesse de pointe, il faut cependant être patient. La ZENN met environ six secondes pour parvenir à 40 kilomètres à l'heure.

Autre observation du spécialiste, il faut s'adapter au freinage. «Il est difficile à moduler, observe le chroniqueur en s'arrêtant sur la rue Frontenac. La pédale manque de progressivité. On freine brusquement. Il y a une période d'ajustement de ce côté.»

Outre le fait que la carrosserie de la voiture est faite de panneaux moulés en résine de synthèse, qui



La Corporation du Fort-Saint-Jean a fait l'acquisition d'une ZENN, la première voiture électrique assemblée au Québec.

donne l'impression d'être à bord d'une voiturette de golf et que la suspension cogne dur, le déplacement est agréable. «Nous sommes dans le trafic présentement et nous avons la seule voiture qui n'est pas polluante», souligne Jean-François Guay.

Chose importante aussi à connaître avant de planifier un itinéraire, la ZENN ne peut monter une pente inclinée à plus de 15 degrés. Par chance, la Corporation n'aura

besoin d'apporter son compas à bord, puisque la région ne compte pas de route aussi abrupte.

NOTE DE PASSAGE

Au terme de l'essai routier, le chroniqueur accorde haut la main la note de passage à la nouvelle ZENN. En plus des points positifs qu'il a notés, il ajoute que les accessoires, tels que les vitres électriques

et l'essuie-glace arrière, sont des ajouts notables.

Côté négatif, il craint que les pneus de 13 pouces soient mal adaptés pour l'hiver. Rien ne prouve aussi que le démarrage se fera facilement certaines journées froides de février. En bas de vingt degrés sous zéro, il faudra penser à un autre moyen de transport. ■

AU CARREFOUR RICHELIEU

Un kiosque pour expérimenter les handicaps

VALÉRIE LEGAULT

valerie.legault@canadafrancais.com

Dans le cadre de la Semaine québécoise des personnes handicapées, les 20 organismes et établissements membres de la Table de concertation des associations de personnes handicapées du Haut-Richelieu invitent la population à visiter son kiosque d'activités, vendredi, entre 10 et 21 heures, à la place centrale du Carrefour Richelieu.

L'expérience promet d'être unique, soulignent les membres de la Table. Durant quelques instants, les visiteurs auront l'occasion de vivre cinq situations de handicap différentes en

déficience physique, intellectuelle, auditive, visuelle et en trouble envahissant du développement.

Des représentants des organismes participants seront présents pour vous faire vivre ces différentes expériences et répondre aux questions. Des prix de participation de 100\$, 50\$ et 25\$ seront tirés parmi tous les gens qui tenteront l'expérience.

Les activités proposées au kiosque ont pour but de faire comprendre la réalité que vivent les personnes handicapées de façon permanente. Elles ont été conçues pour découvrir qu'une fois les obstacles quotidiens éliminés, il n'y a plus de différence. ■



Le chroniqueur automobile du Canada Français, Jean-François Guay, a essayé la ZENN en compagnie du responsable du site, Normand Lafeuille.

ESTIMATION GRATUITE

Profitez de nos 40 années d'expérience

WWW.PAVAGESNICK.COM

Les Pavages Nick & Associés

Bureau Chef :
1361 B, Volta, Boucherville, QC J4B 7H5

Tél. : 450 641-1127

514 990-7300

Succursale Repentigny :

776, rue Saulnier, Repentigny, QC J5Y 1Z8, Suite #1

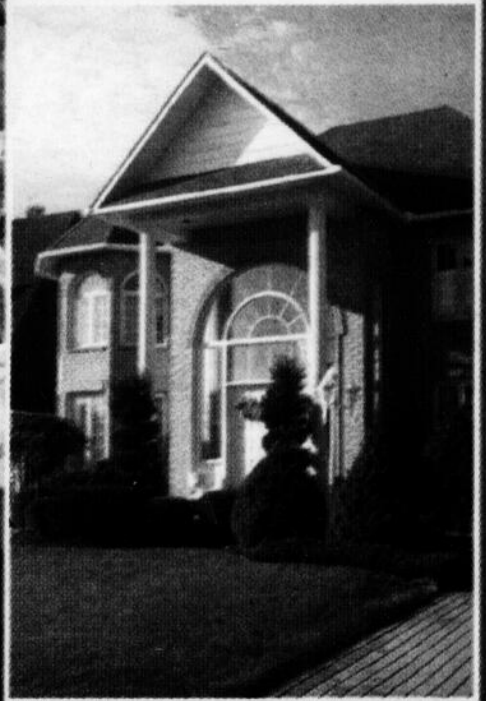
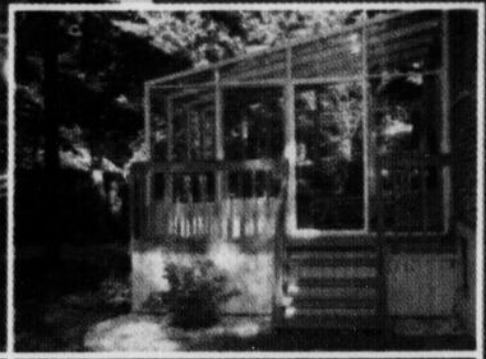
Tél. : 514 990-7300

PAVAGE NICK
à Repentigny
(450) 641-1127

PERMACON

Distributeur officiel

• DESIGN • EXPERTISE • DURABILITÉ •



Profitez de l'été!

RELAXEZ, RÉNOVEZ ET JARDINEZ!

SUPPLÉMENT

**LE CANADA
FRANÇAIS**

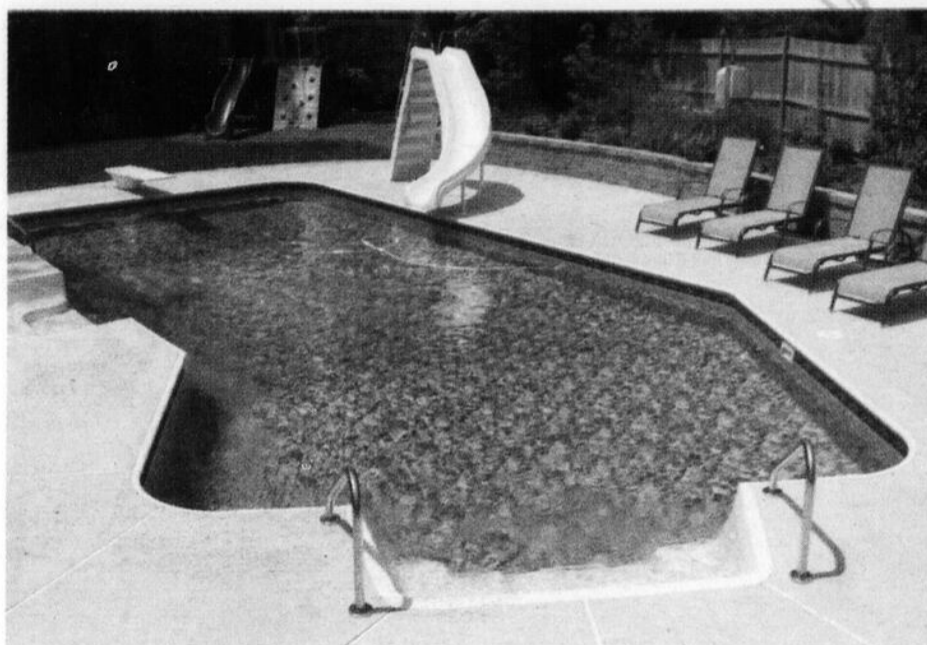
RELAXEZ, RÉNOVEZ ET JARDINEZ!

Rafrâichissement garanti!

En été, rien de tel qu'une bonne saucette pour vous rafraîchir! Assurez-vous de passer des heures de plaisir en tout temps en installant chez vous une piscine ou un spa.

L'été et l'enfance sont éphémères. Vivez des moments magiques avec vos enfants, du plus petit au plus grand, en sautant à pieds joints dans votre piscine. Recevez vos parents et amis avec panache en les invitant à siroter un breuvage désaltérant au bord de l'eau.

Vous trouverez sûrement le modèle qui s'adapte parfaitement à votre environnement extérieur. Les choix de grandeurs et de qualité vous permettront également de trouver le modèle convenant le mieux à votre budget.



Que d'heures de plaisir assurées grâce à une piscine ou un spa!



www.caronspas.com

Tél. : 450 348-6905

SPAS - BBQ - Articles de piscine

35 rondelles de chlore



pour **39⁹⁹\$**

Prix régulier **59⁹⁹\$**



À l'achat de ce produit, recevez un produit REFRESH GRATUIT, d'une valeur de 23⁹⁹\$

Plus!

Nom: _____
 Courriel: _____
 Téléphone: _____
 Ville: _____

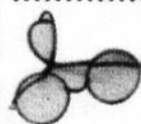
*Certaines conditions s'appliquent. Jusqu'à épuisement des stocks. Voir détails en magasin.

**274, boul. Saint-Luc
 Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc J2W 1C3**

MAXIMISEZ VOTRE VISION



bronzer: patented SPX™ material and Vision Advantage™ PC Lens.



GRANGER BERNIER
 OPTOMÉTRISTES

885, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean
 (coin Pierre-Caisse) 450 348-0021

Ouvert de 9 h à 21 h
 du lundi au vendredi



Dr Paul Granger, optométriste | Dr Amélie Ganivet M.Sc. optométriste | Dr Ginette Bernier, optométriste | Dr Chantal Reid, optométriste | Dr Mylène Roy, optométriste

549738101A_20090603-5

RELAXEZ, RÉNOVEZ ET JARDINEZ!

Un solarium, c'est... le bonheur!

Vous pourriez décider d'ajouter un solarium à votre maison afin de disposer d'un espace de repos additionnel, pour augmenter la valeur de votre propriété ou, tout simplement, pour vous faire plaisir!

Un solarium, c'est le bonheur d'admirer les nuits étoilées, de profiter de la lumière naturelle, de faire partie de la nature environnante. Justement, parlant de nature, le solarium est un endroit de prédilection pour les plantes de toutes sortes.

Les modèles sont variés, polyvalents, solides et de toute beauté. Et les accessoires sont fantastiques : incontournables crochets pour les plantes, stores vénitiens isolants spécialement conçus pour conserver l'énergie, tablettes amovibles, porte-fenêtre, ventilateur mécanique, etc.



Les amateurs de plantes d'intérieur seront comblés par un solarium dans lequel poussera une flore riche et verdoyante.

PORTES OUVERTES

Vendredi 5 juin, samedi 6 juin et dimanche 7 juin 2009, de 9 h 30 à 16 h

FENÊTRES EXCLUSIVES 2000

Solariums - Portes-patios - Fenêtres
Le seul manufacturier de solariums dans la région

Crédit d'impôt à la rénovation jusqu'à 3 850\$



RBO 8345-3126-10

Directement du manufacturier
Projet clé en main
Plan de financement

Un solarium, c'est le bonheur!

Vous pourriez décider d'ajouter un solarium à votre maison afin de disposer d'un espace de repos additionnel, pour augmenter la valeur de votre propriété ou, tout simplement, pour vous faire plaisir!

Profitez des bienfaits de la lumière, 365 jours durant, à l'abri de tout intempérie. Grâce à notre service de plans, vous aurez un projet personnalisé, selon vos besoins, comme vous l'avez toujours rêvé. Fabriqués sur mesure et dotés d'une isolation supérieure, nos solariums sont disponibles avec un triple verre, des puits de lumière électriques et encore plus.....

Venez nous visiter les 5, 6 et 7 juin 2009 et courez la chance de **GAGNER** un rabais d'une valeur de 1 000\$ sur votre prochain achat de solarium/porte-fenêtre/fenêtre.
Achat minimum requis: 10 000\$

FE 2000
LES FENÊTRES EXCLUSIVES

Bienvenue sur notre site
www.fenetresexclusives.com

Venez visiter notre salle de montre



Fenêtres coulissantes, à guilotine, à battant. Fabriquées dans notre usine.

Solarium Concept Ultra, le vrai 4 saisons. Fabrique et installé par nos spécialistes.



Distributeur des portes haut de gamme Portatec ▼



SALLE DE MONTRE
640, boul. Industriel, suite 107,
Saint-Jean-sur-Richelieu

Heures d'ouverture
Lundi au vendredi: 8 h à 17 h • Samedi: 8 h 30 à 12 h
ou sur rendez-vous 450 359-8044

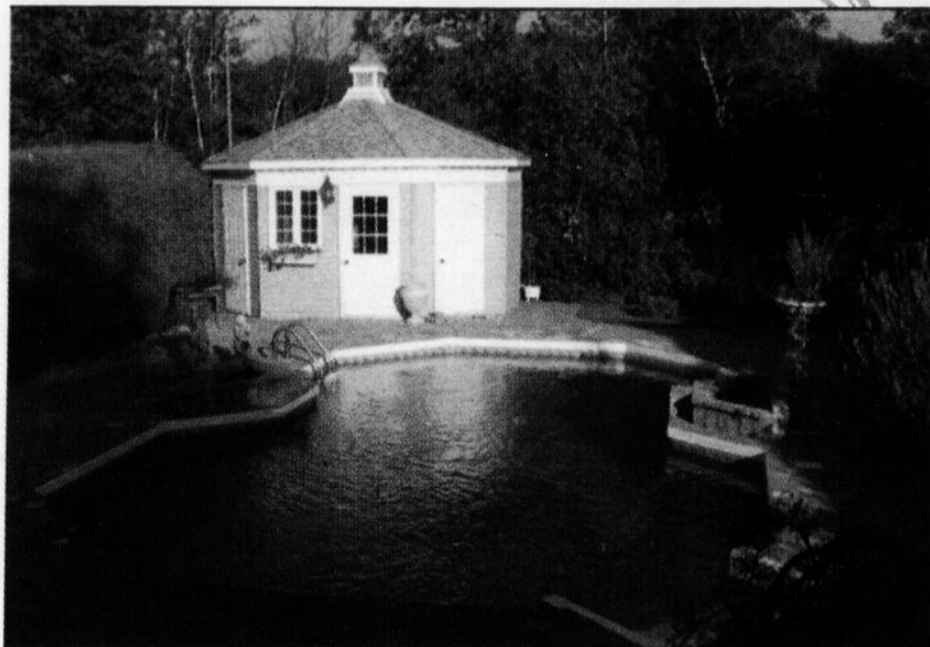
RELAXEZ, RÉNOVEZ ET JARDINEZ!

Jamais sans **cabanon!**

Le cabanon est le complément par excellence de toute résidence bien organisée! Aussi pratique que joli, le cabanon est l'espace de rangement qui vous permet de libérer le sous-sol, le grenier, le garage et pourquoi pas, d'entreposer tout le superflu de la maison!

Certains cabanons poussent l'audace jusqu'à devenir une copie miniature de la maison! En plus d'être pratiques, ces cabanons deviennent alors des éléments de décoration dans un aménagement paysager.

De nos jours, les fabricants rivalisent d'originalité et misent sur la qualité des matériaux pour vous offrir une vaste gamme de remises, de toutes les tailles et de tous les styles.

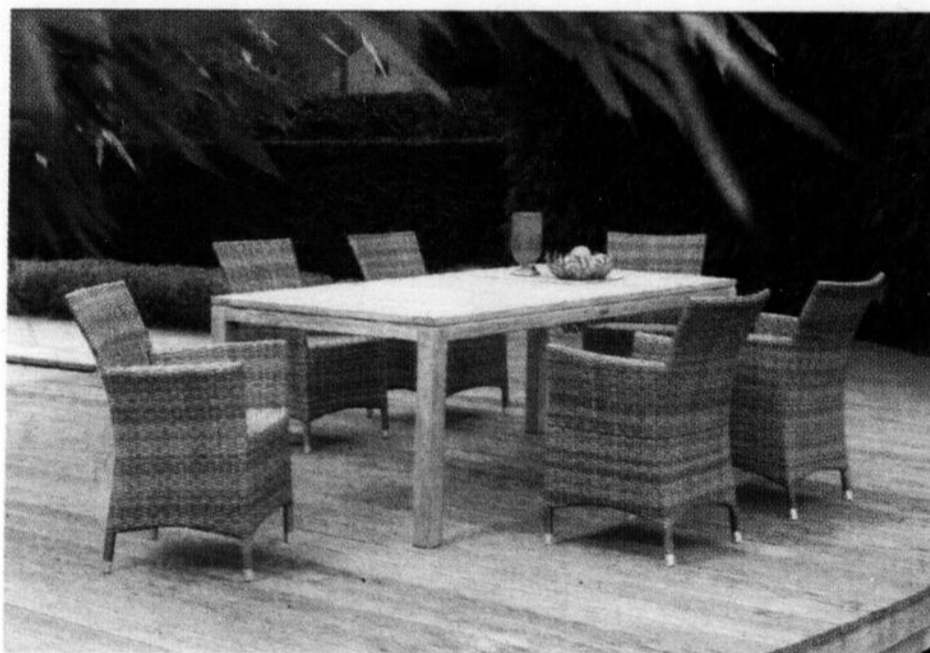


Il existe des styles de cabanons pour tous les besoins!

Meublez votre été!

Quoi de plus relaxant que de passer un après-midi d'été confortablement étendu dans une chaise longue sur votre terrasse? Profitez pleinement de tous les plaisirs que l'été vous apporte en passant le plus de temps possible à l'extérieur.

La beauté des meubles de jardin que l'on trouve sur le marché a de quoi faire perdre la tête. Meubles en résine de synthèse, en métal, en métal tubulaire, en métal coulé, en osier, en rotin ou en bois traité, vous trouverez sûrement la matière qui s'harmonise le mieux à votre personnalité et à l'ambiance que vous recherchez. Couleurs, styles, motifs et prix varient à un point tel que vous trouverez à coup sûr l'ameublement de jardin de vos rêves.



Les meubles de jardin sont plus confortables et originaux que jamais!

L'été est à nos portes!

Piscine creusée pour votre été
Pour aussi peu que

3346\$ /sem.

Estimation gratuite à domicile



Financement disponible sur place!

- Piscine hors-terre
- Installation 48 heures

30, rue Moreau, Saint-Jean-sur-Richelieu (Secteur Saint-Luc)

450-349-5000 514-990-5031

Service 7 jours
Flotte de 8 citernes

Bel-O
TRANSPORT D'EAU

Votre PISCINE a besoin d'eau?

Eau chaude
Eau froide
Idéal pour piscines et spas!

1989-2009
20 ans
Bel-O Transport Inc.

450.347.6512
1.888.560.6512
www.bel-o.com

RELAXEZ, RÉNOVEZ ET JARDINEZ!

L'aménagement paysager ou l'appel de la nature

Amusez-vous en dessinant un aménagement paysager à votre goût! Amusez-vous en créant votre nouvel espace terrasse! Amusez-vous en brassant la terre de votre potager! En réalisant un aménagement paysager, non seulement vous vous offrez des moments de détente privilégiés, mais vous mettez votre propriété en valeur.

Tout commence par la conception des plans. À cette étape, il suffit de laisser aller votre imagination! Au moment de passer à l'action, fixez-vous un échéancier réaliste, procédez graduellement et savourez ce contact privilégié avec la nature, au cours duquel le temps n'existe plus...

Si vous avez des questions sur l'aménagement ou sur les plants à choisir, n'hésitez pas à consulter un conseiller de votre centre de jardinage.



Faites de l'aménagement paysager de votre terrain des moments privilégiés de détente et de loisir.

Tondeuses pour elle et lui

Oui, Messieurs, il existe des tondeuses à gazon conçues pour elles! Évidemment, elles sont plus petites et plus légères, sans être moins performantes.

Mais ce n'est pas tout : il existe plusieurs sortes de tondeuses, le saviez-vous? Depuis quelques années, on remarque un retour de la tondeuse hélicoïdale, grâce à la venue des tondeuses hélicoïdales électriques. Offrant la meilleure coupe santé pour le gazon, elles sont parfaites pour les espaces de moins de 300 mètres carrés. Pour les grands terrains, les tondeuses traditionnelles, à lames rotatives ou circulaires, sont préférables. Comme une tondeuse dure en moyenne dix ans, on en maximise la longévité en choisissant un modèle correspondant à la superficie et à la géologie du terrain.



Il existe plusieurs sortes de tondeuses, le saviez-vous?

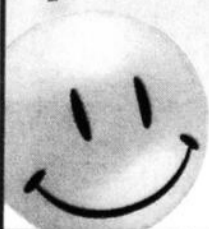
Walmart



*Le plus grand choix
pour votre aménagement!*

CHUTE DE PRIX

*sait satisfaire tous les membres
de votre famille*



C'EST BIEN MOINS CHER, tous les jours!

Lun - Ven 8 h à 21 h
Sam - Dim 8 h à 17 h

100, rue Omer-Marcil,
secteur Saint-Luc
(450) 349-0666

RELAXEZ, RÉNOVEZ ET JARDINEZ!

La pierre et la brique, c'est du solide!

Ces deux revêtements extérieurs possèdent des qualités inégalées en matière de résistance au temps et aux intempéries. En plus de posséder des propriétés structurales avantageuses et de résister à la pression d'une lourde charge, la pierre et la brique offrent une résistance exceptionnelle à l'effritement face au gel et au dégel, à la circulation intense et aux eaux de ruissellement.

Choisir un revêtement de pierre ou de brique pour sa résidence, c'est choisir un produit durable qui traversera les époques et qui donnera une plus grande valeur à une propriété. Tout à fait naturels, les produits de maçonnerie sont également en équilibre avec la nature.



Beauté, solidité, fiabilité : le meilleur pour votre propriété!



Iberville Brique et Pierre

Brique - Pierre
Murets - Pavés
Dalles - Clôtures

SPÉCIAL DU PRINTEMPS



Bloc Monolithe
Spécial
155\$
/morceau

Vendu 6 morceaux à la fois

Transpavé

Valables jusqu'au 15 juin



Pavé Dolorite
Nouveauté 2009
Spécial
150\$
/morceau

NOUVEAU



CLÔTURE
BOIS TRAITÉ
ET ALUMINIUM



CLÔTURE BOIS TRAITÉ RÉVERSIBLE PANNEAU 5'X8'

À PARTIR DE 49,90\$

AUSSI DISPONIBLES :

- 6'X8' RÉVERSIBLE
- 6'X8' RÉVERSIBLE AVEC TREILLIS
- CLÔTURE ALUMINIUM 5' ET 6'
- FINI ALT. PIQUET PLAT BLANC OU NOIR
- CLÔTURE DE PISCINE 4'

173 A, Route 104, Saint-Jean-sur-Richelieu (Iberville)

450 347-5819

10 = 11 PLUS



Achetez 10 ARBRES assortis et recevez-en 1 **GRATUITEMENT**

Achetez 10 CONIFÈRES assortis et recevez-en 1 **GRATUITEMENT**

Spéciaux

10% sur tous les ROSIERS

35% sur les TAXUS en 2 gallons

25% sur tous les SPIRÉES en 2 et 3 gallons



tu sais me faire la cour!

Ouvert tous les soirs du lundi au vendredi jusqu'à 21 h, samedi et dimanche jusqu'à 17 h.

450 347-1462

54, Avenue de la Pépinière
Saint-Jean-sur-Richelieu
À côté du Pont Marchand

RELAXEZ, RÉNOVEZ ET JARDINEZ!

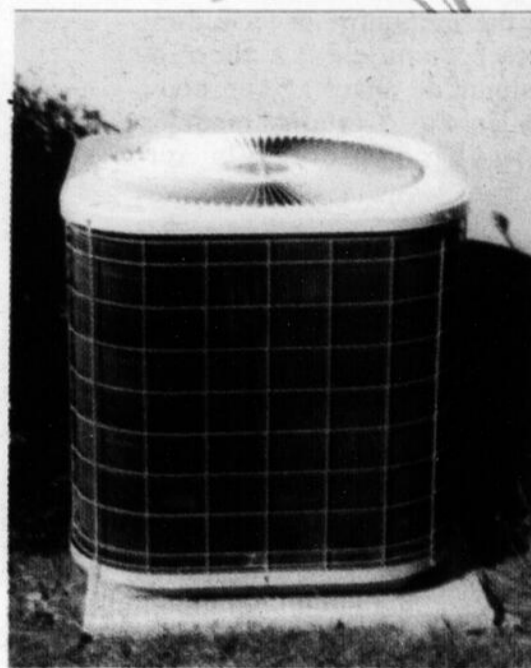
Un climatiseur central, pour un confort inégalé

C est donc le temps idéal pour préparer son confort estival en prévoyant l'achat d'un climatiseur central. En plus du temps nécessaire pour faire le meilleur choix selon vos besoins, il faut aussi prévoir du temps pour son installation. Les premières chaleurs de juin seront vite arrivées!

Le climatiseur central a l'avantage de rendre toute la maison confortable. En retirant la chaleur de l'intérieur de la maison pour la repousser à l'extérieur, l'appareil refroidit l'air ambiant et enlève par la même occasion l'humidité excessive. Il fonctionne sur le même principe qu'un réfrigérateur et il contient une substance, appelée «fluide frigorigène» qui passe de l'état liquide à l'état gazeux, et inversement, pour tour à tour absorber la chaleur à l'intérieur, puis la libérer à l'extérieur.

Bien qu'il soit imposant et qu'il offre un confort incomparable l'été, le climatiseur central peut également être économique. Il est d'abord important de consulter la fiche ÉnerGuide du fabricant. Vous pourrez ainsi comparer les degrés d'efficacité des différents climatiseurs et choisir l'appareil qui offre le meilleur rendement énergétique. Ensuite, il faut savoir utiliser sagement l'appareil afin de réaliser un maximum d'économies.

La meilleure température se situe autour de 25 °C lorsque les occupants sont à la maison. Durant le jour, lorsque personne n'est à la maison pendant au moins quatre heures, le thermostat peut être réglé à 28 °C. Si tout le monde est absent pendant 24 heures et plus, fermez l'appareil.



Installez le compresseur d'un climatiseur central dans un endroit frais et ombragé afin d'en augmenter l'efficacité.

Les Entreprises d'Électricité
Gilles Boucher inc.
Gros et Détail
Luminaires / Matériaux électriques

CLIMATISEUR MURAL DE TYPE «SPLIT» 12 000 BTU

- Air climatisé pour l'été
- Réfrigérant R410, S.E.E.R. 13
- Télécommande incluse
- Compresseur Toshiba garantie 5 ans

Disponible aussi en 18 000 et 24 000 BTU
Service d'installation disponible

PRIX IMBATTABLE!

1075, boul. d'Iberville, Saint-Jean-sur-Richelieu, (secteur Iberville) **450 347-1219**

Logos: Inter Luminaires, Tarac, MasterCard, VISA, Paiement Direct

Installation et remplacement de système central
10 ans de garantie pièces et main-d'œuvre!
Disponible à prix spécial jusqu'au 15 juin

YORK **FUJITSU**

ÉVALUATION GRATUITE
À votre service depuis 20 ans
Contactez-nous au **450 347-8869**

MIXAIR INC.
garantie 10 ans limitée exclusive
R.B.Q. 2748-2439-96

Respirez le confort **LENNOX**

Renseignez-vous sur nos THERMOPOMPES

La climatisation et le chauffage au bout des doigts

PG PLUMBERIE CARILLON
347-0388 - 347-0389 EN AFFAIRES DEPUIS 1957
485, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu

LENNOX R410A
Réfrigérant écologique dont le potentiel de destruction de la couche d'ozone est nul

Logos: Energy Star

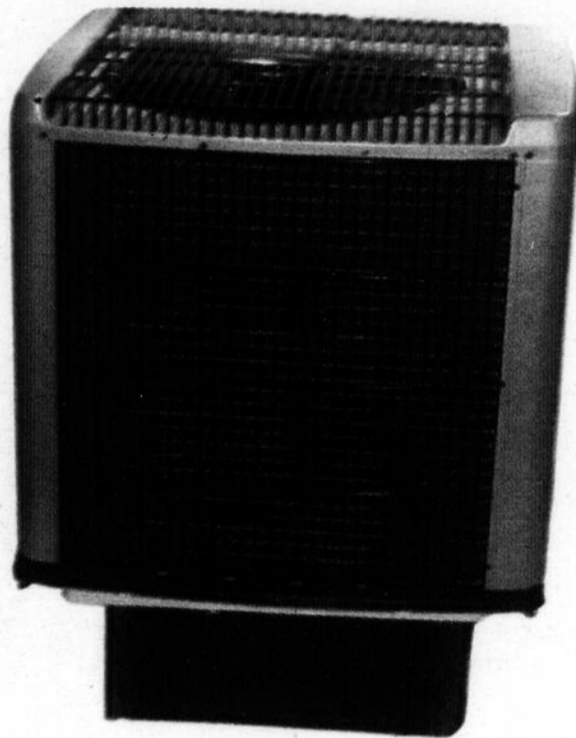
RELAXEZ, RÉNOVEZ ET JARDINEZI!

Place à l'économie, place à la thermopompe!


Dis-moi si tu as une thermopompe et je te dirai si tu fais de bonnes économies! La thermopompe sert de système de chauffage en hiver et de climatisation en été. Certains modèles vont jusqu'à fournir de l'eau chaude propre à la consommation.

Vous songez à faire installer une thermopompe? Bon choix! La catégorie la plus répandue est la thermopompe à air, qui se branche sur le système de chauffage à air chaud de la maison.

Pour les maisons qui sont équipées d'un système de chauffage à eau chaude, il existe une thermopompe air-eau qui fait tout aussi bien le travail.




Une thermopompe est beaucoup plus économique qu'un système classique de chauffage et de climatisation.



Les Pétroles Dupont inc.


Une entreprise familiale à votre service depuis 1965

Dépositaire de produits :



Saviez-vous que nous offrons aussi:

- fourniture au mazout
- air chaud et eau chaude
- fourniture électrique
- unités bi-énergie
- échangeur d'air
- purificateur d'air
- climatiseur central et mural
- thermopompe centrale et murale



904, route 202, Bedford
450 248-2442

636, Grand Bernier N., St-Jean
450 346-4949

2631, Industriel, Chambly
450 658-0437

PARCE QUE LA CHALEUR S'EN VIENT!



Climatiseur mural







CLIMATISATION

211, Beauregard
Saint-Jean-sur-Richelieu

450.349.9555

garantie 8 ans
limitée exclusive
pièces et main-d'œuvre

LE CANADA
FRANÇAIS

ÉDUCATION

Déjà un cinquième continent pour Simon Boisclair

MARIE-JOSÉE PARENT

marie-josee.parent@canadafrançais.com

Simon Boisclair vient de mettre les pieds sur un cinquième continent en un an. L'aventurier de Saint-Jean-sur-Richelieu qui s'est donné comme objectif de faire le tour du monde est arrivé en Afrique, après un séjour de six mois en Europe. Après des semaines à parcourir le monde, il s'est enfin donné une date de retour, le 14 septembre prochain.

En quittant l'Asie pour le continent européen en novembre dernier, Simon Boisclair l'avoue, il a eu un choc. «Mon arrivée sur le vieux continent a été toute une expérience en soi, explique le jeune homme de 20 ans. Après avoir parcouru des milliers de kilomètres à bord du train transsibérien, je suis arrivé en Finlande. Je suis passé d'un extrême à l'autre. J'ai laissé l'Asie, un continent pauvrement structuré et si riche de traditions, pour entrer en Europe, un continent beaucoup plus froid où l'avancement technologique est présent sur tous les plans. J'avais l'impression d'être un ermite, rien d'autre.»

Au mois de novembre et décembre, il a ainsi parcouru en auto-stop certaines routes de la Finlande, des pays baltiques, de la Pologne, de l'Allemagne, du Danemark, de la Suède et de la Belgique. Tous les soirs, il a été hébergé par des gens locaux.

«Plusieurs rencontres m'ont permis d'effacer mes préjugés envers cer-

tains pays, écrit Simon Boisclair. Le cliché des gens froids et durs s'est vite estompé après quelques heures passées en Russie. Ce sont des gens hyper serviables. Il suffit de s'ajuster à eux en tentant de comprendre leur lourd passé. Ils ont vécu et vivent encore une longue période de changements radicaux.»

ENFIN UNE VOITURE!

Au début du mois de janvier, l'aventurier a fait l'acquisition d'une «vieux bagnole». Son frère s'est alors joint à lui pour partir à la découverte d'une vingtaine d'autres contrées. Pendant deux mois, ils ont notamment sillonné les routes de l'Italie, de la Grèce, de la Hollande et de la Croatie.

«Après avoir découvert l'Espagne, j'ai fait ma toute première entrée sur la terre des lions, le 3 avril, raconte Simon Boisclair. J'ai troqué mes vêtements européens pour acheter ceux typiquement marocains. Mes pantalons «Alibaba» bien ajustés, mes babouches bien cirées, ma djellaba bien repassée et ma tête complètement voilée, j'ai découvert un peuple attachant et sympathique»

Au cours de ce séjour de près d'un mois au Maroc, l'explorateur s'est complètement imprégné dans la culture locale. Il a appris à tanner les peaux, à servir le thé et même à s'occuper des dromadaires. «J'ai aussi eu la chance de partir six jours en expédition dans le désert du Sahara. Un chamelier, deux amis, trois dromadaires et moi, voilà notre caravane. Trois longues et épuisantes journées de marche sous un soleil brûlant



Simon Boisclair, qui fait présentement le tour du monde avec son sac à dos, a conduit des dromadaires lors d'une expédition dans le désert du Sahara. De nombreux étudiants s'intéressent à son périple autour du monde.

afin d'atteindre le rêve: Cheggaga. Des dunes à perte de vue, le silence complet, le tapis d'étoiles scintillantes, la beauté des couchers de soleil. Je volais. Je me sentais léger. J'étais heureux.»

RETOUR EN EUROPE

Après le Maroc, Simon Boisclair est retourné en Europe pour un mois et demi. Il lui reste encore les alpes allemandes, Londres, les châteaux écossais et une expédition dans les

Pyrénées, à faire et à voir avant de remettre les pieds en Afrique. Ce retour s'effectuera le 20 juin. Il arrivera alors en Égypte et se rendra jusqu'en Tanzanie, en passant par le Soudan, l'Éthiopie et le Kenya.

«Enfin, j'ai pris une grande décision pour mon voyage, conclut Simon Boisclair. J'ai posé la date du retour, le 14 septembre 2009. Je m'offre pour la journée de mes 21 ans, le plus cadeau que je pourrais recevoir: ma famille, mes amis,

mon chez-moi! Après quasiment 20 mois de voyage, je serai prêt à entamer un nouveau défi, celui du retour. J'appréhende grandement la fin de mon tour du monde. Toutefois, je ne vois pas ça comme une fin en soi, mais plutôt un tout nouveau départ.»

Rappelons que Simon Boisclair a quitté le Québec au mois de février 2008. Depuis, il a visité plus de 45 pays, en Amérique, en Océanie, en Asie et en Europe. ■

De la zoothérapie à l'école Marie-Derome

MARIE-JOSÉE PARENT

marie-josee.parent@canadafrançais.com

En marchant dans l'école Marie-Derome, ne vous étonnez pas si vous croisez un ou deux chiens Labrador. Les chiens ont le droit de se balader dans l'école, à condition qu'ils soient en compagnie de Clémence Boisvert. Depuis le début de l'année scolaire, les deux toutous sont en effet les vedettes de l'établissement. Loin d'être là pour recueillir une dose de caresses de la part des enfants, les bêtes y effectuent un véritable travail.

Dans le local de Clémence Boisvert, il n'y a ni pupitre, ni livre. Pourtant, une vingtaine d'élèves passent au moins une période en sa compagnie chaque semaine. Au lieu des bouquins, on trouve plutôt quelques cônes, un cerceau et deux chiens Labrador; Chuck deux ans et Biko, cinq ans.

Ce n'est pas pour son bon plaisir qu'elle a emmené les deux toutous à l'école, mais bien pour l'éducation des jeunes. La zoothérapeute de formation travaille en effet aux côtés des élèves avec les animaux. Le but: aider certains d'entre eux à se concentrer et être plus attentifs en classe.



Clémence Boisvert pratique la zoothérapie avec des élèves de l'école Marie-Derome dans le but d'améliorer leur concentration en classe.

Comment deux chiens peuvent-ils être utiles à des enfants de cinq à douze ans dans leurs études? «Ils aident à régler certains problèmes en classe, explique Clémence Boisvert. L'animal ne juge aucun d'entre eux. En travaillant avec eux,

les enfants apprennent ce qu'est la persévérance. Pour un petit, pratiquer 20 fois le même commandement en dix minutes, c'est énorme. Les exercices travaillent beaucoup leur patience.»

Le projet a débuté en janvier

dernier, et déjà, plusieurs enseignants constatent des résultats. De nombreux élèves ont réussi à se calmer à l'école, d'autres à prendre une plus grande place dans les cours. «Quelques professeurs m'ont dit que leurs jeunes s'affirmaient beaucoup

plus. Ils ont noté un changement de comportement positif», indique la spécialiste.

SÉANCE

Les séances de zoothérapie se déroulent toujours en groupe de trois ou quatre enfants. Chacun d'entre eux doit effectuer une routine avec l'un des chiens. «Ils doivent apprendre à se calmer en premier parce que s'ils sont énervés, le chien le sera aussi. S'ils s'agitent trop, l'animal ne les écouterait pas», soutient Clémence Boisvert.

Des commandements tels qu'assis, couché, reste et rampe sont donnés par les jeunes aux bêtes. Un nouveau tour s'ajoute chaque semaine.

Il n'est jamais question de performances ou de compétition dans ce groupe comme cela peut être le cas dans un cours régulier. Les élèves participent autant l'un que l'autre. Ils développent ainsi leur estime d'eux-mêmes, se responsabilisent et apprennent à se concentrer sur une tâche précise afin de la mener à bout.

La pratique de la zoothérapie dans une école est relativement nouvelle à la Commission scolaire des Hautes-Rivières. Avant l'entrée des chiens dans l'établissement, une vérification auprès des 350 élèves a été faite afin de prévenir les allergies. ■

L'INITIATIVE DES ÉLÈVES DE 3^E SECONDAIRE

Une salle de jeux à Marguerite-Bourgeoys

MARIE-JOSÉE PARENT

marie-josee.parent@canadafrancais.com

Les élèves de troisième secondaire de l'école Marguerite-Bourgeoys ont de quoi être fiers. Avant de quitter leur établissement scolaire, ils souhaitent laisser un legs durable aux prochaines générations. Comme ils trouvaient que le divertissement manquait à l'école, ils ont proposé la création d'une salle de jeux pour les jeunes. D'une petite idée en début d'année scolaire, ils ont mené à bien leur projet en amassant plus de 10 000\$ en matériel.

On pourrait croire qu'une équipe de «Ma Maison Rona» ou «Décore ta vie» est passée au courant de l'année scolaire dans la salle Marie-Jeanne D'Avignon. La métamorphose est complète. D'un local vide, la pièce est devenue un lieu agréable, vivant et surtout, divertissant.

Des tables de ping-pong (3), de baby-foot (2), de hockey-bulle (1) et de Mississippi (1) sont maintenant placées en évidence dans la

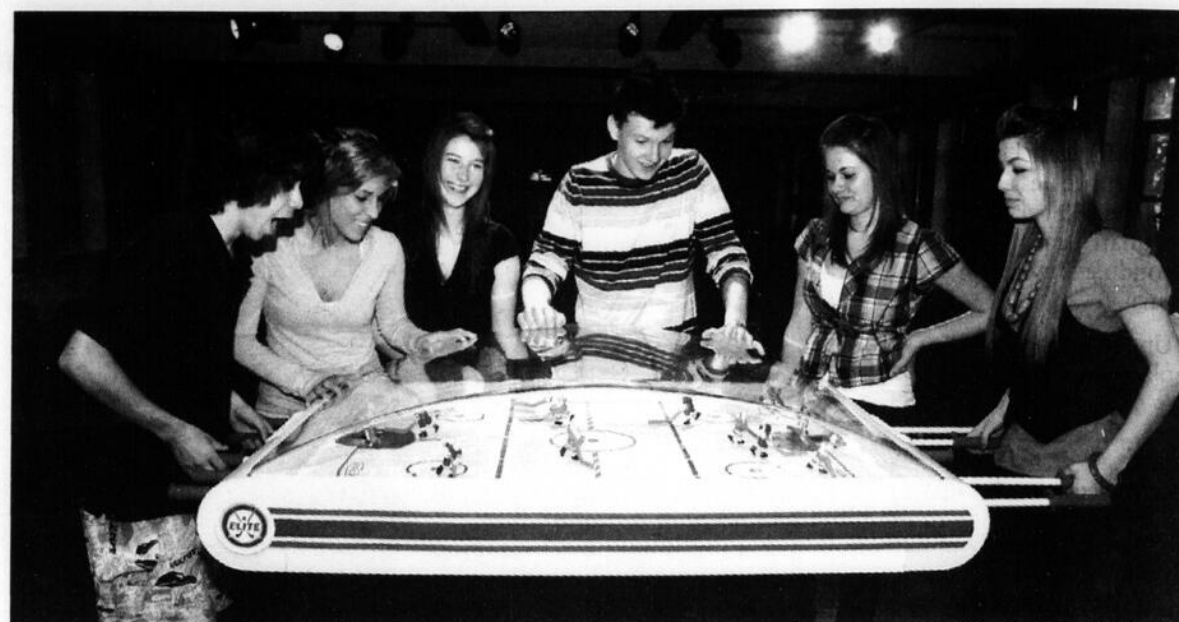
salle, située au premier étage de l'établissement scolaire. Dissimulées dans les coins se trouvent aussi deux consoles Wii, branchées sur des écrans plats fixés au mur. Le grand luxe pour les jeunes amateurs de divertissements électroniques! En plus de tout cela, plus d'une vingtaine de jeux de société sont disponibles pour les élèves.

Ces acquisitions ont été possibles grâce au travail des 120 étudiants de troisième secondaire. Dans le cadre des cours de mathématiques, ils ont dû mettre sur pied un projet entrepreneurial.

«Ils devaient améliorer la vie à l'école, explique le conseiller en orientation de l'école, Dany Brochu. Ils trouvaient que les activités du midi étaient ennuyantes, surtout si on ne fait pas de sports ou d'arts plastiques. Grâce à un sondage, ils ont demandé l'avis des élèves, qui ont proposé une salle de jeux.»

RÉALISATION DU PROJET

Pendant l'année, la participation de tous a été demandée afin de trouver des commanditaires pour le projet, choisir le matériel, établir



Grâce au travail acharné des élèves de troisième secondaire, il y a maintenant une salle de jeux à l'école Marguerite-Bourgeoys.

des règlements et faire le plan de la salle. Pour cette dernière étape, le soutien d'un étudiant du DEP en «Arpentage et topographie» de l'École professionnelle des métiers a été nécessaire. Son aide a permis de déterminer les places de chaque installation afin de pouvoir la déplacer si le local a

besoin d'être utilisé à d'autres fins.

L'aménagement de la salle a nécessité un investissement de 10 000\$. Les jeunes ont travaillé énormément pour trouver des commanditaires pour financer le projet.

«Ce que vous avez accompli cette année, c'est cela que nous appelons des compétences transversales, conclut la présidente de la

Commission scolaire des Hautes-Rivières, Andrée Bouchard. Ce que vous avez appris, vous pourrez l'utiliser pour le restant de vos jours. C'est un bel héritage que les élèves de troisième secondaire laissent à l'école.»

Ce projet a remporté le prix Coup de coeur, deuxième cycle, à la finale de la 11^e édition du Concours québécois en entrepreneuriat pour la Montérégie. ■

Partager le goût de la lecture

MARIE-JOSÉE PARENT

marie-josee.parent@canadafrancais.com

Il n'y a pas d'âge pour apprécier la lecture. Les élèves de la classe de maternelle de l'école Chabanel en sont la preuve. Même s'ils ne savent pas encore lire, ils ont découvert avec enthousiasme plusieurs contes traditionnels grâce aux étudiants de l'école secondaire Marcel-Landry.

Certains petits étaient assis sur les genoux des adolescents, d'autres sur un tabouret à leurs côtés. Malgré la différence d'âge, les

enfants n'hésitaient pas à s'approcher à quelques centimètres de leurs aînés. Pour les plus jeunes, il n'était pas question de manquer un mot de l'histoire qu'ils allaient entendre ou des images qu'ils pourraient voir.

«L'ambiance était magique, décrit le professeur de français, Martine Beaudry. Certains petits étaient intimidés, mais c'était drôle de les voir regarder les plus vieux avec admiration. Pour les élèves de deuxième secondaire, la glace s'est brisée dès qu'ils sont entrés dans la classe.»

Cette rencontre était une initiative

de l'enseignante dans le cadre du Projet lecture de la polyvalente Marcel-Landry. Cette activité vise à transmettre le goût de lire aux jeunes.

Pour se faire, les adolescents ont étudié les contes. Des récits tels que «Le petit chaperon rouge» ou «Mère l'oie» ont ainsi été retenus pour être présentés aux enfants. «Les adolescents n'étaient pas intimidés de faire la lecture en public parce que leur auditoire était composé d'enfants. Au terme de l'activité, certains jouaient ensemble à différents jeux. Nous allons définitivement renouveler l'expérience», indique Martine Beaudry. ■

ESPACE MATHÉMATIQUE FRANCOPHONE

Caroline Laplante au congrès du Sénégal

MARIE-JOSÉE PARENT

marie-josee.parent@canadafrancais.com

Caroline Laplante, enseignante de mathématique à l'école secondaire Marcellin-Champagnat, a participé au Congrès Espace mathématique francophone, du 6 au 10 avril, au Sénégal, en Afrique de l'Ouest. Elle a représenté le Québec dans le cadre de réflexions et d'échanges sur l'enseignement de la matière.

Caroline Laplante a une classe sous sa responsabilité depuis deux ans seulement, ce qui ne l'a pas empêchée d'être recrutée pour représenter la province à Dakar. En compagnie de 300 professeurs de la communauté francophone mondiale et de deux autres Québécois, elle a échangé sur les problèmes rencontrés lors de la transmission des connaissances en mathématique.

Les conférences ont été nourries par la diversité culturelle, économique et historique des lieux d'origine des intervenants. «Les réalités sont complètement différentes d'un pays à l'autre. Les élèves des pays défavorisés sont très motivés. Ils sont conscients de la chance qu'ils ont d'aller à l'école. Même s'il y a 90 jeunes dans la classe, personne ne dit jamais un mot. L'éducation est un privilège pour eux», commente Caroline Laplante.

Cette dernière ajoute qu'en comparaison, le Québec est considéré comme très innovateur avec des groupes d'une trentaine d'étudiants. «Lorsqu'il y a près d'une centaine d'élèves dans la classe, c'est impossible pour le professeur de tous les questionner. Ici, on peut le faire, mais contrairement à eux, les enseignants ne peuvent pas écrire pendant cinq minutes au tableau. C'est notre mort. Tu perds l'attention des jeunes», souligne-t-elle.

RETOUR

Depuis son retour du congrès, elle ne cesse de rappeler à ses étudiants la chance qu'ils ont d'avoir une si belle éducation. Grâce à ses nouveaux contacts, elle compte bien donner une vision internationale à ses cours. Elle pense déjà à une ouverture sur le monde lorsqu'elle abordera la section des statistiques. Elle a alors l'intention d'échanger des données avec un professeur en Turquie.

Caroline Laplante a été approchée pour le Congrès par un professeur à l'Université de Sherbrooke. Elle a soumis sa candidature en déposant un projet expliquant comment enseigner les mathématiques de façon concrète, par exemple, en utilisant le dessin. Pour couvrir les frais de voyage, elle a obtenu des bourses de l'université et du Programme pour Internationalisation de l'Éducation québécoise. ■



Les élèves de deuxième secondaire de Marcel-Landry ont fait la lecture aux petits de la classe de maternelle de l'école Chabanel.

Saint-Jean accueille les directeurs d'école retraités

LOUISE BÉDARD

louise.bedard@canadafra.ca

La section Champlain de l'Association québécoise des directeurs et directrices d'établissement d'enseignement retraités (AQDER) était l'hôte de l'assemblée annuelle de l'organisme. Quelque 350 personnes provenant des quatre coins du Québec ont répondu à l'invitation les 26, 27 et 28 mai.

Une rencontre avant tout sociale placée sous le thème *S'envoler en l'air* dans la capitale des montgolfières, Saint-Jean-sur-Richelieu, qui accueillait pour la seconde fois l'assemblée annuelle. Elle a permis aux directeurs retraités de se retrouver et à ceux de la région de leur faire découvrir les attraits touristiques du Haut-Richelieu. La commémoration du 40^e anniversaire du voyage de Champlain sur le Richelieu était soulignée.

La section locale de l'Association porte bien son nom et regroupe quelque 150 membres, des directeurs et directrices retraités des commissions scolaires des Hautes-Rivières et des Grandes-Seigneuries. Quant à l'AQDER qui rassemble plus de 3000 membres, elle défend deux grands dossiers: l'amélioration des rentes de retraite et le maintien d'une couverture adéquate des assurances.

IMPLICATION

La section Champlain est très active contribuant à la vie sociale des membres par l'organisation de déjeuners mensuels, de dîners à la

cabane à sucre, de voyages, etc. Les directeurs retraités maintiennent le contact entre eux, se soutiennent mutuellement, s'informent des uns et des autres et parlent naturellement de leurs anciens élèves qui ont réussi.

Plusieurs directeurs retraités sont impliqués dans leur communauté siégeant dans les conseils d'administration d'organismes, de caisses Desjardins ou consacrant du temps au travail bénévole. Les anciens directeurs sont très sollicités par leur milieu. Leur formation et leur expérience leur permettent de s'impliquer.

Ilya Mario Harbec, ancien directeur de l'école Beaulieu, André McLaughlin, premier directeur de l'école Mgr Euclide-Théberge de Marieville, Aline Fournier qui a mené une longue carrière à la direction de plusieurs écoles primaires de la Commission scolaire de Saint-Jean, Lorenzo Godbout, ancien directeur de la polyvalente Chanoine-Armand-Racicot, Denis Lalanne qui a été membre de la direction d'écoles secondaires et primaires. La présidente de la section, Monique Lapierre, ancienne directrice d'école à Saint-Rémi, et Robert Poulin, ancien directeur de l'école Pointe-Olivier de Saint-Mathias, participent aussi à l'échange. Des hommes et des femmes témoins des grands changements qu'a connus le monde de l'éducation depuis quarante ans.

ÉDUCATION

Leur préoccupation pour l'éducation ne les a pas quittés. Mais pas question de jouer aux géants



Robert Poulin, secrétaire de la section locale, Mario Harbec, ancien directeur de l'école Beaulieu, Aline Fournier, ancienne directrice de plusieurs écoles primaires, Lorenzo Godbout, ancien directeur de la polyvalente Chanoine-Armand-Racicot, Monique Lapierre, présidente de la section locale, Denis Lalanne, ancien directeur tant au primaire qu'au secondaire, André McLaughlin, premier directeur de l'école Mgr Euclide-Théberge.

d'estrade puisqu'ils n'auraient pas apprécié du temps qu'ils étaient en poste.

Ils ne sont pas moins insensibles à la situation de ceux qui ont pris la relève. La tâche actuelle de directeur d'école est complexe et très exigeante avec les compressions bud-

gétaires, compatit Mme Lapierre. Son collègue McLaughlin note que les parents assuraient à leur époque un plus grand encadrement sur la conduite de leurs enfants et respectaient peut-être plus l'autorité du directeur.

Mais chaque époque propose ses défis. M. Godbout évoque la création des polyvalentes alors que tout était nouveau et que les équipes devaient être constituées. Les directeurs étaient jeunes, au début de la trentaine, fait-il observer. Jean-Guy Grondin avait été nommé directeur d'école à 25 ans, relève M. Lalanne. La bonne enseignante était appelée à devenir directrice, poursuit Mme Fournier notant par ailleurs les fortes exigences à satisfaire aujourd'hui pour accéder au poste. Son collègue McLaughlin est d'avis qu'on n'apprend pas à deve-

nir directeur dans les livres. Ça prend une reconnaissance du milieu, enchaîne Mme Lapierre. Savoir appréhender les situations, est d'avis Mme Fournier. M. McLaughlin ajoute que le directeur doit avoir une vision pour son école et savoir bâtir un bon climat.

FIERTÉ

Si les anciens directeurs aiment ainsi se retrouver, c'est qu'ils sont fiers de ce qu'ils ont accompli et gardent un bon souvenir de leur carrière. M. Poulin comprend par ailleurs les jeunes retraités qui prennent le temps de décanter un peu avant de s'impliquer de nouveau. Retraité depuis seulement deux ans, il décrit le besoin de calme et de répit que ressentent les directeurs après plusieurs années de service.

FRAIS DE SURVEILLANCE

Une lettre adressée aux parents

Les parents des élèves de la Commission scolaire des Hautes-Rivières recevront cette semaine une lettre expliquant la décision prise par le conseil d'imposer des frais de surveillance du dîner.

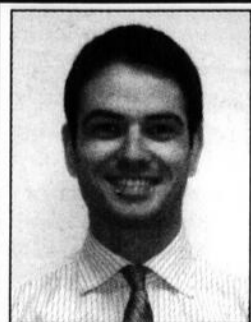
La décision a été adoptée par une majorité de commissaires, lors de la séance du 11 mai. Au préscolaire et au primaire, ces frais s'élèveront à 135\$ par année pour un premier enfant, 85\$ pour un deuxième enfant, pour un maximum de 220\$ par année par famille. Au secondaire, ces frais seront de 45\$ par année par enfant. Les enfants du présco-

laire et du primaire qui dîneront à l'école de façon occasionnelle seront facturés à raison de 2\$ par dîner.

Des reçus aux fins d'impôt seront émis, a-t-on indiqué lundi soir, en réponse à une intervention de Nathalie Robert, un parent qui a manifesté son opposition à l'occasion de la période de questions du public. Le conseil des commissaires tenait une assemblée pour amener une résolution afin d'obtenir de Québec une autorisation pour adopter des prévisions budgétaires déficitaires. L'assistance ne comptait que deux personnes.

La présidente du conseil scolaire, Andrée Bouchard, a répété que les coûts de la surveillance des dîneurs ne sont pas couverts par une allocation gouvernementale. Jusqu'à présent, la Commission scolaire les assumait, mais sa situation budgétaire ne le lui permet plus.

NOUVEAU ORTHODONTIE au CENTRE DENTAIRE DU CARREFOUR RICHELIEU



Dr Jean-Sébastien Dionne
dentiste
600, rue Pierre-Caisse
Saint-Jean-sur-Richelieu

Le Carrefour Dentaire Richelieu désire vous annoncer que le Dr Jean-Sébastien Dionne, avec l'équipe depuis maintenant deux ans, offrira dorénavant ses services en orthodontie tant pour les enfants que pour les adultes. Il se fera un plaisir de vous accueillir pour une consultation afin de bien identifier vos besoins et répondre à vos attentes. Le docteur Dionne et toute son équipe souhaitent se faire complices de votre nouveau sourire.

450 348-4956

Carrefour
Richelieu

40^e
ANNIVERSAIRE

C É G E P

SAINT-JEAN
SUR RICHELIEU

CENTRE DE BROSSARD

548768101A_20090603-9

Cette activité est réalisée grâce à la participation financière d'Emploi-Québec

Emploi

Québec
Montréal



Qualifiez-vous pour un emploi!

BUREAUTIQUE SUR MESURE

Profitez d'une occasion unique de mettre à jour vos connaissances en bureautique : Windows, Word, Access, PowerPoint, Excel, Simple Comptable et Acomba.

Durée de la formation : selon vos besoins

Inscription en tout temps!

450 676-1745

Centre de Brossard

6400, avenue Auteuil, bureau 010
Brossard (Québec) J4Z 3P5

www.cstjean.qc.ca

(cliquez sur l'onglet Formation continue)

Elles reçoivent une bourse d'études du millénaire

MARIE-JOSÉE PARENT

marie-josée.parent@canadafrancais.com

Justine-Anne Rowell et Mélina Renaud, deux étudiantes de cinquième secondaire à l'école Beaulieu, n'avaient pas de grandes attentes lorsqu'elles ont postulé à l'automne pour obtenir une bourse d'études du millénaire. Elles ont néanmoins tenté leur chance. Un coup de dés qui aura finalement été très payant. Elles ont en effet remporté respectivement 25 000\$ et 4 500\$.

Justine-Anne Rowell n'en croyait pas ses yeux lorsqu'elle a ouvert la lettre adressée à son nom en provenance de la Fondation canadienne des bourses d'études du millénaire. Non seulement on l'avait choisie comme récipiendaire, mais on lui offrait l'une des 100 bourses canadiennes de 25 000\$.

«Je ne m'attendais tellement pas à cela, raconte la jeune fille. J'ai été très surprise.» La jeune étudiante était pourtant une candidate toute désignée pour remporter cette bourse qui s'adresse aux jeunes ayant fait preuve de leadership en milieu scolaire.

En plus d'obtenir de bons résultats en classe, elle a fondé la troupe de théâtre de l'école, l'an dernier. Depuis septembre, elle est la directrice artistique de la première pièce de l'établissement, qui est une adaptation du Petit Prince. En plus de diriger les comédiens, elle a pris en charge les auditions, la mise en scène et y tient même un rôle mineur.

Dans ses moments libres, elle trouve aussi le temps de donner des cours de piano à trois élèves du primaire ainsi que de faire partie de l'harmonie de l'école. L'étudiante qui a été acceptée en sciences de la nature au Cégep ne sait toujours pas comment elle dépensera l'argent de cette bourse destinée à la poursuite de ses études. Elle n'a pas encore choisi son futur programme universitaire, mais compte la garder en prévision de ce moment.

MÉLINA RENAUD

Une autre finissante de l'école Beaulieu a elle aussi reçu une bourse de 4 500\$ pour son implication scolaire. Mélina Renaud est notamment membre du groupe d'entraide. Elle participe à



Mélina Renaud et Justine-Anne Rowell, de l'école secondaire Beaulieu, ont remporté respectivement des bourses d'études du millénaire de 4 500\$ et 25 000\$.

plusieurs activités scolaires, telles que la pièce de théâtre annuelle.

«Je me disais que je ne perdais

rien à essayer, raconte l'étudiante en parlant du formulaire d'inscription. Ça m'a pris du temps à le remplir, mais au bout du compte cela valait vraiment la peine.»

Comme pour sa collègue de classe, Mélina Renaud ne sait pas com-

ment elle dépensera cet argent tombé du ciel. Elle poursuivra ses études en arts/lettres et sciences humaines au Cégep de Saint-Laurent l'an prochain. Elle compte toutefois conserver sa bourse pour son passage à l'université. ■



Le tournoi de golf du Cégep rapporte 30 325\$

Le tournoi de golf du Fonds de développement du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu a permis d'amasser 30 325\$ qui serviront à soutenir la réussite étudiante. Le groupe Echo Kalypso, originaire de la région, a animé la soirée. Sur la photo, de gauche à droite, Martine Lorrain-Cayer, dg du Fonds, Natalie Daviault, présidente du Fonds, François Bourret des Caisses Desjardins et Chantal Denis, dg du Cégep. ■



C'est le samedi 23 mai 2009 qu'avait lieu le tournoi d'ouverture du club de golf de la Vallée des Forts. Une splendide et belle journée comme les golfeurs les aiment. C'était le plus beau samedi du mois de mai sans pluie. Le virus de la «golfité» a bien affecté les membres en ce début de saison avec un terrain en excellente condition. La journée s'est terminée avec un excellent souper cinq services préparés par le chef Constant et toute son équipe que nous tenons à remercier. Il y a eu remise de prix suivi d'une soirée dansante. À noter que certains membres se sont couchés très tard, mais ils étaient sur le terrain dès le lendemain matin. On retrouve sur la photo les gagnants de la journée: Marcelle Baillargeon, Robert Ledoux, Danielle Fredette et Steve Tougas.

1145, chemin du Petit-Bernier, Saint-Jean-sur-Richelieu 450 346-6090

LIQUIDATION TOTALE DE SURPLUS D'INVENTAIRE

Aucune offre raisonnable refusée!
Modèles 2008 - 2009 - 2010



Cherokee Greywolf 2008
235 DS
avec 2 extensions
Régulier : 29 995\$
Spécial : 22 900\$



Roulotte à sellette 2008
Sabre
modèle SRF28RETS
avec 3 extensions
Régulier : 44 269\$
POUR UNE 2009
Spécial : 33 900\$



Palomino Stampede 2008
hybride S-158
Régulier : 21 513\$
POUR UNE 2009
Spécial : 15 995\$

CENTRE DU VR ET CARGO GRANBY

Notre département de service vous offre des réparations en tous genres à notre atelier ou sur la route. Tarif compétitif. Technicien diplômé et **rabais de 10%** sur toutes les pièces en inventaire. Nous faisons affaire avec toutes les compagnies d'assurance.

VENTE • PIÈCES • SERVICE • LOCATION DE REMORQUES
1311, RUE PRINCIPALE, GRANBY
TÉL.: 450 375-3633 • SANS FRAIS : 1 877 375-3633



28 MAI AU 6 JUIN 2009

Semaine nationale des

TRANSPORTS

Les voies d'avenir

Un comportement sécuritaire, ça tient la route!

Dans le cadre de la Semaine nationale des transports, du 28 mai au 6 juin, chaque citoyen est invité à adopter un comportement sécuritaire, autant sur la route qu'aux abords des voies ferrées ou à bord des bateaux de plaisance, où l'on déplore trop d'accidents et de pertes de vie chaque année. Le message s'applique également dans les aéroports et dans les avions, car le respect des consignes rendra votre voyage et celui des autres plus agréable et plus sécuritaire.

Au cours de la dernière année, les gouvernements ont adopté diverses mesures afin d'améliorer la sécurité sur nos routes. D'un océan à l'autre, des centaines de millions de dollars seront investis dans la réfection du réseau routier, afin de renforcer les infrastructures.

Des moyens ont aussi été mis en œuvre pour réduire de façon significative les accidents de la route. Des sanctions plus sévères à l'égard de la conduite avec les facultés affaiblies et des grands excès de vitesse incitent désormais les automobilistes à modifier leur comportement. De plus, l'interdiction de conduire avec un téléphone cellulaire à la main et l'obligation de munir les véhicules de pneus d'hiver contribuent à sensibiliser les usagers de la route à redoubler de prudence et de vigilance. D'autres actions seront mises de l'avant par le gouvernement pour augmenter le contrôle et responsabiliser ceux qui empruntent le réseau routier, notamment les radars photo et les caméras aux feux de circulation.

Par ailleurs, tout comme les automobilistes, les piétons et les cyclistes doivent respecter le Code de la sécurité routière et être attentifs à la signalisation. Le partage de la route est la responsabilité de tous.

Atelier de réparation
Gilles Coyette enr.

Mécanique générale
 et mécanique diesel
 Camion et remorque
 Entretien de flotte

450 349-4751
 885-A, rue Aubry
 Saint-Jean-sur-Richelieu

MAXI Assurance complète
 DEMENAGEMENT

Transport général EXPERTS EN DEMENAGEMENT
 Local & longue distance

**Résidentiel
 Commercial
 Industriel**

450 347-0426

www.maxideménagement.com
 536 Rte 133, Sabrevois (Comité Iberville) J0J 2G0

- Québec
- Ontario

Service de qualité

- ☑ Boîtes de carton
- ☑ Papiers d'emballage disponibles
- ☑ Entreposage de qualité
- ☑ Emballage

Sur la route du succès
Glen Tay
 Transportation GP inc. Bedford Qc

**Conducteurs / Propriétaires
 RECHERCHÉS**

888 453-6829
 Darcy ou Martin

**EN AVANT
 AVEC
 NOUS**

transport emaire
 transport entreposage

380, rue Saint-Louis, St-Jean-sur-Richelieu
 t 450-347-7531 sans frais 1-800-455-7531
 www.transportemaire.com

La CSQ s'interroge sur son action politique

LOUISE BÉDARD

louise.bedard@canadafrancais.com

L'action politique, la conciliation famille et travail, le militantisme étaient au nombre des sujets discutés par les délégués au conseil général de la Centrale des syndicats du Québec (CSQ) qui s'est tenu à Saint-Jean-sur-Richelieu pour la première fois. Plus de 250 représentants de syndicats membres de la centrale y étaient réunis.

Un rencontre du genre se tient quatre fois par année. Un des quatre conseils a toujours lieu en région pour permettre aux dirigeants syndicaux de prendre le pouls des syndiqués hors des grands centres. Celui d'il y a deux semaines préparait les débats qui auront lieu au congrès de la centrale en juin.

Dans la région, la CSQ regroupe essentiellement des syndicats du milieu de l'éducation. Tout l'exécutif du Syndicat de l'enseignement du Haut-Richelieu y participait.

POLITIQUE

Parlant d'action politique, il ne s'agit pas pour la CSQ de s'attacher à un parti politique, mais plutôt de mesurer jusqu'où doit aller son implication politique, explique le président de la centrale, Réjean Parent. Une des propositions sur la table veut que la CSQ favorise la création de groupes de réflexion pouvant se faire entendre et apportant un son de cloche différent.

La centrale doit décider aussi si elle confierait à son conseil général le mandat d'établir une stratégie à adopter lors des campagnes électorales.

Par ailleurs, un autre des thèmes abordés touchait l'activité militan-



Réjean Parent, président de la CSQ, Jacinthe Côté, présidente du Syndicat de l'enseignement du Haut-Richelieu, et Jean-Marie Comeau, président du Syndicat des professionnels du sud de la Montérégie.

te dans la perspective de renouer avec la conception du mouvement syndical comme force de transformation sociale.

La conciliation travail et famille a aussi été une question débattue au conseil général. Il n'y a jamais eu autant d'intérêt pour le sujet, constate M. Parent. Le prochain congrès de la CSQ veut se pencher sur la revendication d'une loi-cadre. Un peu comme il a été établi dans le cas de l'équité salariale, la loi-cadre

revendiquée créerait l'obligation pour chacun des milieux de travail de permettre la conciliation avec les responsabilités familiales.

AGIR AUTREMENT

Les acteurs syndicaux du milieu de l'éducation s'interrogent actuellement sur la portée de certaines

mesures gouvernementales ciblées tel le programme *Agir autrement* qui veut favoriser la réussite d'un plus grand nombre d'élèves dans les milieux moins favorisés. Un budget de 43 M\$ est rattaché à ce programme touchant 800 écoles québécoises.

Pour les représentants syndi-

caux, le programme n'aurait pas donné les effets escomptés et les délégués au conseil général de la CSQ se sont montrés très critiques. Les syndicats veulent plus de transparence dans l'application de cette mesure et ils veulent y être associés. À la Commission scolaire des Hautes-Rivières, des allocations ont été consenties à une vingtaine d'écoles et le programme n'en est qu'à sa première année d'application.

FONDATEURS

L'apport croissant de l'argent des fondations pour assurer le maintien des services publics est une préoccupation soulevée par le président de la CSQ. «Des millionnaires sont en train de s'acheter une partie de l'État. On n'a pas peur, on est certain qu'ils vont imposer leurs conditions,» commente M. Parent qui trouve par ailleurs un peu normal que les donateurs le fassent quand ils versent des millions.

Mais il estime que cela ne doit pas devenir l'occasion pour l'État de se délester d'une partie de sa mission. Il souhaite voir cette question débattue sur la place publique.

Les prochaines négociations dans le secteur public n'étaient pas à l'ordre du jour du conseil général. Les syndicats terminent la consultation de leurs membres. Les syndiqués veulent une négociation ciblée, indique M. Parent à la lumière des premiers résultats de la consultation. Il n'est pas question pour les syndiqués de discuter d'un couvert à l'autre les conventions collectives, précise-t-il.

Résidence Monseigneur Forget
Au cœur du centre-ville

NOUVEAU SOINS PROLONGÉS

- Accès à la Cathédrale
- Résident autonome et semi-autonome

- Cuisine maison
- Choix de menus et de collations en tout temps
- Personnel responsable 24 heures - Système d'intercom
- Médecin et infirmière - Animation
- Ascenseur - Salle de bains privée - Assistance pour soins d'hygiène
- Service de buanderie
- Entretien ménager

M. Bruno Prairie

Il nous reste quelques places disponibles

222, rue Jacques-Cartier Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
450-358-2090

Chambres à partir de 750\$

40^e ANNIVERSAIRE

Soyez dans le coup!

LA FORMATION CONTINUE, C'EST POUR VOUS!

SOINS INFIRMIERS (180.A0)
Temps plein le jour
Diplôme d'études collégiales (D.E.C.) intensif échelonné sur 2 ans

Vous désirez aider les autres à rester en santé, vous démontrez des aptitudes en relation d'aide et êtes spécialiste des relations humaines... Cette formation est pour vous!

Préalable d'admission : avoir déjà réussi un minimum de 7 cours d'un D.E.C. de la formation générale.

Début de la formation : Automne 2009

**INSCRIVEZ-VOUS À LA RENCONTRE D'INFORMATION
DU MERCREDI 10 JUIN 2009 À 13 H 30**

* Cette activité est réalisée en collaboration avec Emploi-Québec.

Renseignements et inscription :
450 347-5301, poste 2112
Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu
30, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 7B1
www.cstjean.qc.ca (cliquez sur Formation continue)

Emploi Québec
Montérégie

* Sous réserve d'une évaluation faite par Emploi-Québec, les personnes sans emploi et admissibles peuvent toucher leurs prestations d'assurance-emploi, d'aide sociale ou des allocations pendant la formation. Une priorité sera accordée aux résidents du territoire de la Montérégie.

Un Défi sportif pour la fête du Canada

LAURENT VIGNOLA

Les petits et grands de Saint-Jean-sur-Richelieu, qu'ils soient sportifs ou non, pourront célébrer le Canada d'une manière toute spéciale. Un Défi sportif et un «Rallye des nations» souligneront la fête du Canada par le biais du sport ou de la culture, le 1^{er} juillet prochain. On peut s'inscrire dès maintenant au Défi sportif, auquel participera le marathonien septuagénaire Albert Miclette.

Le Défi sportif consiste en une course à pied de 1,6 km, de 5 km ou de 10 km. Son organisateur, Michel Lord, veut permettre une participation au plus grand nombre de personnes. Il invite ainsi toutes les écoles de la Commission scolaire des Hautes-Rivières à prendre part au 1,6 km, dont le départ aura lieu à 15h30, au parc Wilfrid-Laurier. D'une durée de 20 minutes, le trajet de la course de 1,6 km débute par la rue Frontenac, direction sud. Une fois sur la rue Richelieu, les coureurs tourneront à droite sur Saint-Georges et longeront la rue du Quai/Saint-Charles jusqu'à Champlain, à partir de laquelle ils retourneront vers le parc.

On prévoit le départ du 5 km à 16h30 et à 17h30 pour le 10 km. Le début du trajet ressemble en tout point au 1,6 km, sauf qu'après avoir longé la rue du Quai, les participants tourneront à droite sur Richelieu et se rendront jusqu'à l'embranchement de la rue Saint-Hubert, à partir de laquelle ils reviendront vers la case départ en sens inverse. Les personnes inscri-

tes au 10 km devront effectuer ce parcours à deux reprises.

M. Lord s'attend à un fort taux de participation. D'ailleurs, il fait savoir que le club des Courailliers a endossé l'activité, de même que le marathonien Albert Miclette. Celui-ci compte à son actif plus de 75 marathons et ultramarathons. Sa femme et lui reviennent du marathon de Boston, où ils ont fêté leurs cinquante ans de mariage. Ils feront acte de présence en encourageant les coureurs et en prenant part au 10 km. Ensemble, ils parcourront près de 10 000 km par année, comme quoi il n'y a pas d'âge pour pratiquer une activité physique.

CULTURE

Les familles et athlètes pourront renouer avec leurs racines culturelles en répondant à dix questions en lien avec six lieux patrimoniaux de Saint-Jean-sur-Richelieu. C'est sous une formule chasse aux trésors qu'ils parcourront à vélo les rues de Saint-Jean entre des sites tels que l'écluse numéro 9, l'ancienne gare du CN, le CMR et l'église St-James. L'équipe ayant cumulé le plus de points au fil du défi remportera un prix. Le départ est prévu à 14h, le 1^{er} juillet.

Les personnes intéressées à mettre leur endurance physique à l'épreuve peuvent s'inscrire jusqu'au 15 juin ou sur place, le 30 juin et 1^{er} juillet, auprès de Michel Lord, à l'adresse électronique suivante: lormichel@hotmail.com. Le Canada Français publiera dans sa prochaine édition la programmation de la fête du Canada, qui s'échelonne sur deux jours, au parc Wilfrid-Laurier.



En 2008, lors de la fête du Canada, les participants du Défi sportif pouvaient parcourir à vélo ou à pied une distance monstre d'environ 30 km. Les organisateurs du Défi sportif ont changé la formule.




CANADIAN TIRE

Le propriétaire du magasin Canadian Tire de Saint-Jean et la Fondation Bon Départ de Canadian Tire sont fiers de s'associer aux Olympiques Spéciaux qui auront lieu à Saint-Jean du 2 au 5 juillet 2009, à titre de principal commanditaire. M. Lewis remet un chèque de 15 000\$ à M. Michel Guay, président de cet événement.



JEUX PROVINCIAUX D'ÉTÉ 2009
OLYMPIQUES SPÉCIAUX \$ 15 000

855, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 450 348-3851 • Téléc.: 450 348-4960



CINÉMA Zradio.fm SÉVILLE

COUREZ LA CHANCE DE GAGNER L'UN DES 30 LAISSEZ-PASSER DOUBLES POUR LA PREMIÈRE DU FILM

UNE PRÉSENTATION DE SUPER ÉCRAN

À VOS MARQUES... PARTY! 2

LE LUNDI 15 JUIN À 19H00
CINÉMA CAPITOL
(286, rue Richelieu)

DÉPOSEZ CE COUPON DE PARTICIPATION AU CINÉMA CAPITOL JUSQU'AU 7 JUIN !

Concours À VOS MARQUES... PARTY! 2
Tous les détails au cinéma Capitol 286, rue Richelieu / 450 358-3098

NOM _____
ADRESSE _____
VILLE _____ ÂGE _____
CODE POSTAL _____
NUMÉRO DE TÉLÉPHONE _____
Prière d'écrire lisiblement

Remplissez le coupon ci-joint et déposez-le au Cinéma Capitol jusqu'au 7 juin 2009. L'annonce sera publiée le 27 mai et 3 juin 2009 et le tirage aura lieu le 8 juin. Les 30 gagnants récupéreront leur invitation pour deux personnes au Cinéma Capitol et seront avisés par courriel ou par téléphone. La valeur des prix est de 1 000\$. Les fac-similés ne sont pas acceptés. Une seule participation par jour par adresse de résidence est acceptée. Règlements du concours disponibles au Cinéma Capitol.

549138101A_20090527-Z

À L'AFFICHE DÈS LE MERCREDI 17 JUIN !
WWW.AVOSMARQUESPARTY2.COM

LES 5 ET 6 JUIN, AU COMPLEXE CLAUDE-RAYMOND

On vous attend nombreux au Relais pour la vie

LAURENT VIGNOLA

«Le cancer, ça ne dort jamais», affirme l'agente de développement pour la Société canadienne du cancer, Francine Goyette. Dans cette optique, 1300 personnes marcheront pendant douze heures de suite sur la piste Pierre-Larose, entre les 5 et 6 juin prochains. Intitulé Relais pour la vie, cette levée de fonds d'envergure nationale rend hommage aux individus ayant fait face au cancer ou à ceux qui, au moment de lire ces lignes, combattent ce fléau des temps modernes.

Tel qu'indiqué dans son nom, l'événement consiste à former une équipe de dix marcheurs ou plus, qui se relaieront pendant une demi-journée sur la piste située à proximité du Complexe Claude-Raymond, au 955, rue Choquette. Et qu'il pleuve ou non, la levée de fonds aura lieu. «Les capitaines d'équipe doivent préparer un petit plan de match, car au moins un membre de l'équipe doit veiller au grain. Par exemple, s'il y a 90 équipes, un minimum de 90 individus marchera sur l'anneau d'athlétisme», explique Mme Goyette. Celle-ci invite toute la population à supporter les marcheurs.

Avant de prendre part à la marche, les équipes doivent amasser 1000 dollars ou plus au profit de la Société canadienne du cancer, un organisme voué à l'éradication du cancer et à l'amélioration de la qualité de vie des personnes atteintes par cette maladie.

Dès 7 heures le matin, les équipes pourront installer leur campement en bordure du circuit. On prévoit l'ouverture officielle du site à 16 heures. À 18h30, Mme Goyette, le maire Gilles Dolbec, la présiden-



Près de 1300 marcheurs, 250 survivants, 7000 luminaires achetés en l'honneur de ceux qui luttent ou qui ont lutté contre le cancer et des dons totalisant 300 000\$. Voilà l'objectif que s'est donné la Société canadienne du cancer pour le Relais pour la vie qui se tient les 5 et 6 juin sur la piste d'athlétisme du Complexe Claude-Raymond.

te d'honneur, Nicole Laporte, et le porte-parole, Robert Blanchard, prendront la parole devant les spectateurs et les participants.

TOUR DES SURVIVANTS

C'est à 19 heures que débutera le premier tour de piste. Celui-ci sera précédé par la lecture d'un conte amérindien et d'un envol de papillons. Comme l'an passé, ce tour inaugural sera réservé aux personnes ayant gagné leur lutte et à ceux qui combattent le cancer. Ils seront vêtus pour l'occasion d'un gilet jaune. Leurs proches les accompagneront une fois munis d'un gilet orange.

Les équipes entreprendront le relais à 19h45 et ce, jusqu'au lendemain, à 7 heures. À minuit, les marcheurs et bénévoles auront droit à

un service de soupe sous le grand chapiteau.

CÉRÉMONIE DES LUMINAIRES

À 22 heures, les lumières du site s'éteindront et les participants se déploieront en cercle. Sous les airs du cornemuseur Richard Shuttleworth, ils allumeront une centaine de luminaires placés autour de la piste et identifiés au nom de ceux ayant survécu ou qui ont succombé au cancer. Cette chaîne humaine se recueillera pendant quelques instants, au son de l'Ave Maria de Schubert. Un écran géant donnera de l'ampleur à cet hommage, en diffusant les noms inscrits sur les luminaires. Durant toute la nuit, ces petits flambeaux demeureront la seule source de lumière aux marcheurs qui seront ceinturés par un petit village nocturne. L'animation reprendra son cours le

lendemain matin, à 6 heures.

Côté divertissement, le chœur Amalgame ajoutera de l'entrain à l'ambiance, sur la scène principale, à 20h15. Une quarantaine de membres de la Société de tai-chi taoïste de Saint-Jean-sur-Richelieu inviteront les marcheurs à un atelier relaxant de tai-chi, le premier jour, à 21h15, et la deuxième journée, à 5h30.

PRÉVISIONS

Pour cette 5^e édition, le comité organisateur espère obtenir 300 000 dollars en dons. Une fois cumulées, les sommes amassées pendant les relais de 2004 à 2009 atteindront le cap d'un million de dollars. Les organisateurs souhaitent aussi la participation de 100 équipes, de 1300 marcheurs et de 250 survivants du cancer. Ils

s'attendent aussi à l'achat de près de 7000 luminaires.

Selon la Société canadienne du cancer, il y aura 44 200 nouveaux cas de cancer au Québec en 2009 et 20 100 en décéderont. Tout cancer confondu, le taux de survie relative à cinq ans se chiffre à 62%. De plus, 40% des Canadiennes et 45% des Canadiens développeront un cancer au cours de leur vie.

Il est possible de faire sa part dans la levée de fonds en se joignant à une équipe, en finançant un marcheur, en achetant un luminaire ou en s'impliquant comme bénévole.

Pour d'autres informations, il faut contacter Francine Goyette, au (450) 347-8105 ou visiter le site de la Société canadienne du cancer, cancer.ca.

«Rencontrer est si facile!»
Pour répondre à une annonce:
 ☎ 1 900 548-6633 ☎ # 26387
 - Choisissez l'option 4
 - Entrez le numéro de l'annonce
 - Laissez votre réponse!

FEMME CHERCHE HOMME

DOUCE BLONDE TRÈS SENSUELLE, 42 ans, yx verts, autonome, calme, a passé bien réglée, adore rire, cherche H, aimant la vie et ayant bon sens de l'humour, pour apprendre à se connaître. **248388**

CE QUI COMPTE C'EST CE QU'ON A À L'INTÉRIEUR, blonde de 55 ans, 5'11", poids prop, sincère, pas compliquée, aime rire, calme, vélo, camping, souhaite rencontrer H dans mêmes âges, plus grand qu'elle. **247216**

LUCIE, CÂLINE AFFECTIONNANT LES VOYAGES, St-Jean, 46 ans, blonde, yx verts, n-fum, honnête, cherche H, n-fum, affectueux, plein d'attention et de gentillesse, pour relation stable pleine de joie. **3684912**

JOSÉE ADORE VOYAGER! Marieville, 38 ans, 5'6", 150 lb, chev noirs longs frisés, yx bruns, fum, jolie, a 2 enfants, aime camping, festivals, cherche bel H, 5'9" et plus, n'ayant pas peur de s'investir. **247093**

SOPHIE, EN QUÊTE DE RENCONTRES COQUINES... Engagée de 31 ans, 5'10", belles formes généreuses, chev noirs, yx brun-vert, basané, ouverte, veut H, désireux de laisser aller, pour bons moments de plaisir. **242098**

ROMANCE, PASSION ET COMPLICITÉ, belle femme de St-Jean, 47 ans, blonde, yx pers, féminine, douce, aime activités en amoureux, désire H 35-55 ans, fidèle, ayant humour, pour bâtir relation durable et plus. **3023650**

SI TU PARRAIS BIEN DANS UNE PAIRE DE JEANS... Femme de 46 ans, veut ressentir papillons avec H, aimant marcher main dans la main, bateau, pool, courses d'auto, camping, bons soupers et films collés. **246672**

HÉLÈNE EST TRÈS OUVERTE, St-Jean, 38 ans, grande, n-fum, bien musclée, s'entraîne, a enfants (8 et 11 ans), aime rire, sports, plein air, vin et discussions intimes, désire rencontrer H, pour amitié et plaisir. **3672255**

AVEC ELLE, VIVRE DES MOMENTS DE QUALITÉ, 54 ans, 5'11", vit près d'un beau lac, a joie de vivre et bon travail, désire rencontrer H, pour faire activités estivales comme marche et camping les fins de semaine. **225825**

BONNE CUISINE ET BON VIN AVEC CAROLINE, St-Jean, 39 ans, 5'5", 175 lb, châtaigne, yx bleus, belle, sympa, authentique, a chat, aime camping, badminton, golf, cherche H 35-45 ans, pour relation sérieuse. **3772509**

JULIE POURSUIT UN BUT SÉRIEUX, St-Jean, 34 ans, 5'6", yx bleus, app agréable, souhaite connaître H, fidèle, honnête et aimant enfants, pour long terme. **244356**

MICHELLE AIME L'HUMOUR ET L'HONNÊTÉ, 53 ans, 5'4", chev poivre et sel, yx noisette, n-fum, de bonne humeur, aime nature, vélo, natation et voyages, désire H, ayant affinités. **247210**

SÉDUISANTE, SOURIANTE ET SYMPATHIQUE, St-Jean, 62 ans, 5'5", 136 lb, blonde, yx pers, positive, aime ciné, littéraire, désire H 55 ans et plus, doux, respectueux et jovial, pour amour. **3638593**

BESOIN D'AIDE? NOUS SOMMES LÀ POUR VOUS!
 1-888-985-2233
 DE 8H À MINUIT TOUS LES JOURS

JESSICA DÉSIRE PARTAGER BEAUCOUP, 29 ans, 5'5", 110 lb, chev et yx bruns, aime parler, nature, animaux, films, collés, cherche H, ayant humour, esprit ouvert, affinités, pour faire bout de chemin de la vie. **242040**

ACCUEILLANTE! Femme de 70 ans, 5'2", 140 lb, n-fum, souhaite découvrir H, n-fum, respectueux et aimant la vie, pour voyager ensemble. **248389**

RIPES ET DISCUSSIONS GARANTIES, femme de St-Jean, 39 ans, 5'3", châtaigne, yx pers, jolies, respectueuse, positive, aime randonnées, activités familiales, cherche H 35-45 ans, pour amour, intimité et plus. **3509425**

ELLE VOUS DIT À BIENTÔT! Dame de Napierville, 60 ans, sourit à la vie, aimerait bien rencontrer H, appréciant la vie et ayant projets. **248179**

FRIANDE DE TOUT CE QUI TOUCHE À LA NATURE, St-Jean, 54 ans, 5'4", poids prop, n-fum, aime vélo, camping, pêche, resto ou préparer soupers à la maison, désire connaître H, ayant affinités. **237042**

SENTIMENTALE BRUNETTE LIBRE DE TOUTE ATTACHE, St-Jean, 50 ans, 5'3", n-fum, sobre, amicale, intuitive, réservée, jeune de cœur, aime tranquillité, souhaite H, pour activités, amitié et relation stable. **246654**

ANICK EST PLUTÔT JOLIE, 26 ans, 5'7", 115 lb, chev noirs, yx bleus, teint bronzé, aime sorties, activités de plein air, cherche H, désire s'amuser, pour rencontres sociales, amicales et plus. **248093**

LISE AFFECTIONNE LES SORTIES, 56 ans, n-fum, aime ciné, théâtre, sports, recherche H 50-60 ans, n-fum, ayant plein de tendresse. **247678**

JANINE, VEUVE À LA RECHERCHE DE... St-Jean, 72 ans, 5'5", 120 lb, désire connaître monsieur, 5'7" et plus, n-fum, sobre, aimant bowling, vélo, marche, pétanque, nature, animaux et camping. **244620**

LYLIE VIT DANS L'ESPERANCE, 38 ans, agréable à regarder, a humour, aime rire, recherche H, pouvant se sentir bien près d'elle, pour rencontres, jaser et partager merveilleux moments. **244591**

COMPLICITÉ ET ESCAPADES ROMANTIQUES, femme de St-Jean, 49 ans, 5'2", 119 lb, blonde, yx bleus, belle, spontanée, aime gastronomie, cherche H 45-55 ans, tendre, aimant communiquer, pour but sérieux et plus. **1520242**

PETITE FEMME POUVANT DÉPLACER DES MONTAGNES, St-Jean, 53 ans, 4'11", bien dans sa peau, autonome, dynamique, a travail intéressant, aime la vie, désire compagnon, amant, complexe et capable de partage. **3722203**

BELLE PASSIONNÉE AIMANT TAQUINER, St-Jean, 48 ans, 5'7", 133 lb, brune, yx pers, franche, drôle, désire H 35-55 ans, fidèle, aimant communiquer et ayant humour, pour amour et plus. **3751341**

HOMME CHERCHE FEMME

SPORTIF PRÊT POUR DU LONG TERME, 35 ans, 6', 150 lb, chev foncés, yx bruns, n-fum, autonome, sans enfant, aime ciné, resto, soirées tête-à-tête, cherche F 25-35 ans, pour vivre relation à long terme. **248247**

DIVORCÉ CHERCHANT SA COMPLICE, St-Jean, 44 ans, 5'8", 155 lb, chev et yx bruns, belle app, sympa, a humour, aime vélo, plein air et marche, recherche F 35-55 ans, sérieuse, pour relation à long terme. **239783**

RESPECTUEUX ET INDÉPENDANT, St-Jean, 44 ans, 5'8", 155 lb, chev et yx bruns, belle app, sympa, a humour, aime vélo, plein air et marche, recherche F 35-46 ans, sérieuse, pour relation à long terme. **239783**

VOUS VOUS AMUSEZ AVEC YVES, St-Jean, 47 ans, 5'8", chev bruns, yx bleus, célibataire depuis un bout de temps, a bon emploi, désire rencontrer amie, pour boire bon vin, partager différentes activités et sorties. **247302**

PATRICE EST NOUVEAU SUR LE SYSTÈME! 47 ans, 5'6", yx verts, célibataire depuis 1 an, a 2 filles et humour, cherche F, 5'5", 110 lb, toute menuette, d'allure jeune, aimant spectacles et promenades à moto. **247347**

RENÉ, CAMIONNEUR AIMANT BOUGER! 49 ans, 5'10", 185 lb, chev et yx bruns, a 3 enfants et maison, aime sport, bricoleur, moto, ciné, cherche F 35-49 ans, n-grassette, autonome, féminine, sexy et drôle. **195000**

SIMPLE, VRAI ET DIRECT! St-Jean, 39 ans, 5'11", 204 lb, chev bruns, yx verts, app agréable, compréhensif, aime sports, balades en voiture, littérature, recherche F 35-45 ans, pour amitié, amour et plus. **3657203**

IL ATTEND DE VOS NOUVELLES, Rive-Sud, 34 ans, 5'11", 210 lb, souhaite contacter F, simple, désire vivre bons moments lors de rencontres, pas compliquées et sans attache. **247260**

BRICOLEUR HONNÊTE ET FIDÈLE! 64 ans, 5'8", 155 lb, propre, aime resto et balades en auto, cherche à connaître F 65 ans et moins, ayant affinités. **239690**

SPORTIF AYANT LES PRIORITÉS AU BON ENDROIT, St-Jean, 54 ans, 5'6", 165 lb, chev et yx bruns, belle app, tendre, romantique, aime sorties en amoureux, films, vélo, cherche F 35-55 ans, pour amour et plus. **1537749**

SI PIERRE VOUS INTÉRESSE... St-Jean, 37 ans, 5'8", 130 lb, cherche à rencontrer demoiselle, pour plaisir, sorties et occasions spéciales. **246603**

MARC, COLLEUX, CULTIVÉ ET UN BRIM MOQUEUR, célibataire de Farnham, 48 ans, 6', 170 lb, châtain, yx pers, n-fum, beau, sensible, fidèle, sportif, a enfants, désire F 38-48 ans, n-fum, souriante, pour amour. **235664**

DES SOIRÉES EN AMOUREUX AVEC DANIEL, St-Jean, 46 ans, 5'7", poids prop, chev gris, a humour, aime bouger, vélo et badminton, cherche F 38-50 ans, pour relation sérieuse. **246813**

SOURIRE ACCUEILLANT, CLIN D'OEIL ÉPIQUE! Homme de St-Jean, 58 ans, 5'10", 270 lb, yx pers, app agréable, compréhensif, aime sports, cherche F 55 ans et plus, pour partager forces et faiblesses et plus. **3705010**

UN GRAND SPORTIF, 43 ans, 5'7", 175 lb, yx bleus, en forme, aime moto, bateau, souhaite connaître F 35-43 ans, active, aimant la vie et activités de plein air. **234347**

DU PLAISIR AVEC CELLE QUE J'AIME... Homme de St-Jean, 39 ans, 6', 185 lb, chev châtain, yx bleus, belle app, drôle, timide, aime badminton, convoite F 35-45 ans, merveilleuse, pour relation amoureuse et plus. **3487622**

LES YEUX BLEUS DE JEAN-FRANÇOIS... 5'9", 160 lb, chev foncés, recherche F 25-35 ans, pour vivre relation à long terme. **248152**

HOMME CHERCHE HOMME

BEAU MEC AYANT VRAIMENT ENVIE D'UN HOMME... dans la 30airé, vieux cochon, style salope, aime baiser, se travestir, porter rouge à lèvres et faire fellations, cherche H. **248141**

PARTIE DE JAMBES EN L'AIR! Homme de Farnham, 24 ans, 5'8", 145 lb, chev et yx bruns, belle queue, veut H 20-27 ans, bien formé, bien membré, ayant belles fesses, pour première expérience et fantasmes. **247571**

COCHON ET TRÈS PERVERS, 40 ans, 5'10", 135 lb, très mince, a belle queue, adore sexe et faire fellations, veut H, pour baiser ensemble. **248189**

OUVERT À PLUSIEURS PROPOSITIONS, Rive-Sud, 30 ans, 5'8", 200 lb, chev et yx bruns, costaud, masculin et poilu, recherche H 20-40 ans, masculin, pour rencontres occasionnelles ou relation stable. **237286**

VICIEUX ET TRÈS OSÉ AIMANT S'EXHIBER, 30ans, sensuel, aime se divertir, se faire caresser, porter lingerie fine et danser, veut rencontrer H, intéressé. **248539**

DAVID VOUS AIMERAIT PLUS ÂGÉ, 29 ans, 5'9", 180 lb, cherche à contacter H plus âgé que lui, pour belles rencontres occasionnelles. **247165**

DISCRET ET MASCULIN, St-Jean, 45 ans, 5'7", 160 lb, belle app, désire H, marié ou célibataire, pour rencontres occasionnelles et régulières. **243494**

FEMME CHERCHE FEMME

NICOLE, ENQUÊTE EN QUÊTE D'UN PEU DE POUVANT! 40 ans, 5'4", 105 lb, a deux enfants, aimerait beaucoup rencontrer F, pour relations occasionnelles. **248040**

Gratuit pour tous les membres!

- Enregistrez et publiez votre annonce.
- Parcourez toutes les descriptions vocales et les membres en ligne.
- Écoutez gratuitement tous les messages que vous recevez!
- Activez votre présence en ligne.
- Créez votre liste de favoris et soyez avisé dès qu'ils se connectent.
- Parlez en direct gratuitement avec les hommes de votre choix!

Et pour vous mesdames...

Composez dès maintenant le 1 800 790-6194

* Des frais de 1.90\$/min. seront portés à votre compte de téléphone. 18 ans +

J'écris ma vie rassemble ses membres à Saint-Jean

MARIE-PIER GAGNON

marie-pier.gagnon@canadafrancais.com

Pour une deuxième année consécutive, l'association *J'écris ma vie* a rassemblé ses membres à Saint-Jean-sur-Richelieu, le 30 mai, dans le cadre de son congrès annuel. En plus de procéder à la nomination du nouveau comité exécutif, les membres ont profité de l'occasion pour partager leur passion avec le public invité au Salon des auteurs.

Plus de 70 membres, des auteurs et des animateurs d'ateliers des quatre coins du Québec et des Maritimes, étaient présents pour ce nouveau congrès annuel soulignant la 9^e année d'existence de l'association *J'écris ma vie*. De plus en plus populaire aux quatre coins du Canada, l'organisation compte au-delà de 400 membres, dont une certaine uniquement au Nouveau-Brunswick. Le congrès a d'ailleurs accueilli quelques personnes de l'Ontario, une autre province où le développement de *J'écris ma vie* va bon train. L'association compte de plus des membres en Alberta et même en Thaïlande où l'un d'entre eux réside.

COMITÉ EXÉCUTIF

Au cours du congrès, les membres ont d'abord été invités à assister à l'assemblée générale durant laquelle un hommage a été rendu à Thérèse Landry, la pionnière de *J'écris ma vie* au Nouveau-Brunswick. Puis, les membres ont procédé à l'élection du comité exécutif maintenant constitué de Doris Bouchard, Marie Collard (présidente nationale), Évelyne d'Orvilliers, Sylvie Gagnon, Francine Guignard (représentante du Nouveau-Brunswick), Lucile Houle (trésorière) et Francine Lanteigne.



Réunis en assemblée générale, les membres de *J'écris ma vie* ont élu un tout nouveau comité exécutif. De gauche à droite en partant de l'avant: Doris Bouchard, Sylvie Gagnon et Marie Collard. À l'arrière: Francine Lanteigne, Lucile Houle (trésorière) et Évelyne d'Orvilliers. Absente: Francine Guignard.

Comptant déjà quatre années d'expérience au sein de *J'écris ma vie*, où elle a entre autres agi à titre de vice-présidente, Mme Collard, qui succède à Jeannine Dionne à titre de présidente nationale, voit en ce nouveau poste un défi de taille stimulant. Les projets sont d'ailleurs nombreux pour la Johannaise d'adoption qui compte maintenant établir un plan d'action afin de concrétiser chacune de ses idées.

Ainsi, bien qu'aucune décision

n'ait été officiellement prise au cours de l'assemblée générale, Mme Collard prévoit que l'association se penchera sur l'amélioration de son fonctionnement afin de permettre à certaines villes qui en ont fait la demande d'avoir accès à des ateliers. En entrevue, Mme Collard a de plus signifié son intérêt à voir le concept *J'écris ma vie* s'adresser à une nouvelle clientèle. Un projet est d'ailleurs déjà en voie de réalisation à Saint-Jean-sur-Richelieu où des ateliers seront éventuellement offerts en soirée afin de permettre aux tra-

vailleurs d'y participer. «*J'écris ma vie*, c'est vraiment un mouvement pour inciter les gens à écrire leur histoire», décrit Mme Collard qui précise que jusqu'à maintenant, l'activité s'adresse davantage aux retraités.

SALON DES AUTEURS

Le congrès 2009 a également été l'occasion pour le public de rencontrer plus d'une trentaine d'auteurs qui ont, chacun leur tour, présenté leur livre aux gens présents. Monique Carrier, une auteure d'ici, a d'ailleurs introduit

sa propre histoire, *En marche... toute ma vie*, un «véritable bijou» selon Marie Collard. «On voulait vraiment faire une place à nos auteurs cette année», mentionne-t-elle tout en ajoutant que cette démarche aura également permis aux personnes du public de prendre connaissance de la diversité des chemins pouvant mener à la publication d'une histoire.

Les personnes qui désirent en apprendre davantage sur *J'écris ma vie* sont invitées à visiter le www.associationjmvinc.blogspot.com.

Le chanteur André Ouellet au 3^e Jamboree des aînés

VALÉRIE LEGAULT

valerie.legault@canadafrancais.com

La troisième édition du Jamboree des aînés recevra des invités de marque, le dimanche 7 juin, de 13 à 16 heures, au pavillon Mille-Roches. André Ouellet, qui a chanté l'hymne national pendant 13 ans au Forum de Montréal, sera présent à l'événement pour interpréter les plus belles chansons d'amour avec le reste de son trio «Musique autour du monde».

Ce rendez-vous annuel est une initiative de Murielle Morrissette qui a découvert le concept en Floride. «Nous donnons la chance aux gens de venir chanter et de s'amuser, explique-

t-elle. Cette année, j'ai voulu préparer quelque chose de spécial à l'occasion des 100 ans du Canadien de Montréal. C'est pour cette raison que j'ai invité M. Ouellet à se joindre à nous.»

Ce dernier ne se présentera pas seul au pavillon Mille-Roches, dans le secteur Iberville. La pianiste russe Tatyana Davidenko et le violoniste roumain Florian Costache qui composent avec lui le trio «Musique autour du monde» l'accompagneront pour l'occasion.

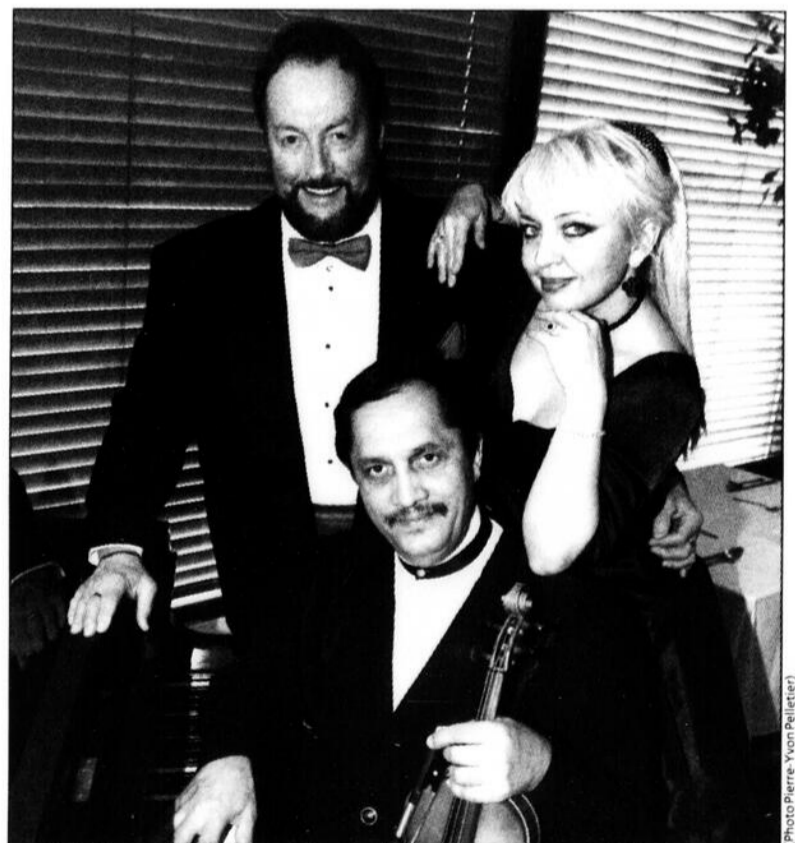
«Musique autour du monde» s'est déjà produit sur la scène de la Place des arts de Montréal. Le trio se spécialise dans les extraits de comédie musicale, les grandes chansons d'amour et les chansons napolitaines.

«Je vais aussi inviter les gens qui le désirent au micro. On se cherche des remplaçants!», lance le chanteur de l'île Sainte-Thérèse.

AUTRES INVITÉS

D'autres invités agrémenteront cet après-midi de variétés. L'auteure et conférencière Marguerite Lescop aura l'honneur de présenter le trio. Par la suite, le duo musical de Jacques Moreau et de Christiane Lamontagne prendra la relève.

Les billets pour assister au Jamboree des aînés sont en vente dès maintenant au coût de 15\$. Pour s'en procurer, on communique avec Mme Morrissette au 450 348-3936. Une partie des profits seront remis à la Société de Saint-Vincent de Paul.



André Ouellet (en haut à gauche) sera accompagné de Tatyana Davidenko et de Florian Costache pour interpréter les plus belles musiques du monde.

INDEX DES DÉCÈS

- ALLAIRE (Philippe)
- ARCAND-CHAMBERLAND (Jeanne-Claude)
- BARRÉ-VACHON (Marie-Jeanne)
- BARRIÈRE (Laurent)
- BOUCHARD (Rosaire)
- BOUCHER (Gaston)
- FAY-BOUCHER (Madeleine)
- GALIPEAU (Denis)
- GAUDREAU-L'ÉCUYER (Clariste)
- GRÉGOIRE (Loiselle)
- RAYMOND (Pierre)
- ROBERGE (David)
- SOUCY-DUMESNIL (Gracia)

ALLAIRE Philippe (1939-2009)



De Saint-Paul-Île-aux-Noix, le 26 mai 2009, à l'âge de 70 ans, est décédé monsieur Philippe Allaire, conjoint de madame Diane Lepage. Outre sa conjointe, il laisse dans le deuil son fils Philippe Junior (Pixie), ses petits-enfants Allen, Dylon, Lewis, la mère de son fils Betty Ann Lewis, sa belle-mère Lucille Adam et feu son beau-père Émile Lepage qu'il est allé rejoindre, ses beaux-frères et belles-sœurs Yves (Christiane), Claude (Micheline), Linda (Claude), Gilbert (Lise), sa filleule Anny, neveux et nièces, parents et amis.

Les funérailles ont eu lieu en l'église de Lacolle le samedi 30 mai à 11 h.

Des dons à la fondation la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés.

DIRECTION FUNÉRAIRE :
GILLES SERRE INC.
LACOLLE
450 246-3988 / 1 800 263-3074
www.gillesserre.com

MERCI MON DIEU

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9^e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci Mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. **G.G.**

Pour un service personnel

dans le respect et la dignité

Centre funéraire Oigny & Desrochers



Yvon Desrochers
propriétaire

110, rue Saint-Georges, Saint-Jean-sur-Richelieu
175, Route 104, Mont-Saint-Grégoire
826, 1^{re} Rue, Iberville
450-346-1124

ARCAND-CHAMBERLAND Jeanne-Claude (1925-2009)



Au Centre Georges-Phaneuf, le 1^{er} juin 2009, à l'âge de 84 ans, est décédée madame Jeanne-Claude Arcand, épouse de feu Gérald Chamberland. Elle laisse dans le deuil ses filles Francine (Benoît Rome), Liette, son fils Guy (Lise Gamache), son frère Paul (Claire Roman), son beau-frère Guy Fortier (Claire Dextraze), ses beaux-frères et belles-sœurs «Chamberland» Conrad (Réjeanne Lebeau), Gabriel (Thérèse Choinière), Ghislaine, Ginette (Claude Bessette) ainsi que Nora et Paul Selfe, plusieurs neveux, nièces et autres parents et amis.

La famille recevra les condoléances en présence des cendres le vendredi 5 juin de 9 h à 10 h 30 chez :



CLAUDE ET EDGAR LESIEUR
530, 4E RUE
À IBERVILLE
450 346-6020

Les funérailles suivront à 11 h en l'église Saint-Athanase d'Iberville.

Des dons à la Société Alzheimer du Haut-Richelieu seraient appréciés en sa mémoire.

Un grand MERCI à tout le personnel du 2^e étage du Centre Georges-Phaneuf.

REMERCIEMENTS à Mère Teresa



Dites 9 fois « Je vous salue Marie » par jour, durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9^e jour. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci Mère Teresa. **M.B.**

Depuis 1932 À votre service depuis 77 ans!
3^e génération

MONUMENTS YVES GOYETTE
(Goyette & Bisailon)

Monuments, lettrage et réparation au cimetière
Yves Goyette, prop.

828, boul. d'Iberville
Saint-Jean-sur-Richelieu (secteur Iberville)
Tél.: 450.347.4426

BARRÉ-VACHON Marie-Jeanne (1915-2009)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 26 mai 2009, à l'âge de 93 ans, est décédée madame Marie-Jeanne Barré, épouse de feu Lionel Vachon.

Elle laisse dans le deuil ses enfants feu Thérèse (Maurice Lebrun), feu Fernand (Manon Daniel), Lucien (Marielle Tremblay), Monique (feu Roger Mercier), feu Claude (Réjeanne Harbec), Micheline (Pierre Bisson), Nicole, Réal (Francine Grenier), Colette (Raymond Poulin), ses petits-enfants, arrière-petits-enfants, neveux et nièces.

Exposée le samedi 30 mai chez :



280, RUE JACQUES-CARTIER NORD À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU 450 346-6020

Les funérailles ont eu lieu le samedi 30 mai à 10 h 30, en l'église Saint-Lucien, suivies de la crémation.

La famille remercie sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné des marques de sympathie et les prie de considérer ces remerciements comme personnels.

BARRIÈRE Laurent (1950-2009)



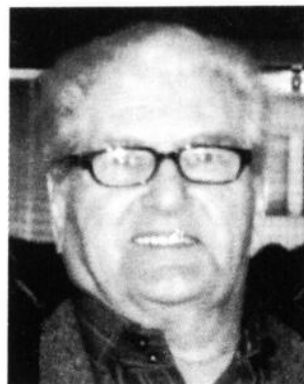
Le 11 avril 2009, à l'âge de 59 ans, est décédé monsieur Laurent Barrière, fils de feu Marcellin Barrière et de feu Bertha Déragon. Il laisse dans le deuil ses fils Yanik (Dominique) et Stéphanne, sa petite-fille Gabrielle, sa soeur Lucie (Benoît), son frère Fernand (Suzanne), sa conjointe Hélène Bombardier ainsi que neveux et nièces. Une messe commémorative sera célébrée dans un avenir rapproché.

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue. **C.G.**

BOUCHARD Rosaire (1932-2009)



À l'hôpital Pierre-Le-Gardeur de Lachenaie, le 24 mai 2009, à l'âge de 77 ans est décédé monsieur Rosaire Bouchard. Il laisse dans le deuil son épouse Lise, ses enfants Clarence, Gino, Dany et Jimmy ainsi que ses petits-enfants.

Les funérailles auront lieu, en présence de ses cendres, le samedi 6 juin 2009 en l'église Saint-Georges-d'Henryville à Henryville à 14 h.

La famille recevra ses condoléances après la cérémonie.

BOUCHER Gaston (1923-2009)



Au Centre Georges-Phaneuf, le 26 mai 2009, à l'âge de 85 ans, est décédé monsieur Gaston Boucher. Il laisse dans le deuil, son épouse Ruth Ducharme, sa fille Manon (Robert Livingstone), sa petite-fille Caroline Monette (Benoît Robidoux), ses arrière-petits-enfants Benjamin, Mathilde et Angélique, sa soeur Anita (feu Philippe St-Pierre), ses beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces et autres parents et amis.

La famille recevra les condoléances le vendredi 5 juin à compter de 13 h en la Cathédrale de Saint-Jean-sur-Richelieu. Les funérailles en présence des cendres suivront à 14 h. Inhumation à Iberville.

Direction funéraire :



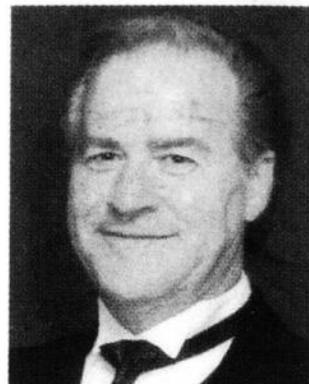
280, RUE JACQUES-CARTIER NORD À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU 450 346-6020

FAY-BOUCHER Madeleine (1928-2009)

À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 29 mai 2009, à l'âge de 80 ans, est décédée madame Madeleine Fay, épouse de feu Roland Boucher et mère de feu Claude. Elle laisse dans le deuil son fils Pierre (feu Francine), ses petits-fils Frederic (Marie), Patrick (Nancy), Pierre-Marc, ses deux arrière-petits-fils, ses deux sœurs et son frère ainsi que leurs conjoints et une belle-soeur.

Selon ses volontés, elle ne sera pas exposée et une célébration religieuse aura lieu à une date ultérieure.

GALIPEAU Denis (1941-2009)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 27 mai 2009, est décédé à l'âge de 67 ans monsieur Denis Galipeau, époux de dame Ginette Lachance.

Outre son épouse, il laisse ses enfants Claude (Dominique Trahan), Daniel (Nathalie Latulippe), ses petits-enfants Maude-Émilie, Vincent, Audrey, Marielle, ses frères et soeur Roger (Louise Durocher), Lise (Gilles Charbonneau), feu Marcel (Lise Blanchette), ses neveux et nièces.

La famille recevra les condoléances le dimanche 7 juin 2009 de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h et le lundi 8 juin à partir de 9 h au :

CENTRE FUNÉRAIRE OLIGNY & DESROCHERS 110, RUE SAINT-GEORGES À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU YVON DESROCHERS, PRÉSIDENT GERMAINE BLACKBURN, DIRECTRICE 450 346-1124, 514 990-9771

Les funérailles auront lieu le lundi 8 juin 2009 à 10 h à la Cathédrale et l'inhumation à Saint-Jean-sur-Richelieu.

GAUDREAU-L'ÉCUYER Clariste (1920-2009)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 1^{er} juin 2009, à l'âge de 88 ans, est décédée madame Clariste Gaudreau, épouse de feu René L'Écuyer. Elle laisse dans le deuil ses fils André (Jocelyne), Marcel (Margo), Denis (Denise), ses petits-enfants David-Alexandre, Catherine, Véronique, Martin, ses arrière-petits-enfants Alexandre et Océane, son frère Bruno (Jeannine), sa sœur Jeannine ainsi que plusieurs parents et amis.

La famille accueillera parents et amis au

Complexe funéraire LeSieur & Frère 95, BOUL. SAINT-LUC À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU 450 359-0990

le vendredi 5 juin 2009 à compter de 14 h. Les funérailles auront lieu le samedi 6 juin 2009 à 14 h, en l'église Saint-Luc.

Heures de visites : vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et samedi dès 12 h 30.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société Alzheimer du Haut-Richelieu.

ACTUALITÉ

NÉCROLOGIE

**GRÉGOIRE
Loiselle
(1918-2009)**



À Iberville, le vendredi 29 mai 2009, est décédé à l'âge de 91 ans, Sir Chevalier Grégoire Loiselle, Assemblée Marquis Louis de Montcalm, époux de dame Marguerite Lord.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Jean-Pierre (France), Claire (Barry), Micheline (Denis), Huguette, Jacques (Normande), Louise (Jean-Nil), Paul (Monique), Alain (Sylvie), 18 petits-enfants, dix arrière-petits-enfants.

Il sera exposé le vendredi 5 juin 2009 de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h et le samedi 6 juin à partir de 9 h au :

**CENTRE FUNÉRAIRE
OLIGNY & DESROCHERS**
826, 1^{re} RUE
À IBERVILLE

**YVON DESROCHERS, PRÉSIDENT
GERMAINE BLACKBURN, DIRECTRICE**
450 346-1124, 514 990-9771

Les funérailles auront lieu le samedi 6 juin 2009 à 10 h en l'église Saint-Athanase et l'inhumation au cimetière de Richelieu.

Des dons à Diabète Québec.

**RAYMOND
Pierre
(1936-2009)**



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 1^{er} juin 2009, à l'âge de 72 ans, est décédé monsieur Pierre Raymond, époux de madame Claire Duval. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses filles Chantal, Annie, ses petites-filles Cassandra, Maude ainsi que plusieurs belles-sœurs et beaux-frères, neveux et nièces, parents et amis.

La famille accueillera parents et amis au

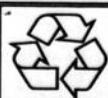


**Complexe funéraire
LeSieur & Frère**
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
450 359-0990

le dimanche 7 juin 2009 à compter de 14 h. Une célébration de la Parole aura lieu le lundi 8 juin 2009 à 14 h, en la chapelle du Complexe.

Heures des visites : dimanche de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, lundi dès 13 h.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des maladies du cœur ou à Diabète Québec.



**S.V.P. Assurez-vous
que ce papier journal
soit recyclé.**

**ROBERGE
David
(1924-2009)**



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 12 mai 2009, à l'âge de 84 ans est décédé monsieur David Roberge époux de madame Lillianne Poitras. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Anita, Murielle, Daniel, Maurice, Réjean, Denis, Jeannette, Lyne, Sylvie, leurs conjoints, conjointes, plusieurs petits-enfants, sa sœur Laurette Roberge ainsi que neveux, nièces, parents et amis.

Les funérailles ont eu lieu le vendredi 15 mai 2009 à 10 h 30 en l'église de Lacolle.

**DIRECTION FUNÉRAIRE :
GILLES SERRE INC.
LACOLLE**
450 246-3988 / 1 800 263-3074
www.gillesserre.com

**SOUCY (DUMESNIL)
Gracia
(1942-2009)**



D'Iberville, le 29 mai 2009, à l'âge de 67 ans, est décédée madame Gracia Dumesnil, épouse de feu Jean-Paul Soucy.

Elle laisse dans le deuil son fils Alain, sa fille Manon, ses trois petits-enfants Andréanne, Mathieu et Sébastien Choinière, ses frères et sœurs Williana, Jos, Donat et Clémencia, ses beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces et autres parents et amis.

La famille recevra les condoléances le mercredi 3 juin de midi à 13 h 30, chez :

**Cloude & Cogan
LeSieur**
Résidences funéraires
530, 4^e RUE
À IBERVILLE, QC J2X 3M6
450 346-6020

Les funérailles auront lieu mercredi à 14 heures, en l'église Saint-Athanase d'Iberville, suivies de l'inhumation à Iberville.

**Fleurs Jean
Guillet**

Porteur de message

450.359.4409

**1^{er} anniversaire
LEDUC
Clovis
(10 août 1924 - 1^{er} juin 2008)**



Papa, voilà déjà un an que tu as entrepris ton plus long voyage. Tu y as rejoint plusieurs de tes proches.

Pour nous, tu es devenu notre ange gardien.

Tu es et tu resteras toujours dans nos pensées et nos cœurs pour la vie.

Repose en paix. Gros bisou!

Tes enfants et p'tits-enfants

**4^e anniversaire
MCDUFF
Yvon
(2005-2009)**



Que tous ceux qui l'ont connu et aimé aient une pensée spéciale pour lui aujourd'hui.

Ses parents

Don in memoriam
Un don de réconfort et d'espoir
1 800 363-0063
www.fgc.qc.ca



**Remerciements
à St-Antoine
de Padoue
pour faveur
obtenue,
A.B.**

550399101A_20090603-m

**Monuments
DENICOURT**

Lettrage et réparations
au cimetière

Fabricant de monuments

775, 4^e Rue
Iberville
450 346-9566

**10^e anniversaire
MÉNARD
Yves
(1936 - 3 juin 1999)**



Cher Yves,

Il y a dix ans, ton départ a laissé un grand vide dans nos vies. Nous t'aimons et tu nous manques beaucoup. Nous pensons à toi tous les jours.

Doris, tes enfants et petits-enfants

**20^e anniversaire
RIVEST HÉBERT
Pauline**



Déjà vingt ans que tu nous as quittés, mais pour nous tu es toujours présente. Tu nous aides à continuer dans la vie, nous te sentons près de nous. Nous te remercions pour tout l'amour que tu nous as donné. Continue à veiller sur nous comme tu le fais si bien. Nous t'aimons.

Marie-France et Martin

AUX 4 COINS DE LA VILLE

Surveillance route 133

Les membres du Service de police de Saint-Jean-sur-Richelieu et de la Régie intermunicipale de police Saint-Laurent-Rousillon effectueront des opérations radar sur la route 133 (chemin des Patriotes) pour faire respecter la nouvelle limite de vitesse qui vient d'être abaissée de 80 km/h à 70 km/h.

La diminution de la vitesse s'applique entre la sortie 29 de l'autoroute 10 à Richelieu et les limites de Saint-Jean. Au cours du mois de juin, les policiers effectueront une surveillance accrue pour faire respecter la nouvelle réglementation.

Perte de contrôle

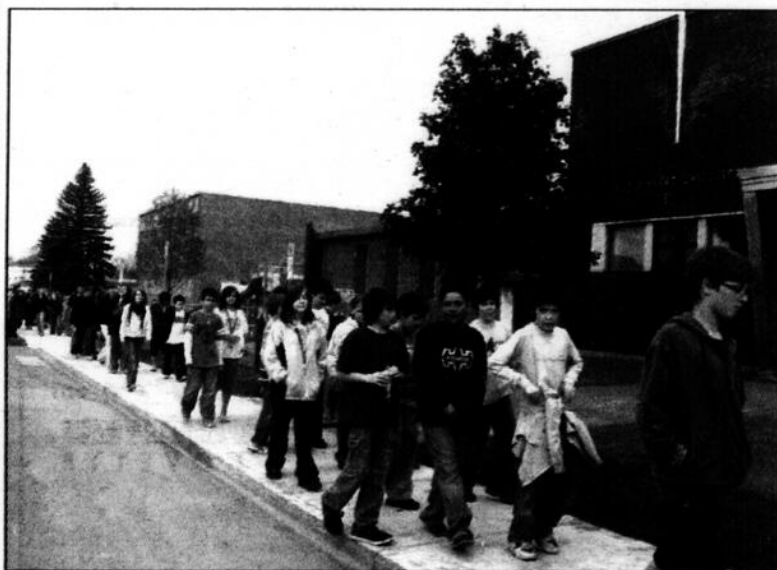
Un homme et une femme, les conducteurs des deux voitures impliquées dans une collision sur la route 219, à Saint-Jean, mercredi 27 mai, ont été blessés. L'accident

s'est produit vers 12h41 et la route a été fermée durant une heure.

Sans que la vitesse et l'alcool ne soient en jeu, le conducteur a perdu la maîtrise du volant. Son véhicule a effectué un tête-à-queue. L'arrière de la voiture est entré en collision avec le véhicule de la conductrice qui circulait en sens inverse. Les pompiers de Napierville sont intervenus pour dégager les blessés de leur voiture.

Beaucoup de monde

Les policiers de Saint-Jean étaient nombreux au centre-ville en fin de semaine alors que se tenait un autre party pour jeunes mineurs au Complexe Beethoven. La foule a été évaluée à 600 personnes. Une clôture métallique a été installée sur le trottoir pour canaliser l'entrée des jeunes afin de ne pas perturber le passage des autres piétons. Aucun incident n'est rapporté par la police qui a cependant assuré une présence importante pour dégager la rue à la fin de la soirée.



On bouge à Bruno-Choquette

Dans le cadre du mois de l'activité physique, les élèves de l'école Bruno-Choquette ont bougé durant 50 minutes tous les jours, pendant une semaine. Plusieurs activités sportives, telles que du saut à la corde, des sprints et des jeux en groupe, ont été organisées pendant la semaine. Les festivités se sont terminées par un grand marchathon dans le quartier, supervisé par des parents bénévoles.

Jeux des aînés: mission accomplie!

LAURENT VIGNOLA

«**L'**important, ce n'est pas de gagner, mais de participer!» Ce célèbre dicton a pris tout son sens durant les deux premières semaines de mai, au cours desquelles près de 2000 personnes âgées ont brisé l'isolement quotidien en participant aux Jeux des aînés de la Fédération d'âge d'or du Québec (FADOQ), région Rive-Sud-Suroît.

«J'ai rencontré plusieurs personnes pendant les Jeux et la plupart m'ont dit qu'ils n'allaient pas gagner de médailles, mais qu'ils avaient au moins participé, et c'est ça le but!» explique le responsable des Jeux, Germain Carrier.

Du 4 au 15 mai, deux milliers de personnes âgées représentant 44 des 66 clubs membres de la FADOQ Rive-Sud-Suroît se sont inscrits dans quatorze disciplines différentes. De Châteauguay à Saint-Jean-sur-Richelieu, en passant par Chambly, Candiac, ou Saint-Anicet, ils ont

joué à la pétanque intérieure et extérieure, aux sacs de sable, aux palets (suffleboard), au baseball-poche, à la balle donnée, au tennis de table, au billard, au golf, aux dards, aux quilles, au mini-golf et à la «marche de prédiction».

Deux événements ont eu lieu à Saint-Jean-sur-Richelieu. Le 8 mai, la palestre d'Iberville a été l'hôte des parties de balle donnée, alors que le 11 mai, la salle O'Tips, dans le secteur Saint-Luc, a accueilli des mordus de billard.

Selon Germain Carrier, les activités tenues sur une grande portion de territoire ont permis aux aînés de s'évader de leur train-train et de leurs tracas quotidiens. «Ils font de l'exercice physique en dehors de leur club d'âge d'or. Ça change les idées et ça leur permet, en plus, de faire de belles retrouvailles», dit-il.

POPULARITÉ

Pour cette 17^e édition, M. Carrier tient à souligner une bonne participation des joueurs et le généreux soutien de Dame nature.



Le beau temps a permis la tenue d'activités extérieures telle la «balle donnée», lors des Jeux des aînés, du 4 au 15 mai, sur les terrains de la palestre d'Iberville.

En guise de record d'achalandage, la journée de quilles du 14 mai à Greenfield Park a réuni un total de 800 personnes.

«Le 12 mai, 180 golfeurs ont été dénombrés à Saint-Anicet. C'est sans compter tous les spectateurs qui étaient présents», ajoute M. Carrier.

Celui-ci prévoit rallier pour l'an prochain environ 2200 volontaires. Il envisage aussi le déplacement des parties de golf vers Hemmingford, afin de permettre une participation au plus grand nombre de personnes. «Ça vient en aide à ceux qui résident dans des régions plus éloignées.»

Pas moins de 168 médailles ont été remises aux gagnants de chacune des disciplines lors d'un banquet à l'érablière Au toit rouge, à Mont-Saint-Grégoire. Trois plaques commémoratives ont aussi été décernées en guise de remerciement. La contribution envers les Jeux du maire de Chambly, Denis Lavoie, du précédent responsable des jeux, Gérard Ménard et du responsable fondateur, Louis Hudon, a ainsi été soulignée. ■



PROMOTION

Avant 7 h 00 (Golf seulement)
du lundi au vendredi

Spécial 30\$ par personne
taxes incluses

Avant 12 h 30
Après 14 h 00
Après 16 h 00

Golf et voiturette inclus

Très bon prix,
informez-vous!

Quelques dates
de disponibles
pour votre
mariage champêtre
ou un tournoi
de golf réussi!

*Excellente cuisine ouverte à tous!
Venez l'essayer!*

www.golfvalleedesforts.com
valleedesforts@sympatico.ca

1145, chemin du Petit-Bernier,
Saint-Jean-sur-Richelieu
450 346-6090

**Des conditions remarquables...
...à des prix abordables.**

4 golfeurs
+ 2 voiturettes

**Valide
du lundi
au jeudi
après 11 h**

2880\$

**Ouvert
au public
et aux
tournois**

par personne, taxes en sus

55, chemin du Golf, Farnham • 450 293-3164
• www.farnhamgolf.com

Une rencontre d'athlétisme très courue!

RICHARD HAMEL

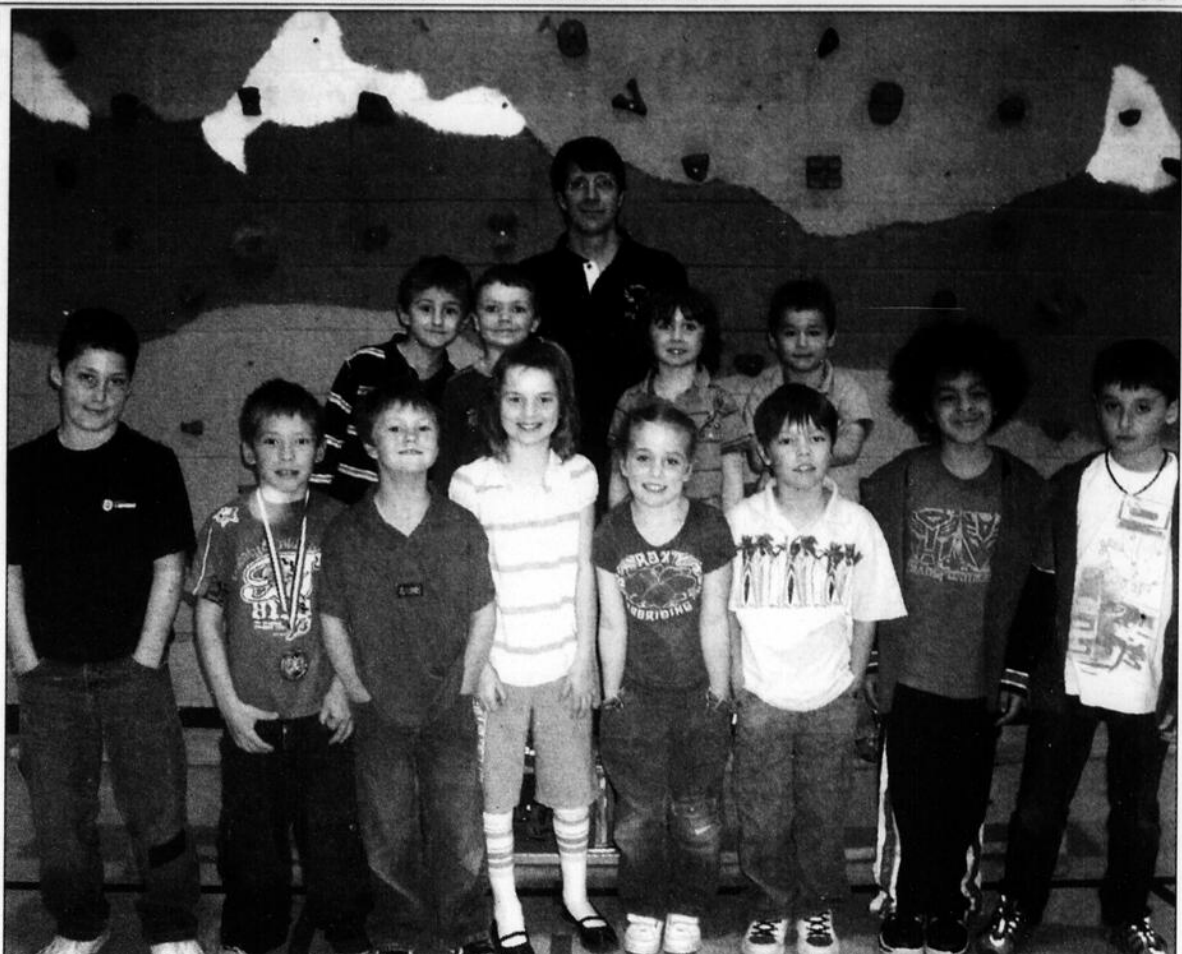
richard.hamel@canadafrancais.com

La rencontre annuelle d'athlétisme interécoles a réuni quelque 580 participants le 21 mai dernier sur la piste d'athlétisme du complexe sport Absolu.

Vingt-neuf écoles de la Commission scolaire des Hautes-Rivières étaient représentées par cinq garçons et cinq filles de cinquième et sixième année. Ces élèves ont pu démontrer leur savoir-faire dans plusieurs disciplines: course de 60 m et de 1000 m, saut en hauteur, saut en longueur, lancer du disque (anneau de caoutchouc), lancer du poids (ballon lesté de 3kg) et relais 10 x 100 m.

Les participants étaient regroupés en vague de huit à dix élèves. Dès que la première vague avait passé, on remettait un ruban pour les trois premières positions pour toutes les disciplines au programme, à l'exception du relais.

Pour la course de relais, les trois meilleures écoles recevaient un ruban. Les éducatrices et éducateurs physiques agissaient comme officiels à l'une ou l'autre des épreuves. «Malgré la température chaude, les enfants ont bien apprécié leur journée qui s'est déroulée dans une ambiance de camaraderie et d'esprit sportif», indique le responsable, Roland Boudriau.



À l'avant: Mathieu Coutu, Gabryel Pépin-Toupin, William Tremblay-Hénault, Florence Stevanovic, Catherine Lewis, Xavier Gagnon, Zachary Boulé-Petiot et Gabriel Falardeau. Deuxième rangée: Dominique Gagnon, Samuel Marcoux, William Gervais et Shawn Goulet. À l'arrière, Paul Lépinay, éducateur physique.

BADMINTON SCOLAIRE

Les tournois attirent près de 100 équipes

Quelque 96 équipes en double ont participé aux deux tournois de badminton scolaire présentés dernièrement dans le gymnase de l'école Marguerite-Bourgeoys. Ces compétitions regroupaient 24 duos masculins et féminins de cinquième et de sixième année.

Les Elfes de l'école des Prés-Verts ont volé la vedette avec l'or et le bronze chez les garçons de cinquième année. Les Adrenalines de l'école Hamel ont pour leur part récolté l'argent.

En sixième année, les Tornades de l'école Aux-Quatre-Vents, les Faucons de l'école Saint-Gérard et les Cougars de l'école Sacré-Coeur ont composé le podium.

Du côté féminin, les Elfes ont également raflé le titre en cinquième année, devant les Daltons (2) de l'école Richelieu et les Patriotes de l'école Pointe-Olivier.

Enfin, chez les filles de sixième année, les Dynamites (2) de l'école Notre-Dame-du-Sourire ont eu le meilleur sur les Elfes et les Cougars.



Les deux tournois de badminton scolaire ont réuni près de 200 joueurs à l'école Marguerite-Bourgeoys.

La bannière de la meilleure école, chez les garçons de cinquième année, a été remportée par les Elfes, alors que chez les filles, l'honneur est allé aux Daltons. Les Tornades et les Cougars ont remporté les bannières en sixième année.

TOURNOI DE MINI-TENNIS

Saint-Gérard remporte

Les porte-couleurs de l'école Saint-Gérard ont raflé la première position lors de la quatrième édition du tournoi de mini-tennis parascolaire qui se déroulait dernièrement à l'école Marguerite-Bourgeoys.

Comme l'explique l'entraîneur-chef, Jocelyn Sicard-Dequoy, chaque joueur atteignant les quarts de finale obtenaient un point. Par la suite, un point supplémentaire était attribué pour chaque victoire jusqu'à un maximum de cinq points pour le vainqueur.

Quatre des treize joueurs représentant l'école Saint-Gérard ont réussi à accumuler des points pour devancer par trois points leurs plus proches rivaux de l'école des Prés-Verts.

Dirigés par les entraîneurs Rémy Paré et Kim Choinière, les joueurs de l'équipe gagnante sont: Tania Baril, Laurence Deshaies, Xavier Ducharme-Guay, Gabriel Falardeau, Dominique Gagnon, Xavier Gagnon, Catherine Lewis, Anthony Mathurin, Gabryel Pépin-Toupin, Florence

Stevanovic, Rosalie Stevanovic, William Tremblay-Hénault et Mathieu Coutu.

Les écoles Saint-Eugène, Saint-Lucien et Aux-Quatre-Vents ont obtenu, ex aequo, la troisième place à quatre points de la deuxième position.

Après avoir obtenu la deuxième place lors des trois premières éditions de cette compétition par équipe, les joueurs de l'école Saint-Gérard ont enfin pu remporter le tournoi. Ils succé-

dent à l'équipe de l'école Saint-Eugène, victorieuse l'automne dernier.

Cette quatrième édition du tournoi de mini-tennis a réuni 84 joueurs provenant de treize écoles primaires de la région. En tout, ce sont 179 jeunes de première, deuxième et troisième année qui se sont inscrits aux séances de mini-tennis en parascolaire offertes cet hiver à travers le réseau des écoles primaires du Haut-Richelieu.

Cinq parties parfaites

Cinq quilleurs ont réalisé des parties parfaites durant la saison 2008-2009 au Boule-ward des quilles, dans le secteur Iberville.

Jocelyn Ouellette a été le premier à réussir l'exploit le 6 octobre. Quatre jours plus tard, c'était au tour d'André L'Écuyer de jouer 300.

Denis Alexandre (16 février),

Martin Couture (30 mars) et Kevin Durant (6 avril) ont également réalisé le rêve de tout quilleur. Ces joueurs se partagent 1000\$ offert par la directrice du salon de quilles, Lyne Boudriau.

À noter que durant la saison, un jeune quilleur a failli réussir une partie parfaite. Francois Lussier a joué un simple de 299 et un triple de 793.

SPORTS&LOISIRS

GOLF

Ligue du Lundi soir Les Boisés de la Mairie

Classement 25 mai	Brut	Moy.	PJ	HDPC
A.C. Carbone	561	40,1	14	10,1
Rôtisserie St-Hubert	403	40,3	10	10,3
R. Guay, Serv. Financiers	581	41,5	14	11,5
Dupont Ford	626	41,7	15	11,7
Au Vieux Duluth	418	41,8	10	11,8
Brasserie de l'Ouest	629	41,9	15	11,9
Plomberie Sylco	591	42,2	14	12,6
Nautique St-Jean	597	42,6	14	12,6

FIPOE - St-Jean	345	43,1	8	13,1
Bicyclettes St-Luc	562	43,2	13	13,2
Éclairage Moderne Saran	652	43,5	15	13,5
O'Sharkcoal	572	44,0	13	14,0
Les Boisés de la Mairie	661	44,1	15	14,1
Belle Province St-Luc	664	44,3	15	14,3
J-Max Aluminium	582	44,8	13	14,8
Rénovation Géda 300	550	45,8	12	15,8
Services Fin. Primérica	596	45,8	13	15,8
Joueurs Femmes	Brut	Moy.	PJ	HDPC
A. Boucher, Brass. Ouest	166	41,5	4	11,5
G. Carbray, Brass. Ouest	168	42,0	4	12,0
D. Boillard, Bicycl. St-Luc	173	43,3	4	13,3
S. Fréchette, O'Sharkcoal	174	43,5	4	13,5
C. Vigeant, Brass. Ouest	187	46,8	4	16,8
A. Fortin, Boisés Mairie	192	48,0	4	18,0

C. Boutin, Bicycl. St-Luc	96	48,0	2	18,0
M. Matesi, Rén. Géda 300	196	49,0	4	19,0
V. Rondeau, Rén. Géda 300	320	51,0	3	20,3
S. Migneault, AC Carbone	106	53,0	2	23,0
Joueurs Hommes	Brut	Moy.	PJ	HDPC
R. Vloico, FIPOE	32	32,0	1	2,0
K. Fortin, Plomb. Sylco	142	35,3	4	5,5
R. Bélanger, Bras. Ouest	108	36,0	3	6,0
P. Brault, Primérica	146	36,5	4	6,5
P. Thivierge, Vieux Duluth	146	36,5	4	6,5
J. Lapointe, Bicycl. St-Luc	147	36,8	4	6,8
E. Bouchard, AC Carbone	148	37,0	4	7,0
P. Richer, FIPOE	74	37,0	2	7,0
J.P. Messier, R. Guay	111	37,0	3	7,0
A. Merta, AC Carbone	150	37,5	4	7,5

Ligue Sénior Pas Professionnel Les Boisés de la Mairie

Classement 27 mai

Équipes	Brut	Moy.	PJ	HDPC
Golf Améric St-Luc	434	36,2	12	6,2
Fraser & Gauthier	455	37,9	12	7,9
Éclairage Moderne Saran	505	38,8	13	8,8
Boisés de la Mairie	393	39,3	10	9,3
Habitation Blanche	434	39,5	11	9,5
Rôtisserie St-Hubert	456	41,5	11	11,5
R. Guay Services Fin.	502	41,8	12	11,8
Déli Fino Vieux St-Luc	464	42,2	11	12,2
Kustom - Studio	297	42,4	7	12,4
L.M.L. Électrique	638	42,5	15	12,5
Nautique St-Jean	684	42,8	16	12,8
Billard O'Tips	526	43,8	12	13,8

Brasserie de l'Ouest	352	44,0	8	14,0
Camping Les Cèdres	399	44,3	9	14,3
Chez Ti-Pitite Frite	314	44,9	7	14,9
Dupont Ford	539	44,9	12	14,9
Garage du Travailleur	450	45,0	10	15,0
Boule Orange St-Luc	374	46,8	8	16,8
Atelier Sérigraphie JDJ	332	47,4	7	17,4
Complices: traiteur				
Astucieux	572	47,7	12	17,7
St-Luc Pizzeria	436	48,4	9	18,4
Belle Province St-Luc	201	50,3	4	20,3
Vieux Duluth	205	51,3	4	21,3
Fourgons Élite	591	53,7	11	23,7
Joueurs Femmes	Brut	Moy.	PJ	HDPC
L. Racine, Fraser & Gauthier	120	40,0	3	10,0
C. Vigeant, Bil. O'Tips	123	41,0	3	11,0
J. Rainville, Ti-Pitite	82	41,0	2	11,0
D. Lessard Nautique	168	42,0	4	12,0

L. Thibault, Boisés Mairie	84	42,0	2	12,0
M. Boudreau, Gar. Travail.	129	43,0	3	13,0
J. Henry, Ti-Pitite	45	45,0	1	15,0
A. Thériault, St-Luc Piz	135	45,0	3	15,0
J. Valois, Boisés Mairie	135	45,0	3	15,0
N. Chevalier, Gar. Travail.	136	45,3	3	15,3
Joueurs Hommes	Brut	Moy.	PJ	HDPC
R. Perras, Boisés Mairie	99	33,0	3	3,0
B. Gagné, Fraser & Gauthier	99	33,0	3	3,0
F. St-Denis, Bras. Ouest	66	33,0	2	3,0
M. Pichette, Golf Améric	104,3	4,7	3	4,7
G. Desnoyers, LML Elec.	144	36,0	4	6,0
J.-G. Gagné, Golf Améric	108	36,0	3	6,0
D. Alexandre, Golf Améric	109	36,3	3	6,3
C. Robidoux, Boule Orange	73	36,5	2	6,5
P. Charrier, Les Cèdres	110	36,7	3	6,7
J. Raymond, Ecl. Moderne	111	37,0	3	7,0

TABLEAUX INDICATEURS

SPORT EXPRESS

RICHARD HAMEL

richard.hamel@canadafra.ca

Conférence sur la nutrition

Les adeptes du cyclisme sont invités à une conférence sur la nutrition le vendredi 5 juin, de 19 à 21 heures, au pavillon Gérard-Morin (41, rue Riendeau, île Sainte-Thérèse). Présentée par le Club cycliste du Haut-Richelieu, cette conférence sera animée par Martin Fréchette, diététiste et nutritionniste du sport. Accrédité par l'Association canadienne des entraîneurs ainsi que par le Centre national multisports de Montréal, le conférencier parlera de la nutrition particulière à la pratique du cyclisme, avant, pendant et après l'entraînement ainsi que de la nutrition recommandée lors d'une fin de semaine de course à étapes ou lors d'un camp d'entraînement. C'est gratuit pour les membres du Club cycliste du Haut-Richelieu et 5\$ pour les non-membres.

Spectacle de gymnastique

L'École de gymnastique du Haut-Richelieu présentera son spectacle annuel le samedi 6 juin, à 19 heures, et le dimanche 7 juin, à 14 heures, au Colisée Isabelle-Brasseur. Environ 300 gymnastes âgés entre 2 et 20 ans participeront à ce spectacle qui se tiendra sur le thème des métiers. Les billets se vendent 20\$ par adulte et 9\$ par enfant. Pour toute information: 450 358-6546.

CPA: assemblée générale

Le Club de patinage artistique de Saint-Jean-sur-Richelieu tiendra son assemblée générale annuelle le mercredi 10 juin, à 19h30, dans la salle de musculation du complexe sportif Claude-Raymond. Lors de cette réunion, les réalisations de la saison 2008-2009 seront présentées aux membres. Il y aura également l'élection du conseil d'administration pour la saison 2009-2010.

Finale d'athlétisme

Le club d'athlétisme Saint-Jean Olympique invite les jeunes à participer à la finale régionale d'athlétisme qui se tiendra le dimanche 7 juin, de 9 heures à midi, à la piste Pierre-Larose, sur le site du complexe sportif Claude-Raymond. Ce camp préparatoire aux Jeux de Gatineau en 2010 s'adresse aux garçons et filles nés en 1993, 1994, 1995 et 1996, ainsi que les athlètes des Olympiques spéciaux (nés en 1989 et après). Les disciplines au programme sont: haies, demi-fond, sprint, saut en hauteur, saut en longueur, saut à la perche, lancer du poids, lancer du disque et lancer du javelot. Les intéressés ont jusqu'au 1^{er} juin pour s'inscrire, au coût de 5\$. Pour information: Hélène Larose au 450 347-2565 ou: helene-larose21@hotmail.com.

Camp de Hockey

L'École de hockey Sports absolu offre aux joueurs de la région la possibilité de jouer au hockey sur glace cet été, formule trois contre trois. Les inscriptions se font individuellement. Cette activité s'adresse aux joueurs qui seront dans les catégories de novice à midget, l'an prochain.

Les joutes sont d'une durée d'au moins une heure. Toutes les parties ont lieu à des heures variées au campus du Fort Saint-Jean, du 28 juin au 22 août. Le coût d'inscription est de 140 dollars par session et un rabais de 30 dollars pour deux sessions.

Pour information: Éric Dorais
450 359-6550

Le Celtix au golf

Le Club de soccer Celtix du Haut-Richelieu organise son tournoi de golf annuel le samedi 6 juin au Club de golf de la Vallée-des-Forts. Quelque 144 joueurs sont attendus à cette neuvième édition. Plusieurs concours, prix et soirée dansante sont au programme. Pour toute information: 450 349-5506.

Stage pour entraîneurs

Loisir et Sport Montérégie organise un stage de formation du Programme national de certification des entraîneurs «Introduction à la compétition - partie A» les 6 et 7 juin à l'école secondaire Cité-des-Jeunes à Vaudreuil-Dorion. Ce stage s'adresse aux entraîneurs de toutes disciplines âgés d'au moins 16 ans qui désirent parfaire leur formation. Il traitera des sujets suivants: élaboration d'un programme sportif, soutien à l'athlète en situation d'entraînement: enseignement-apprentissage, soutien à l'athlète en situation d'entraînement ou de compétition: habiletés mentales de base. Le coût est de 85\$ et la date limite pour s'inscrire est fixée au 29 mai. Pour information, il suffit de téléphoner au 1-800-387-7979 ou de consulter le site Internet à: www.loisir.qc.ca sous l'onglet «formation».

Celtix: volleyball

Le Club de soccer Celtix du Haut-Richelieu organise un tournoi de volleyball intérieur les 6 et 7 juin à l'école Marguerite-Bourgeois. Les équipes peuvent s'inscrire dans la catégorie récréative ou compétitive (B-C). Il s'agit d'un tournoi mixte (deux filles en tout temps sur le terrain). Les profits seront versés à l'équipe de soccer Celtix U-9 féminin. Le coût d'inscription est de 120\$ par équipe et la date limite est fixée au 1^{er} juin. Pour réserver, il suffit de contacter Marc Baril à l'adresse: Marc_Baril@hotmail.com.

Escadrille

Fort Saint-Jean

L'Escadrille Fort Saint-Jean rappelle aux plaisanciers qu'il reste seulement trois mois pour se procurer la Carte de conducteur d'embarcation de plaisance. À compter du 15 septembre 2009, tous les conducteurs d'un bateau à moteur, peu importe ses dimensions, devront la posséder. Certains plaisanciers devront obtenir leur carte avant cette date. Il s'agit de ceux qui sont nés après le 1^{er} avril 1983 ou ceux qui exploitent une embarcation motorisée d'une longueur inférieure à quatre mètres, y compris les motomarines.

La prochaine session de formation de l'Escadrille Fort Saint-Jean pour l'obtention des cartes, d'une durée de dix heures, aura lieu le 6 juin, de 9 à 16 heures et le 7 juin, de 9 à 13 heures. Le coût du cours, l'examen et la carte sont de 70\$. Information et inscriptions: www.ecpfortstjean.org ou 450 348-9250.

Tournoi de pétanque

Il y aura un tournoi de pétanque invitation à Venise-en-Québec, organisé par le Club de pétanque Champlain-Richelieu, le dimanche 7 juin. Les inscriptions se feront de 11h15 à midi. Le coût est de six dollars pour quatre parties. Des bourses seront remises aux vainqueurs. Information: 450 349-0199 ou 514-941-1241.



Le Centre sportif Saint-Noël-Chabanel ouvre en semaine

Le Centre sportif Saint-Noël-Chabanel est ouvert au public les jours de semaine, depuis le 1^{er} juin. Le gymnase, situé au 815, 2^e rue, à Iberville, est maintenant disponible pour le basketball et le badminton en soirée, du mardi au jeudi, à partir de 17 heures. Les lieux sont aussi accessibles les samedis, de 14 à 20 heures et les dimanches, de 13 heures à 17h30. L'entrée est de cinq dollars par personne ou des abonnements annuels sont disponibles. Information: 450 741-0865.



Le U-12 masculin remporte l'or

C'est sous un soleil tapant, avec des pieds endoloris et beaucoup de vaillance que les jeunes du Celtix U-12 masculin ont décroché la 1^{re} place du podium lors du Défi printanier de Varennes, les 22 et 24 mai dernier. De gauche à droite, à partir du haut: les entraîneurs René Carpentier et Alexandre Bédard, Francis Bernard, Marc-Antoine Bonin, Shawn Vosburg, Maxime Pellerin, Christophe Couture, Jérémie Cloutier, Thierry Bombardier, Guillaume Bernard, Paul Racine-Lehoux, Alec Sauvageau, David Lombart, Yan Carpentier-Roy, Anthony Conventini, Alexandre Lapierre et Jean-Dominique Langlois-Jette.



Double médaillée d'or

Sylvie Charest a raflé des médailles d'or à ses deux dernières compétitions. L'athlète originaire de Saint-Jean-sur-Richelieu a coiffé 29 autres coureuses chez les 30-39 ans lors de l'épreuve de 5 km de la course Pierrefonds Open, une manche du Circuit de course à pied du Grand Montréal-Endurance. Elle a franchi la distance en un temps de 21:28:01. Elle a répété son exploit au duathlon de Sorel-Tracy, parcourant les 5 km de course, les 33 km de vélo et les 2,5 km de course en 1:38:22.

GALA RÉGIONAL DU SPORT ÉTUDIANT

Un triplé pour l'école Aux-Quatre-Vents

LAURENT VIGNOLA

La région a raflé pas moins de quatre honneurs, lors de la 20^e édition du Gala d'excellence régional de l'Association du sport étudiant Richelieu (ARSER), le jeudi 21 mai dernier. L'école primaire Aux-Quatre-Vents a complété un tour du chapeau en recevant les honneurs à trois reprises. Un jeune élève de l'école Daigneau, à Napierville, a mérité le titre d'élève masculin de 6^e année ayant le mieux concilié le sport et les études.

Cette soirée-là, plus de 350 personnes étaient réunies à l'école secondaire Louis-Philippe-Paré, à Châteauguay, pour honorer les équipes, les entraîneurs, les intervenants du milieu ainsi que les établissements scolaires évoluant dans le sport étudiant dans la grande région du Richelieu.

En tout, 24 lauréats ont reçu une plaque souvenir ainsi qu'un trophée pour souligner leur contribution et les efforts consentis cette année dans le sport étudiant.

L'école primaire Aux-Quatre-Vents a retenu l'attention de l'ARSER dans les catégories équipe par excellence, entraîneur masculin de l'année et école ayant le plus contribué au développement des activités physiques et sportives dans son milieu, niveau primaire.

Celle-ci a adopté cette année un virage santé en modifiant les menus

de la cafétéria, en favorisant les bonnes collations et en modifiant les campagnes de financement.

DU SPORT, QUE DU SPORT

L'école Aux-Quatre-Vents possède aussi un riche et vaste programme d'activités sportives. Il s'agit de récréations actives, de sport-midi, de sport scolaire, interscolaire et d'académie de basketball.

Le gymnase de l'école ouvre aussi ses portes une heure avant le début des classes, et les ferme à 20h30, du lundi au jeudi. Enfin, les samedis et dimanches, celui-ci résonne sous les dribbles, lors de compétitions et pratiques de basketball réunissant à tour de rôle les élèves de 1^{re} à 6^e année.

DU BASKETBALL À SON MAXIMUM

«Ce qui est unique en son genre, c'est que nos équipes de basketball prennent part à plusieurs compétitions sur le circuit civil. Et même s'ils proviennent d'une petite école à faible bassin de joueurs, ils réussissent à occuper le haut des classements. On a développé une dimension plus compétitive», explique l'enseignant en éducation physique et coadministrateur des activités parascolaires en sport, Denis Soucy.

Le vendredi 5 juin, à l'hôtel Le Montagnais de Chicoutimi, l'école Aux-Quatre-Vents sera en nomination dans la catégorie école par excellence lors du gala d'excellence provincial.

Son équipe de basketball, les Tornades, catégorie novice AA mas-



L'équipe féminine de basketball les Tornades. De gauche à droite, à partir du haut, Hélène Boivert (gérante), Laurence Dubé, Amélie Caron, Laurence Larrivière, Maité Denis-Sorel, Camille Robillard, Patrick Larivière (entraîneur), Emma Bessette, Andréa Vachon-Turcotte, Laurence Boisvert-Roy, Laurence Dupuis, Laurence Berger et Laurence Paquin. Patrick Larivière a raflé le titre d'entraîneur masculin par excellence, lors du 20^e gala d'excellence régional du sport étudiant.

culin de 4^e année, a obtenu le prix de l'équipe de l'année. Les porte-couleurs de l'équipe mènent présentement une saison de fous. Ils ont remporté trois tournois provinciaux, ont pris part à des tournois pour élèves de 5^e et 6^e année et ont joué plus de 55 matchs, dont les trois quarts contre des jeunes plus âgés, tout en faisant preuve d'une attitude sporti-

ve des plus exemplaires.

DES EFFORTS RÉCOMPENSÉS

Pour la qualité de son travail dans le mini-basket et après avoir qualifié son équipe féminine AA pour une 4^e année consécutive aux championnats provinciaux, Patrick Larivière a obtenu le prix d'entraîneur masculin par excellence au niveau primaire. Il y a sept ans, celui-ci ne connaissait rien au basketball.

Finalement, les excellents résultats

scolaires et l'implication massive du jeune Mathieu Caouette dans les activités parascolaires de l'école Daigneau, à Napierville, lui ont valu le prix de l'élève masculin ayant le mieux concilié le sport et les études.

En plus d'appuyer les candidats lors du gala, le public a pu assister à de multiples présentations artistiques, réalisées par des élèves de l'école secondaire Louis-Philippe-Paré, sous le thème *Hommage aux grands artistes*.

Antoine L'Estage contraint à l'abandon

LAURENT VIGNOLA

Un bris mécanique a forcé le pilote de rallye Antoine L'Estage à se retirer du Rocky Mountain Rally, vendredi dernier, à Calgary. Lui et sa partenaire Nathalie Richard ont dû abandonner la deuxième des six étapes du championnat canadien des rallyes 2009, après que des engrenages arrière aient été endommagés. Ils occupent toujours la 1^{re} position du championnat, ex aequo toutefois avec le duo composé de Patrick Richard et Alan Ockwell.

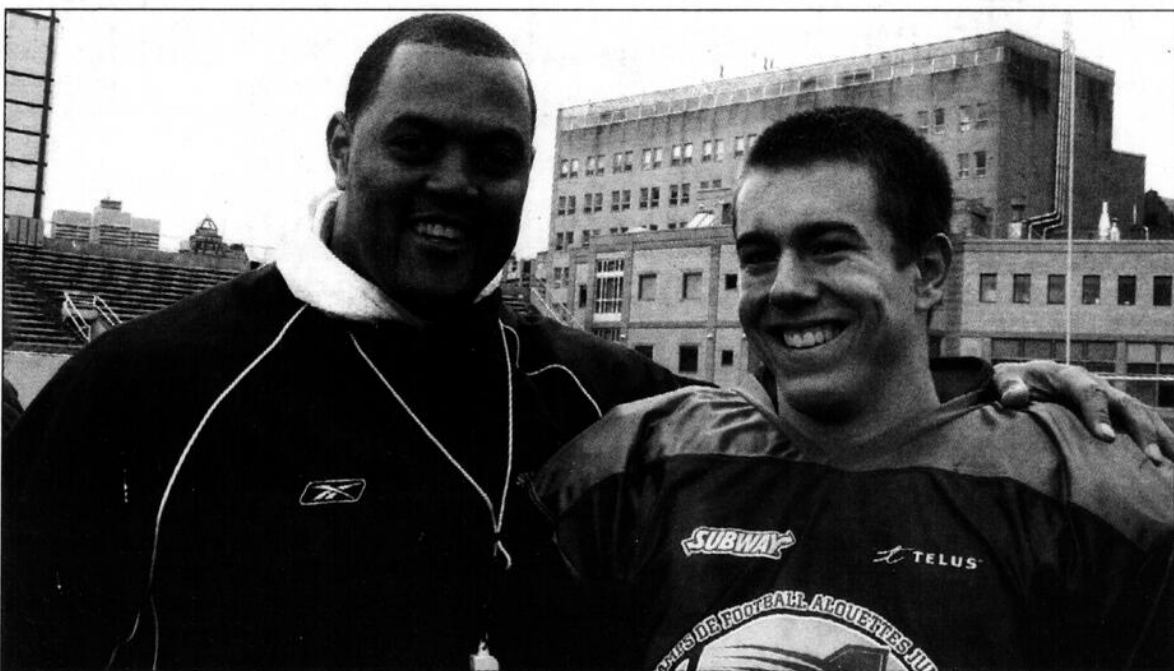
Premier sur la route lors du départ de vendredi midi, le duo L'Estage/Richard n'a eu d'autres choix que de balayer la couche de gravier recouvrant le circuit, ce qui a concédé du temps à leurs adversaires. La chaleur intense et la forte poussière ont d'ailleurs donné la vie dure

aux coureurs. M. L'Estage s'est toutefois dit satisfait de la performance de son automobile sur le gravier.

Le lendemain, samedi, ils ont amélioré leur situation en volant quelques secondes à leurs rivaux lors des épreuves tenues en matinée.

La course a malheureusement pris une fin abrupte lors de la quatrième étape chronométrée du samedi. Les mécanos ont tenté de réparer le différentiel arrière, mais en vain. Ils occupaient alors le deuxième rang derrière le duo Patrick Richard et Alan Ockwell.

Une vive compétition risque de s'installer entre les deux duos, les 26 et 27 juin prochains, lors du rallye de la Baie-des-Chaleurs. Le pilote Patrick Richard, natif de Sherbrooke et résident de Squamish, en Colombie-Britannique, a terminé la compétition avec une avance de six minutes et seize secondes sur son plus proche poursuivant.



Un Ourson se distingue au camp junior des Alouettes

Un joueur des Oursons de Marcel-Landry s'est distingué lors du camp junior des Alouettes présenté les 9 et 10 mai au Stade Percival-Molson. Laurent Dumouchel a reçu le trophée du joueur le plus utile à la ligne défensive lors de la partie qui clôturait le camp de formation. Le porte-couleurs de l'équipe juvénile AA, qui reçoit les félicitations d'Anwar Stewart, n'oubliera pas de sitôt son expérience. Ce camp de formation, offert pour une treizième année consécutive, est piloté par des joueurs des Alouettes qui transmettent leurs connaissances et leur passion du football aux jeunes.



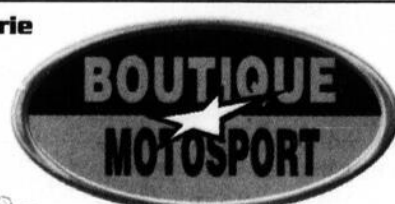
À votre service depuis 1980
Route 139, West-Brome
450 263-6902

Gamme complète

à partir de 1999\$

LE PLUS GRAND CHOIX de motos usagées en Estrie
Financement disponible et échange accepté

Nous offrons les services, pièces et accessoires pour toutes marques et modèles de motos, VTT et scooters



Vous obtenez toujours plus pour votre argent, osez comparer

Des élèves de l'école de karaté Kyokushin au Japon

L'école de karaté Kyokushin St-Luc a de grandes ambitions pour ses karatékas jeunes et adultes. À la suite de son affiliation avec l'association «All Japan Kyokushin Union», l'école a été invitée à participer à une compétition au Japon. Ainsi, cinq jeunes karatékas s'envoleront pour Osaka pour prendre part à cette compétition à la fin du mois de juin.

Pour être prêtes à relever un tel défi, les cinq filles ont redoublé d'efforts au cours des derniers mois sous la supervision et les encouragements de Fouad El Harrif, le directeur de l'école. Ces karatékas ont maintenu des performances exceptionnelles sur une base régulière lors de différentes compétitions comportant toujours une démonstration technique (katas) et des combats.

Adriana Phan aura 8 ans lors de la compétition au Japon et malgré son jeune âge, elle a déjà fait sa marque en accomplissant 20 podiums en 20 participations à différentes compétitions au Québec, dont 12 premières places. De plus, cette dernière a reçu cette année une bourse du Fonds Claude-Raymond. Bethany Charrois, 10 ans, a démontré sa détermination et son savoir-faire à plusieurs reprises au cours de la dernière année, ce qui lui a valu de remporter sept trophées.

Pour sa part, Andréane Bergeron-Legault, 10 ans, s'est illustrée dans plus d'une douzaine de compétitions depuis ses débuts en 2006. Grâce à son excellente technique dans les katas ainsi que dans les combats, elle a raflé le titre de championne à 13 reprises. C'est également le cas de Émilie Gamelin, 13 ans, dont la participation à de nombreuses compétitions a fait la preuve de son caractère combatif qui lui a permis de décrocher 15 trophées, dont 8 premières places.

WORLD CUP

En plus de soutenir le développement des jeunes karatékas de l'école, Myriam El Harrif, 19 ans, cein-



Dans l'ordre habituel: Fouad El Harrif, Andréane Bergeron-Legault, Bethany Charrois, Adriana Phan, Émilie Gamelin, Myriam El Harrif.

ture noire 2^e dan, se prépare elle aussi à participer au World Cup, une compétition «full contact», le 28 juin, où elle croquera le fer avec les meilleures combattantes au monde dans le style Kyokushin. Myriam a acquis des titres prestigieux au cours des dernières années, dont une deuxième place en combat au All American Open à New York en 2007 et des premières places en kata et en combat à Saint-Anne-de-Bellevue, ainsi qu'à Rimouski. Fouad El Harrif, le directeur de l'école, ceinture noire 2^e dan,

croit fermement dans le développement des jeunes par la pratique de ce sport qui inculque de la discipline et de la confiance en soi. Comme il prêche par l'exemple, il profitera du voyage pour passer les tests requis pour le 3^e dan qui sera alors certifié par l'association japonaise.

Un groupe de 15 personnes regroupant des parents et des élèves de l'école de karaté ira encourager ces karatékas lors de ce périple. Les efforts des parents et des gens de

l'école ont permis de recueillir du financement pour aider les karatékas à déboursier certains frais associés à un tel projet. Parmi ces sources, notons Hydro-Québec, Liaison Can-US inc., Heinz, McCain, Pasquier, IGA Longueuil,

l'Association sportive de St-Luc, le Député Claude Bachand, le député Dave Turcotte, La Boucherie du Grand Chef, Ami-Son et Copie-Tech ainsi que Marie-Claude Hamelin, Jocelyne Mallet et d'autres généreux donateurs. ■

Les Pirates pee-wee surprennent encore

La fin de semaine s'annonçait particulièrement difficile avec la température et le voyageage, puisque les Pirates devaient se rendre à Mascouche pour y jouer un double samedi et ensuite à Gatineau pour la tenue d'un autre double le dimanche. La pluie a finalement forcé l'annulation de ces rencontres. La date de reprise reste à déterminer.

C'est donc à Gatineau que les Pirates pee-wee ont pu reprendre là où ils avaient laissé la semaine dernière. Le froid, la pluie et la grêle ont refroidi la défense johannaise, mais pas suffisamment pour qu'elle ne remporte pas les honneurs du double encore une fois. «Je crois sincèrement que la distance et le froid ont eu des effets sur notre jeu. Nous ne semblions définitivement pas comme une équipe qui joue à 100%. Mais avec deux heures et demie de route à faire très tôt le matin, je suis très content des deux victoires acquises» de déclarer l'entraîneur-chef Marco Santerre.

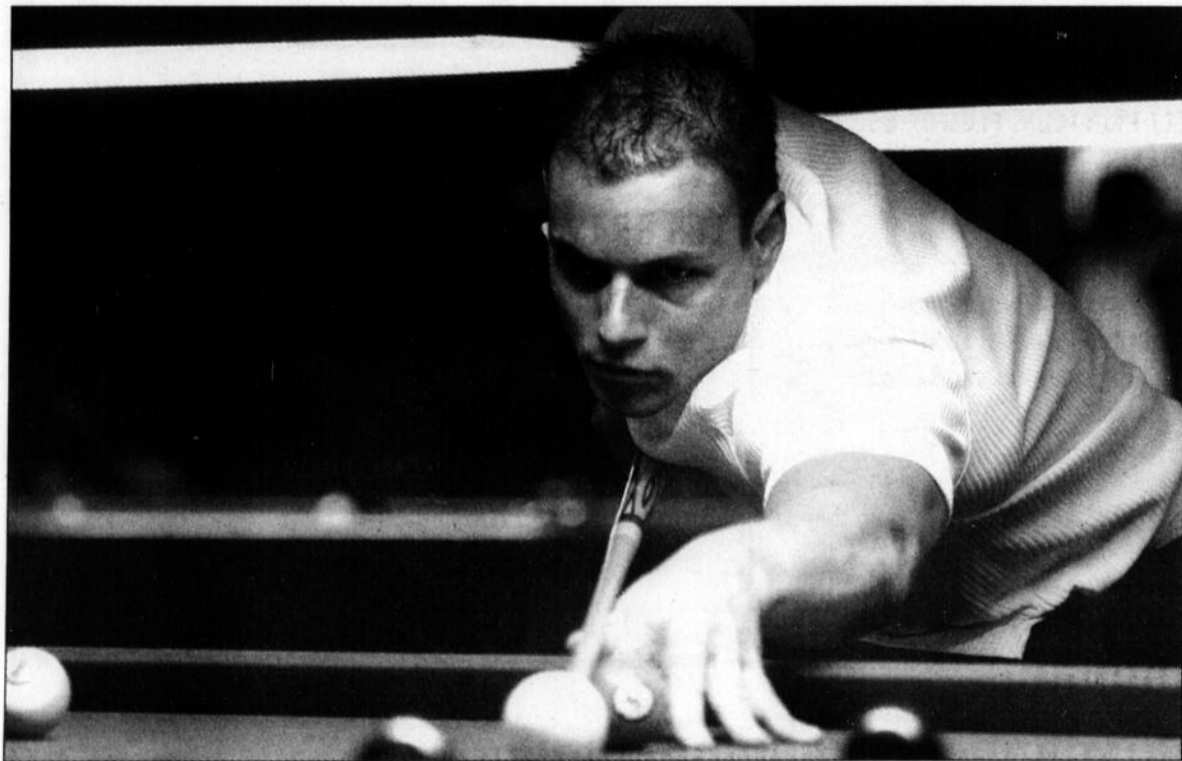
Dans la première partie, le lanceur Samuel Duquette a amélioré sa fiche à 2-0 en lançant un très fort match. Il n'a accordé que quatre coups sûrs, deux buts sur balle, trois points dont un mérité, tout en retirant six frap-

peurs sur des prises. Les Pirates ont pris les devants lors de la deuxième manche avec deux points et n'ont jamais regardé en arrière par la suite. Résultat final: 9-3.

Le Millénium n'était pas pour baisser les bras aussi facilement. Dans le deuxième match, après avoir pris les devants 4-1, les frappeurs de l'Outaouais ont pris la mesure du partant Philippe Blaquière et la défense n'a pu aider son lanceur, laissant l'opposant compter trois points pour égaliser le compte. Mais c'est en 4^e que les bâtons de Pirates ont tonné.

Le héros du double fut sans conteste Alexandre Fortier qui a frappé six coups sûrs en huit présences au bâton, claquant deux doubles, comptant quatre points et en produisant tout autant et se permettant même trois larcins.

Les prochains matchs des Pirates pee-wee AA se joueront dimanche lors d'un programme double à Iberville (parc Bessette) contre les Cardinals. Les matchs débuteront à 11 heures. Ensuite, ils se mesureront aux puissants Gouverneurs à Boucherville, le mardi 9 juin à 19 heures, au parc De Normandie. ■



Tournoi de billard ce week-end

Le Tournoi final handicap sanctionné par la Fédération québécoise des sports du billard aura lieu les 6 et 7 juin, au Billard O'Spot situé au 685, rue Saint-Jacques, à Saint-Jean-sur-Richelieu. Pas moins de 128 joueurs (pro, semi-pro, 3A, 2A) vont prendre part à cet événement doté d'une bourse de 5 000\$. Pour de plus amples informations, les intéressés peuvent communiquer avec Michel Robert, au (450) 542-0733.

CIRCUIT CYCLISTE DU LAC CHAMPLAIN

Une belle occasion de découvrir la région à vélo

RICHARD HAMEL
richard.hamel@canadafrancais.com

Passionné de vélo, Yvan Martineau n'a pas hésité à s'associer au Circuit cycliste du lac Champlain cette année. Le chroniqueur sportif et animateur à la télé a accepté d'être le parrain d'honneur de cette troisième édition qui se déroulera le samedi 6 juin.

«J'ai participé aux deux premières éditions et j'ai tout de suite été impressionné par l'accueil et le dynamisme de l'organisation. En plus, c'est un parcours de toute beauté», commente celui qui anime l'émission «Dans la roue du Tour», présentée sur Évasion.

Yvan Martineau vient plusieurs fois par été dans la région pour s'adonner à son loisir favori. «Je sors mon vélo dès que la neige disparaît. La région du lac Champlain

figure parmi mes endroits de prédilection. Le paysage est superbe. Je passe cinq ou six fins de semaine à parcourir le Haut-Richelieu et le secteur du lac Champlain.»

Il souligne également l'accueil des résidents de Venise-en-Québec et l'implication des bénévoles au sein de l'organisation de cette activité familiale. «Les gens sont fiers de nous recevoir. Tout le monde a le sourire. Je suis très fier d'être de la partie encore cette année», ajoute Yvan Martineau.

1000 CYCLISTES ATTENDUS

Pour cette troisième édition, les responsables attendent un millier de cyclistes.

Trois circuits sont proposés aux participants: la «grosse CCLACC», un trajet de 100 km avec des départs aux 10 minutes, entre 8 heures et

9 heures; la «bonne CCLACC», un parcours de 55 km avec des départs de 9h30 à 10h30 et la «petite CCLACC», un circuit de 25 km avec des départs entre 11 heures et 11h30. Les parcours choisis cette année longeront la partie canadienne du lac Champlain et la rivière Richelieu.

Il s'agit d'une activité non chronométrée, alors que chaque cycliste effectue le parcours à son rythme. Le comité organisateur a prévu les services de sécurité et de ravitaillement. Le coût d'inscription est de 35\$ et inclut un lunch au retour.

S'ajoute cette année à la programmation la «mini CCLACC» pour les 6-12 ans. Il s'agit d'un trajet de 6 km dans la municipalité de Venise-en-Québec. Les départs auront lieu à 13 heures et le coût d'inscription est de 10\$.



Le maire de Venise-en-Québec, Jacques Landry, en compagnie du parrain d'honneur du Circuit cycliste du lac Champlain, Yvan Martineau.

Les cyclistes ont tous rendez-vous au parc Jameson de Venise-en-Québec une heure avant le départ de chaque catégorie. Les participants reviendront au même endroit où de l'anima-

tion et des kiosques d'information compléteront la journée.

Pour toute information, il suffit de visiter le site: www.cclacc.ca ou de composer le 514 990 8472. ■



Ouellet l'emporte sur Kevin Nash

Les esprits se sont à nouveau échauffés entre Pierre-Carl Ouellet et Kevin Nash, 14 ans après leur première rencontre qui demeure toujours dans les annales de la lutte professionnelle. En 1995, Ouellet avait refusé de concéder la victoire au champion déjà bien connu. Cette année, il lui a encore donné du fil à retordre au gala présenté au Medley, à Montréal, samedi dernier. Cette fois, le lutteur de Saint-Jean-sur-Richelieu l'a emporté à la surprise générale. Pierre-Carl Ouellet accordera une entrevue au Canada Français sur ce dénouement inattendu dans notre prochaine édition. ■

LES JEUX PROVINCIAUX D'ÉTÉ D'OLYMPIQUES SPÉCIAUX Y SEREZ-VOUS?

DU 2 AU 5 JUILLET 09 À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

LA VILLE DE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU SERA L'HÔTE DES JEUX PROVINCIAUX D'ÉTÉ 2009 D'OLYMPIQUES SPÉCIAUX DU 2 AU 5 JUILLET PROCHAIN. PLUS DE 650 ATHLÈTES VIVANT AVEC UNE DÉFICIENCE INTELLECTUELLE DE TOUTS LES COINS DU QUÉBEC PRENDRONT PART AUX COMPÉTITIONS. VENEZ LES ENCOURAGER!

LES SITES DE COMPÉTITION

- ATHLÉTISME / Piste d'athlétisme Pierre-Larose
- BALLE MOLLE / Complexe sportif Claude-Raymond
- DYNAMOPHILIE / Polyvalente Chanoine-Armand-Racicot
- GYMNASTIQUE RYTHMIQUE / École Marie-Rivier
- NATATION / Complexe sportif Claude-Raymond
- SOCCER / Complexe sportif Claude-Raymond
- QUILLES / Centre de quilles Multi Sport

LES GRANDS RASSEMBLEMENTS

CÉRÉMONIE D'OUVERTURE
2 juillet à 19h30 / Colisée Isabelle-Brasseur

CÉRÉMONIE DE CLÔTURE
5 juillet à 13h / Colisée Isabelle-Brasseur

www.olympiquesspeciaux.qc.ca



Venez également rencontrer Annie Pelletier, marraine d'Olympiques spéciaux Québec



LE CANADA
FRANÇAIS

SPORTS & LOISIRS



Les Alouettes sont attendus dimanche sur le site du Campus du Fort Saint-Jean. Des séances d'autographes sont évidemment prévues pour l'occasion.

Les Alouettes sont de retour dimanche!

**RICHARD
HAMEL**

richard.hamel@canadafrancais.com

Pendant deux semaines, Saint-Jean-sur-Richelieu vivra au rythme des Alouettes alors que l'équipe professionnelle de football viendra séjourner sur le site du Campus du Fort Saint-Jean.

Pour la treizième année consécutive, les Oiseaux tiendront leur camp d'entraînement ici en vue de préparer leur saison estivale. La formation montréalaise s'entraînera du 7 au 22 juin sur le terrain du Campus.

Quelque 75 joueurs, excluant les choix au repêchage de 2009, sont attendus au camp. La troupe dirigée

par Marc Trestman tiendra deux séances d'entraînement par jour.

Comme c'est la tradition, l'organisation des Alouettes veut faire de la journée d'ouverture un véritable happening pour toute la famille et les amateurs du ballon ovale. Ainsi, le dimanche 7 juin, le public est d'abord convié à assister à une séance d'entraînement en matinée, vers 10h30. Un mot de la direction de l'équipe, la présentation des joueurs, de l'animation, un barbecue et une prestation des meneuses de claques suivront.

Encore cette année, après les activités prévues au programme, les joueurs pourront se prêter à une séance d'autographes et de photos avec les amateurs. Les festivités devraient se terminer autour de 13 heures.

HORAIRE

Outre les pratiques quotidiennes, les Alouettes disputeront deux matchs hors concours. Le premier aura lieu le mercredi 17 juin à Toronto contre les Argonauts.

L'équipe sera de retour sur le site du Campus pour poursuivre son camp et se préparer pour la deuxième joute présaison, le mardi 23 juin, alors que les Blue Bombers de Winnipeg seront les visiteurs à 19 heures au stade Percival-Molson à Montréal.

Le calendrier régulier s'ouvrira le mercredi 1^{er} juillet contre les Stampeders à Calgary. Le premier match local aura lieu le jeudi 9 juillet avec la visite des Eskimos d'Edmonton. La saison s'échelonne jusqu'au 7 novembre.

Pour une deuxième année de suite, un ancien joueur des Géants

du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu participera au camp. Sélectionné au repêchage de 2008, Luc Brodeur-Jourdain tentera d'obtenir un poste avec l'équipe cette année. L'an dernier, le joueur de ligne offensive avait été retranché à quelques jours de la fin du camp.

«Mon objectif reste le même. Je suis aussi conscient qu'il y aura beaucoup de compétition parce que l'équipe a repêché plusieurs joueurs de ligne offensive au cours des deux dernières années. Mais je vois ça comme un bon stress», nous a-t-il confié.

Avec la présence des vétérans Paul Lambert, Bryan Chiu et Scott Flory comme gardes offensifs, de même que Josh Bourke et Jeff Perrett, les postes sont plutôt rares cette année. D'ailleurs, pour mettre toutes les chances de son côté, Luc Brodeur-Jourdain a joué quelques matchs au

poste de centre offensif avec le Rouge et Or de l'Université Laval où il a complété sa cinquième saison avec une troisième coupe Vanier.

«J'ai remplacé Louis-David Gagné pendant trois matchs, lorsqu'il s'est blessé. C'est un atout de plus et ça fait de moi un joueur plus polyvalent. J'ai aussi travaillé fort sur la rapidité d'exécution», ajoute celui qui a évolué durant trois saisons avec les Géants.

Âgé de 26 ans, Luc Brodeur-Jourdain a signé une entente de trois ans assortie d'une année d'option avec les Alouettes en 2009. «Ça ne me donne pas la garantie de jouer. Je veux faire partie de l'équipe, mais il y a des choses qu'on ne contrôle pas. Rendu à ce niveau, on ne décide plus de notre carrière», mentionne le colosse de 6 pieds et 3 pouces et 305 livres. ■

Un premier titre pour Valérie Tétreault

LAURENT VIGNOLA

laurent.vignola@canadafrancais.com

Alors que le Québec avait les yeux rivés sur Aleksandra Wozniak au tournoi de Roland-Garros, la joueuse de tennis de Saint-Jean-sur-Richelieu, Valérie Tétreault, a remporté son premier titre sur le circuit professionnel, dimanche, lors de la classique East West Bank, à Carson, en Californie.

Valérie Tétreault a eu le dessus sur la Californienne Alexandra Stevenson en trois manches de 4-6, 6-2 et 6-4, lors de la finale du tournoi. Ce premier titre Challenger lui octroie non seulement une bourse de 50 000 dollars, mais risque de la faire passer du 304^e rang

aux 250 premiers. Grâce à cette victoire, Valérie Tétreault devient une des six Canadiennes à être classées parmi les 300 premières mondiales.

L'athlète johannaise a atteint la finale en battant par les marques identiques de 6-1, en moins d'une heure, l'Américaine Nicole Gibbs, 553^e au monde, lors du quart de finale. Gibbs avait surpris la galerie en éliminant au premier tour la favorite du tournoi, Lindsey Lee-Water. La joueuse âgée de 21 ans a finalement obtenu son billet pour la finale en défaisant Julia Cohen, 571^e au monde, en deux manches de 6-0 et 6-1, lors de la demi-finale.

La joueuse de tennis de Saint-Jean-sur-Richelieu a amorcé son tournoi en force, en battant, mardi

dernier, la Néo-Zélandaise Sacha Jones, 334^e au monde, en deux manches de 6-3.

Jeudi dernier, elle a battu en trois manches de 3-6, 6-2 et 6-1, Alina Jidkova, qui s'était classée 51^e au monde en 2005. Elle a d'ailleurs pu prendre sa revanche depuis sa précédente défaite contre l'athlète russe.

Rappelons que Valérie Tétreault a pris une période de repos de six mois en 2008. Elle est revenue en force en atteignant les quarts de finale au Classique Banque Nationale à Saguenay et au Challenge Bell de Québec, où elle a défait deux joueuses dans le top 100. Depuis, Valérie a participé à des tournois au Mexique, au Michigan, en Italie, en Floride et en Europe. ■



La joueuse de tennis de Saint-Jean-sur-Richelieu, Valérie Tétreault, a remporté son premier titre sur le circuit professionnel, dimanche, lors de la classique East West Bank, à Carson, en Californie.

CHAMPIONNAT CANADIEN DE SAUT À LA CORDE

L'équipe Éclipse s'illustre en Colombie-Britannique

Les 16 et 17 mai dernier avait lieu le Championnat canadien de saut à la corde à Abbotsford, en Colombie-britannique. L'équipe Éclipse n'a alors pas raté ce rendez-vous face aux cinq autres provinces participantes: la Nouvelle-Écosse, le Nouveau-Brunswick, l'Ontario, l'Alberta et la Colombie-Britannique et même quelques athlètes des États-Unis.

La journée du samedi était consacrée aux huit épreuves par équipe et on peut dire que les athlètes de l'équipe Éclipse ont volé la vedette. Cinq équipes avaient été formées au début de l'année dans cinq catégories d'âges différentes. Chacune d'elle a terminé au moins cinq fois dans les cinq premières places de leur catégorie respective. L'équipe des Popcorns, catégorie 8-9 ans, formée de Camille Barjol, Elizabeth Brodeur, Daphné Dubuc, Jennifer Maigar et de Justine Guillet ont remporté quatre premières places, trois deuxième places, une troisième pour récolter la médaille d'or au combiné.

L'équipe des Boogie Hah, catégorie 12-14 ans, formée d'Audrey Barjol, Chloé Simard, Laurence Paquette Trinque et Pamela Cloutier a terminé deux fois deuxième, deux fois quatrième et une fois cinquième.

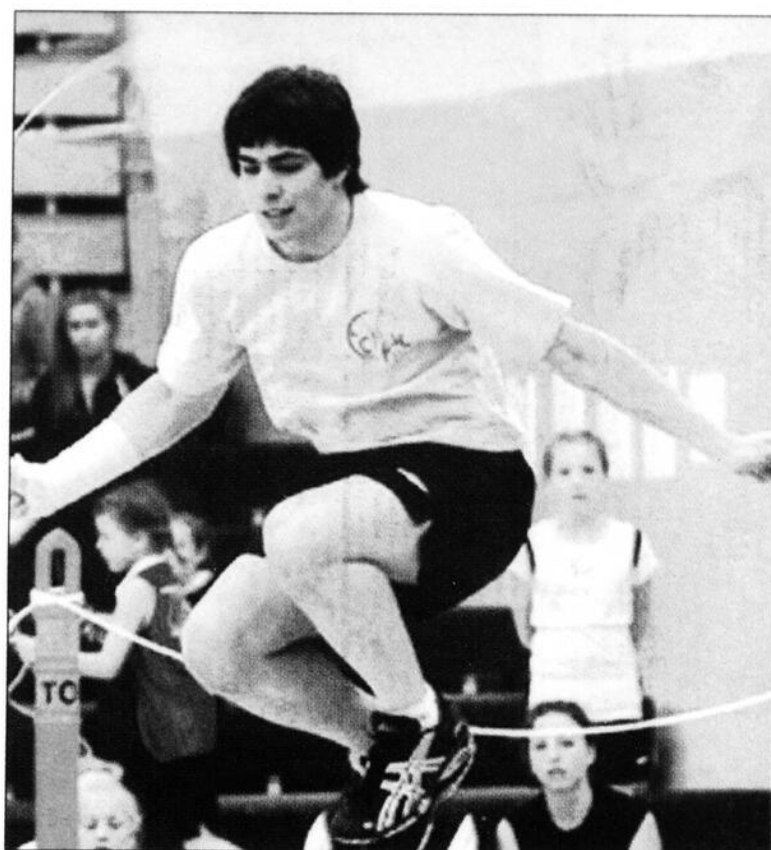
L'équipe des Freeze Style, catégorie 15-17 ans filles, formée de Sarah Paquette Trinque, Jasmine Simard, Lisa Handshin, Colombe Huyghe et d'Ariane Brien Gosselin, a remporté une deuxième, une troisième et trois quatrième places pour prendre le cinquième rang au combiné.

L'équipe des Crash test dummy whiner, catégorie 15-17 ans mixte, était formée de jeunes qui ont subi de nombreuses blessures au cours de l'année: Jasmine Huyghe, fracture du pied, Andréanne Mercier Ruest, traumatisme au poignet plus une rencontre face à face avec un mur de ciment, Marianne Gagnon, traumatisme sous le pied, et Marc Antoine Reid foulure au poignet. Ils ont néanmoins trouvé le moyen de terminer deux fois premiers, quatre fois deuxième, et deux fois troisième pour la médaille d'argent au combiné.

Enfin, l'équipe des Franglais, catégorie 18 ans et plus, formée d'Esmé Lanktree, Anick Duval, Erin Shelton, Karli Ann Murray et Marie France Duval a remporté quatre premières, une deuxième, une troisième, une quatrième et une cinquième place pour récolter la médaille d'argent au combiné.

AUTRES COMPÉTITIONS

La journée du dimanche en était une de maître. En effet, quatre épreuves étaient au programme:



Marc Antoine Reid est champion canadien en vitesse, en style libre et en puissance.

vitesse 30 secondes, endurance trois minutes, puissance double saut consécutif pour les 14 ans et moins et triple saut pour les 15 ans et plus et enfin le style libre. Voici les résultats:

Catégorie 7 ans et moins, Justine

Guillet, qui a débuté avec l'équipe au mois de décembre dernier, est devenue championne canadienne en style libre en plus de remporter une deuxième place en endurance, une troisième pour la vitesse et une quatrième place en puissance pour

récolter la médaille d'argent au combiné.

Catégorie 8-9 ans, deux athlètes se sont signalés, Jennifer Maigar a remporté une deuxième place en puissance ainsi que Camille Barjol qui a terminé quatrième en style libre et est devenue championne en vitesse pour récolter la médaille de bronze au combiné.

Catégorie 10-11 ans, Chloé Simard et Audrey Barjol ont terminé toutes les deux à égalité au troisième rang.

Catégorie 12-14 ans, Pamela Cloutier a terminé cinquième en style libre, sixième en vitesse et en puissance pour remporter la médaille de bronze au combiné.

Catégorie 18 ans et plus, deux athlètes se sont distingués, Karli Ann Murray a terminé cinquième en puissance et sixième en endurance à égalité avec Marie France Duval, de plus Marie France est devenue championne canadienne en style libre et a terminé troisième en vitesse pour récolter la quatrième place au combiné.

Catégorie 15-17 ans garçon, Marc Antoine Reid est devenu champion canadien en vitesse, en style libre et en puissance en plus de terminer deuxième en endurance pour récolter la médaille d'or au combiné. Même le président de la fédération est venu voir sa routine. ■

Deux nageurs d'ici aux Jeux du Canada

LAURENT VIGNOLA

La délégation du Québec comptera deux jeunes du Club de natation du Haut-Richelieu (CNHR), lors des Jeux du Canada, du 15 au 29 août prochain, à l'Île-du-Prince-Édouard. Maxime Rousselle et Jasmine Rivest ont été sélectionnés après avoir obtenu un remarquable cumul de points lors des compétitions tenues en fin de semaine à Granby.

Le jeune Rousselle, âgé de 16 ans, a remporté pas moins de cinq médailles d'or dans les styles 50 et 100 mètres libre, 50 et 100 mètres dos et 50 mètres brasse.

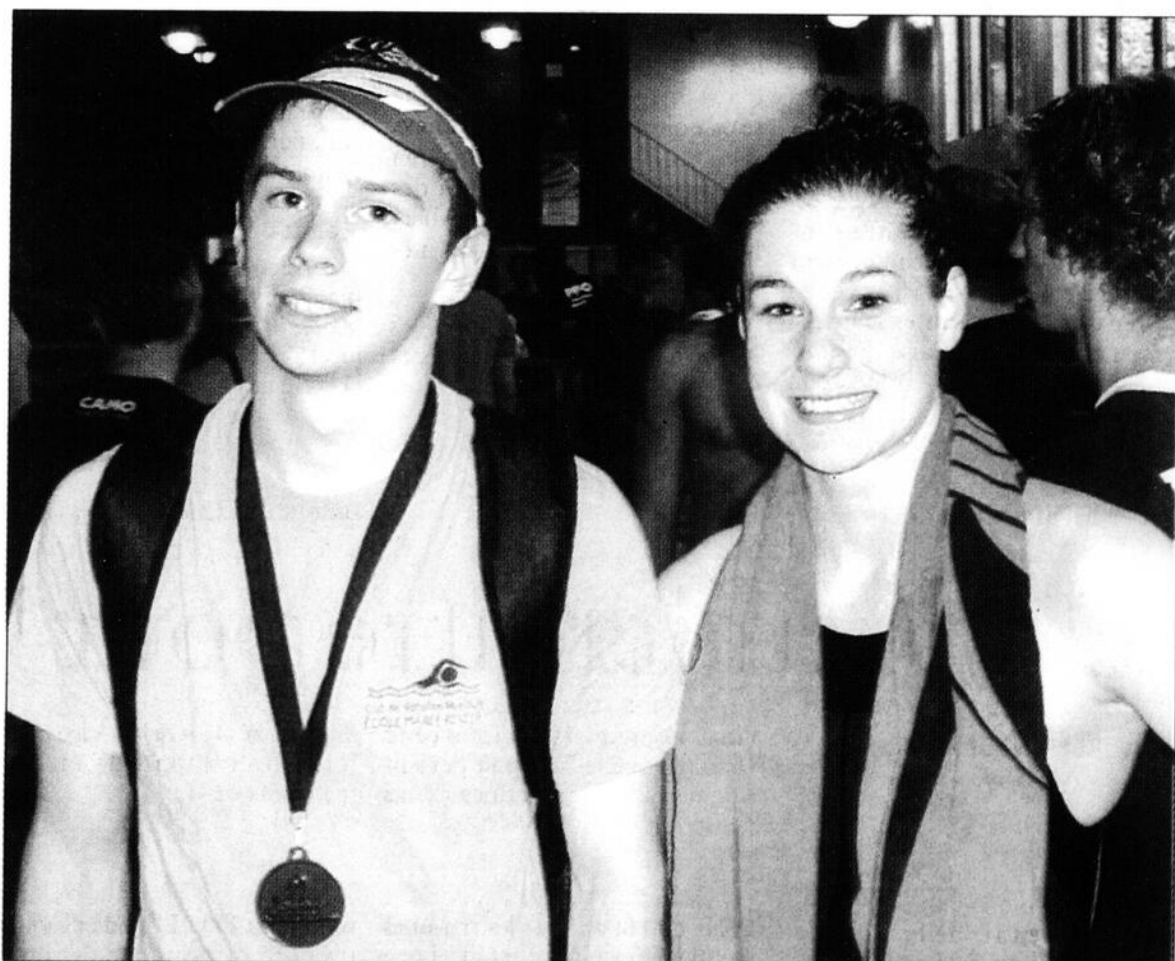
À chaque médaille d'or récoltée, Maxime a obtenu sept points, pour un total de 35. Ceci lui a mérité une place dans l'équipe du Québec. Il prendra part aux Jeux en compagnie de trois autres athlètes du Québec, dans la

division Olympiques spéciaux.

Le cumul de points a aussi fait en sorte que Jasmine Rivest, 15 ans, fasse partie de l'équipe du Québec. La nageuse a terminé en 1^{re} position au 100 mètres brasse, 2^e au 50m et 5^e au 200m dans le même style de nage. De plus, elle a obtenu une quatrième place au 100m quatre nages individuelles. En tout, 28 nageurs arboreront les couleurs de la province en août prochain.

AUTRES COMPÉTITIONS

Par ailleurs, la Fédération de natation du Québec a sélectionné les nageurs Frédérique Lefebvre et Jasmine Rivest, afin de participer à l'Invitation Speedo à Etobicoke, du 4 au 7 juin prochain. Une vingtaine d'autres Québécois les accompagneront à cet événement rassemblant des athlètes de catégorie junior en provenance de l'Ontario, des provinces maritimes et du Québec. L'entraîneure France Latendresse du CNHR fera elle aussi partie de la délégation. ■



Les nageurs Maxime Rousselle, 16 ans, et Jasmine Rivest, 15 ans, ont réussi à se tailler une place dans la délégation québécoise pour les prochains Jeux du Canada, à l'Île-du-Prince-Édouard, du 15 au 29 août.

ÇA VA COGNER À LA CAGE EN JUIN

SÉRIES DE LA LNH

13 JUIN, 15H • UFC 99

19 JUIN, 19H30 • DIACONU VS PASCAL



LA CAGE
AUX SPORTS

880, boul. du Séminaire N. • Réservez dès maintenant: 450 359-6484

550185101A_20090603-z

RONDEAU

PONTIAC - BUICK - CADILLAC - GMC Ltée



La référence de la région

Canada  DEPUIS 1990

VIBE 2009
Meilleure petite voiture de plus de 18 000\$



13 998\$* À L'ACHAT

*Transport, taxes en sus.

1 000\$ de rabais additionnel si vous possédez un véhicule 

G5 XFE 2009



G5 Coupé illustré

À L'ACHAT
9 999\$*

ROUTE : 5,4 L/100 km (52 mi/gal.)
VILLE : 8,0 L/100 km (35 mi/gal)*

MEILLEURE ÉCONOMIE DE CARBURANT SUR ROUTE* de sa catégorie (à l'exclusion des hybrides)

*Transport, taxes en sus. Incluant rabais de 1000\$ de Loyauté GM

SOLSTICE 2009



24 995\$* À L'ACHAT

*Transport, taxes en sus. #29655

1 000\$ de rabais additionnel si vous possédez un véhicule 

Nouvel arrivage tous les jours

GM Optimum
VÉHICULES D'OCCASION
C'EST GARANTI

Venez comparer nos prix!

- Possibilité d'échange 30 jours/2 500 km
- Inspection en plus de 150 points
- Garantie du fabricant
- Assistance routière GM 24 h/24

Problème de crédit? Aucun problème 2e chance au crédit



Marcel Richard

Occasion en Or

*Sur approbation de crédit. Taxes en sus.

Pour plus de renseignements, contactez-nous!

PLUSIEURS WAVE 2005 À 2007

- Automatique, manuelle • Groupe électrique
 - Climatiseur • Toit ouvrant • Aileron
- 19 654 km à 58 561 km
* Tout inclus à partir de **39\$*** /sem.
0\$ comptant Taxes incluses

Aucuns frais cachés



UN PONTIAC G6 2005

Automatique, régulateur de vitesse, jantes en aluminium, démarreur à distance, climatiseur, groupe électrique.

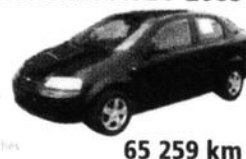
9 995\$
75 460 km



UN CHEVROLET AVEO 2005

Manuelle, lecteur CD.

39\$* /sem.
Tout inclus 0\$ comptant Taxes incluses Aucuns frais cachés



65 259 km

SPÉCIAL DU PATRON

UN CHEVROLET OPTRA 5 LS 2004

Automatique, climatiseur, phares antibrouillard, lecteur CD, groupe électrique.

6 995\$
54 826 km



UN PONTIAC MONTANA SV6 1SA 2005

Climatiseur, vitres teintées, groupe électrique.
10 995\$
49 500 km



UN GMC CANYON 4WD CREW CAB SLE 2006

Automatique, cabine double boîte courte, climatiseur, phares antibrouillard, démarreur à distance, vitres teintées, jantes en aluminium, marchepieds, groupe électrique.

18 995\$



50 984 km

UN PONTIAC TORRENT 2006

Sport, automatique, vitres teintées, climatiseur, jantes en aluminium, groupe électrique.

15 995\$
47 476 km



UN PONTIAC VIBE 2005

Automatique, groupe électrique, climatiseur, support à bagages, roues « mags ».

12 900\$
65 000 km



UN PONTIAC MONTANA 2003

Lecteur CD, climatiseur, groupe électrique.

4 995\$
160 000 km



UN PONTIAC VIBE 2005

Automatique, phares antibrouillard, climatiseur, support à bagages, groupe électrique.

12 995\$



64 286 km

UN GMC SIERRA 1500 4WD CREW CAB SLE 2006

Automatique, 4x4, cabine double boîte courte, phares antibrouillard, climatiseur, jantes en aluminium, marchepieds, attelage de remorquage, groupe électrique.

25 995\$



53 250 km

UN PONTIAC PURSUIT 2005

Automatique, radio AM/FM, lecteur CD, climatiseur.

9 295\$



26 011 km

UN PONTIAC MONTANA SV6 1SC 2006

Vitres teintées, chauffage arrière, support à bagages, deux portes coulissantes, climatiseur, jantes en aluminium, TV/Vidéo, démarreur à distance, lecteur MP3, groupe électrique.

13 995\$



65 755 km

UN CHEVROLET COBALT 2005

Manuelle, radio AM/FM, lecteur CD.

6 995\$
76 938 km



**180, rue Moreau
Saint-Jean-sur-Richelieu**

450 359.9990

